Vacuum Cleaner

User Manual



VCC34801AR - VCC34802AB - VCC34803AD

EN - DE - FR - ES - RO - IT - PL - SL - CS - BG - HU - NL - SR - HR - SQ

01M-8832263200-1525-10
01M-8834873200-1525-10
01M-8835393200-1525-10

Please read this manual first!

Dear Valued Customer,
Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this user manual and all other provided documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you hand over the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
	Protection class for electric shock.

CONTENTS

ENGLISH	4-12
DEUTSCH	13-24
FRANÇAIS	25-34
ESPAÑOL	35-46
ROMANIAN	47-60
ITALIANO	61-72
POLSKI	73-85
SLOVENŠČINA	86-95
ČESKY	96-105
BULGARIAN	106-115
MAGYAR	116-125
NEDERLANDS	126-135
SERBIAN	136-144
HRVATSKI	145-153
ALBANIAN	154-163

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international security standards.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

  Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- Do not use it if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorized service.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Do not use the appliance with an extension cord.

1 Important safety and environmental instructions

- In order to prevent the power cable from getting damaged, make sure that it doesn't get stuck, twisted or rub against sharp surfaces.
- Do not touch the appliance or its plug when it is plugged if your hands are damp or wet.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and when vacuuming cigarette ashes make sure that it got cold.
- Do not vacuum water or other liquid materials.
- Protect the appliance from rain, humidity and heat sources.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- Unplug the appliance before cleaning and maintenance.
- Do not dip the appliance or its cable in water to clean it.
- Check the hose of the appliance regularly. Do not use if it is damaged and contact an authorized service.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- If heavily used for cleaning dust such as cement or grout the dust indicator will lit earlier then expected, in such case replace the dust bag even it is empty.
- Do not use the appliance without filters; otherwise it can get damaged.
- Keep fingers, hair and loose clothing from moving parts and openings whilst using the vacuum cleaner.
- When vacuuming the stairs, the appliance should be located below the user.

- If your store the package material, keep it out of the reach of children.

1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to offical collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was puchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Your vacuum cleaner

2.1 Overview



1. Handle
2. Vacuum adjustment control
3. Hose
4. Telescopic tube
5. Telescopic tube adjustment latch
6. Suction nozzle
7. Parquet/carpet brush
8. Dust container opening latch
9. Hose cap
10. Top lid
11. Dust indicator
12. Power cable winding button
13. Suction power adjustment knob
14. Carriage handle
15. On/Off button
16. Parquet/hard floor brush (VCC34802AB)
17. Turbo brush (VCC34803AD)

2.2 Technical data

Power	**:** 800W
Supply voltage	**:** 220-240V~, 50-60Hz
Sound level	**:** 80 dbA
Dust capacity	**:** 2.1 L
Operating radius	**:** 7.5 m
Dust collecting	

Rights to make technical and design changes are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

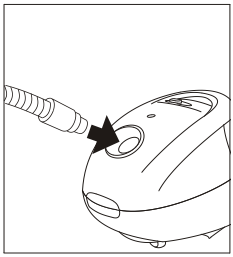
3 Usage

3.1 Intended use

The appliance has been designed for household use and is not suitable for industrial use.

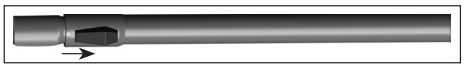
3.2 Attaching/removing the hose

1. Insert the hose in the coupling on the appliance and press as far as it will go.
2. To remove the hose press the buttons on the sides of the hose.



3.3 Attaching/removing the telescopic tube

1. Attach the telescopic tube (4) to the handle (1).
2. Pull the telescopic tube (4) from the handle (1) to remove it.
3. Push the telescopic adjustment latch (5) in the arrow direction and pull the telescopic tube (4) to adjust its length.



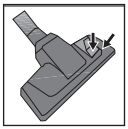
3.4 Attaching/removing the parquet/carpet brush

You can install/remove the narrow end of the telescopic tube (4) from/to the parquet/carpet brush (7).

3.5 Adjusting the parquet/ carpet brush

Perform the following actions on the adjustment latch located on the parquet/carpet brush (7);

- Use "▬▬" position for hard floors and parquet.

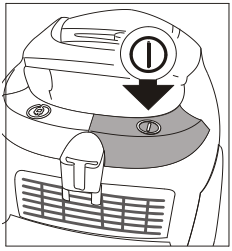


- Use "▁▁▁" position for rugs and carpets.



3.6 Operation

1. Plug in the appliance after pulling the power plug located at the back of the appliance.
2. Press the on/off button (15) to switch on your appliance.



3.6.1 Adjusting the suction power

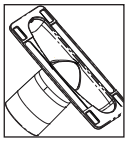
1. You can adjust the suction power using the suction power adjustment knob (13) found on the appliance. Rotating in the clockwise direction will increase the suction power and in counterclockwise direction will decrease the suction power.
2. You can lower the suction power of the parquet carpet brush by pulling backward the vacuum adjustment control (2) located on the handle (1) without the need to use the suction power adjustment knob (13) found on the appliance.

3.6.2 Dust indicator

Dust indicator (11) indicates the fullness of the dust bag. When the indicator displays red zone more than 50%, replace the dust bag. (see 4.1).

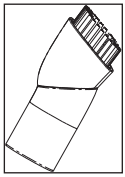
3.7 Accessories

Upholstery tool



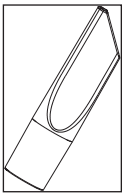
Suitable for cleaning the floorings, stair steps, inside of the cars, sofas, armchairs etc.

Dust brush



Suitable for cleaning the curtains, and sensitive and fragile objects.

Crevice tool



Suitable for the cleaning of the surfaces which are difficult to clean, such as the areas remaining under the sofas and furniture.



WARNING: Do not perform cleaning tasks using the end part of the handle (1).

3.8 Additional brushes

3.8.1 Parquet/Hard floor brush (VCC34802AB)

The hard floor brush (16) was developed for use on hard floors such as tile, ceramic, parquet, wooden floors etc.

It prevents potential scratches while cleaning hard floors thanks to its specially-developed soft hair.

3.8.2 Turbo brush (VCC34803AD)

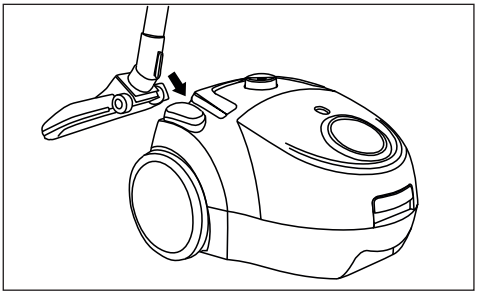
The turbo brush (17) allows you to clear the hair on carpets in a faster and more efficient way. Thus you can even remove the hair -which is hard to remove such as dog hair or cat hair- easily.

3.9 Switching off and parking the appliance

1. Switch off the appliance with the on/off button (15) and unplug it.
2. Wind the power cable by pressing the power cable winding button (12).

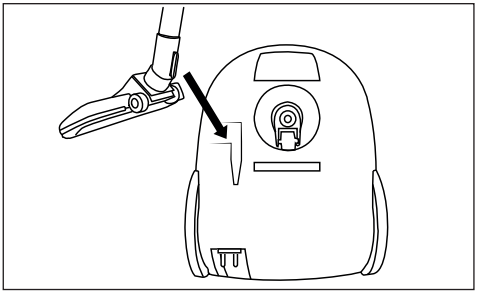
Vertical parking feature

Insert the parking hook of the parquet/carpet brush into the parking groove located at the bottom section of the appliance.



Horizontal parking feature

Insert the parking hook of the parquet/carpet brush into the parking groove located at the rear section of the appliance.



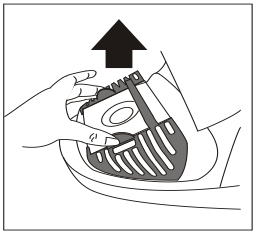
4 Cleaning and care

Switch off and unplug the appliance before cleaning it.

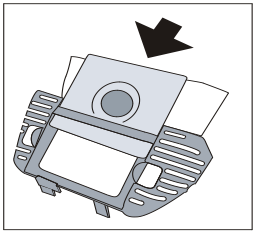
WARNING: Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

4.1 Replacing the dust bag

1. Open the top lid by pressing the dust container opening latch (8).
2. Remove the full dust bag from its guide, sliding it in upwards direction.



3. Dispose the full dust bag.
4. Insert the new dust bag holding it in the arrow direction indicated on it. Ensure that it is fully seated.



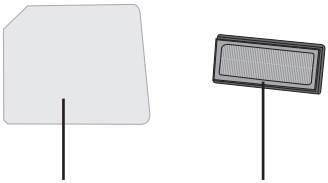
5. Close the appliance's top lid (10).

WARNING: Do not force the top lid (10) to close it, otherwise the plastic sections can be damaged.

WARNING: Dust bags purchased from locations other than the authorized dealers and services are not original. Unoriginal dust bags have a lesser quality and they become torn in a shorter period and render your appliance nonoperational. Faults caused due to using unauthentic dust bags are not covered within the warranty.

WARNING: Do not wash the dust bag.

4.2 Cleaning the filters



After each 5 dust bag replacement (may vary depending on the frequency and area of usage), clean the filters.

WARNING: Do not use appliances producing hot air such as hair dryer or heater to dry the filters.

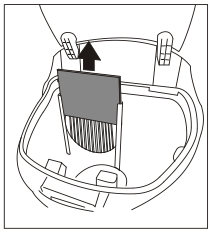
WARNING: Do not install the filters without completely drying them; otherwise, smell of moisture may occur during use, water can leak from the back of the appliance or the filters may get damaged.

WARNING: Attach the filters into their places after they have dried.

4 Cleaning and care

4.2.1 Motor protection filter

1. Open the top lid by pressing the dust container opening latch (8).
2. Press down on the latch of the filter cassette to remove the cassette.
3. Remove the motor protection filter from the cassette inside.



4. After washing the motor protection filter under running water, wring it out slightly and let it dry (for 24 hours minimum).

4.2.2 HEPA filter

1. Raise the filter cap in the arrow direction to open it.
2. Remove the HEPA filter by pulling it from its handle.
3. Shake off the HEPA filter to eliminate the dusts on it. After that, you can wash it by holding its clean side under running cool water.
4. If you wash the HEPA filter, dry it at room temperature (for 24 hours minimum). Do not use it before ensuring that it is completely dry.

4.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.

4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie unbedingt zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Beko entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Verwendung.
	**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
	Schutzklasse gegen Stromschläge.

1 Wichtige Sicherheits- und Umweltanweisungen

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät stimmt mit internationalen Sicherheitsstandards überein.
- Dieses Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten, Mangel an Erfahrung und Wissen verfügen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind.

  Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Kinder sollten soweit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, seinem Kundencenter oder vergleichbar qualifizierten Personen ersetzt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicemitarbeiter.

1 Wichtige Sicherheits- und Umweltanweisungen

- Ihre Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Die Stromversorgung des Gerätes muss mit einer Sicherung von mindestens 16 A abgesichert werden.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Zur Vermeidung von Schäden am Netzkabel sicherstellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt, verdreht oder über scharfe Kanten geführt wird.
- Gerät oder eingesteckten Netzstecker nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.
- Beim Trennen der Stromversorgung des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Keine brennbaren Materialien aufsaugen; Zigarettenasche nur dann aufsaugen, wenn diese definitiv kalt ist.
- Saugen Sie weder Wasser noch andere Flüssigkeiten auf.
- Gerät vor Regen, Feuchtigkeit und Wärmequellen schützen.
- Gerät niemals an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.
- Vor Reinigung und Wartung den Netzstecker ziehen.
- Gerät und Kabel zur Reinigung nicht in Wasser tauchen.
- Schlauch des Gerätes regelmäßig prüfen. Bei Schäden nicht verwenden; wenden Sie sich an einen autorisierten Servicemitarbeiter.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Der Stecker muss vor Reinigung und Wartung des Gerätes aus der Steckdose gezogen werden.
- Beim Saugen von feinem Staub wie von Zement oder Fugenmörtel wird die Anzeige für vollen Staubsaugerbeutel früher als üblich aufleuchten.

In diesem Fall sollte der Beutel auch dann ersetzt werden, wenn er fast leer (aber verstopft) ist.

- Gerät nicht ohne Filter verwenden; andernfalls können Schäden auftreten.
- Halten Sie während der Benutzung des Staubsaugers Finger, Haare und lose Kleidungsstücke von beweglichen Teilen und Öffnungen fern.
- Beim Saugen von Treppen sollte sich das Gerät unter dem Anwender befinden.
- Bei Aufbewahrung der Verpackungsmaterialien diese von Kindern fernhalten.

1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien..

2 Ihr Staubsauger

2.1 Übersicht



1. Griff
2. Saugleistungssteuerung
3. Schlauch
4. Teleskoprohr
5. Teleskoprohr-Einstellriegel
6. Ansaugdüse
7. Parkett-/Teppichbürste
8. Riegel zum Öffnen des Auffangbehälters
9. Schlauchkappe
10. Obere Abdeckung
11. Staubanzeige
12. Netzkabeleinzugtaste
13. Einstellknopf der Saugleistung
14. Tragegriff
15. Ein-/Austaste
16. Parkett-/Hartbodenbürste (VCC34802AB)
17. Turbobürste (VCC34803AD)

2.2 Technische Daten

Leistung	: 800 W
Versorgungsspannung	: 220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Geräuschpegel	: 80 dbA
Staubkapazitä t	: 2,1 L
Einsatzradius Staubaufnahme	: 7,5 m

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Geräteeinsatz und Umgebungsbedingungen variieren.

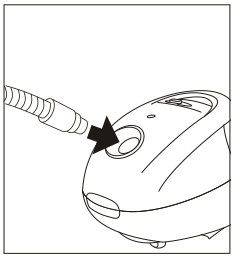
3 Nutzung

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

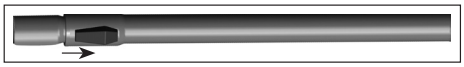
3.2 Schlauch anbringen und abnehmen

1. Stecken Sie den Schlauch in den Schlauchanschluss am Gerät, drücken Sie ihn so weit wie möglich hinein.
2. Zum Entfernen des Schlauchs auf die Tasten an den Seiten des Schlauchs.



3.3 Teleskoprohr anbringen und abnehmen

1. Teleskoprohr (4) am Griff (1) anbringen.
2. Teleskoprohr (4) zum Entfernen aus dem Griff (1) ziehen.
3. Teleskopverstellung (5) in Pfeilrichtung drücken und das Teleskoprohr (4) anschließend auf die gewünschte Länge ausziehen.



3.4 Parkett-/Teppichbürste anbringen und abnehmen

Sie können die Parkett-/Teppichbürste (7) am schmalen Ende des Teleskoprohrs (4) anbringen/ entfernen.

3.5 Parkett-/Teppichbürste einstellen

Mit der Verstelltaste an der Parkett-/Teppichbürste (7) können Sie folgende Einstellungen machen:

- Einstellung „ssss“ für harte Böden und Parkett.

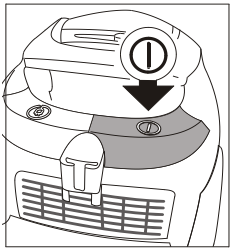


- Verwenden Sie für Teppiche und Läufer die Stellung „▬▬“.



3.6 Bedienung

1. Gerät nach Herausziehen des Netzkabels an der Rückseite des Gerätes anschließen.
2. Zum Einschalten des Gerätes die Ein-/Austaste (15) drücken.



3.6.1 Saugleistung anpassen

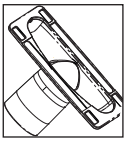
1. Sie können die Saugleistung mit Hilfe des Laugleistungseinstellknopfes (13) am Gerät anpassen. Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöht sich die Saugleistung, während die Saugleistung durch Drehen in die entgegengesetzte Richtung nachlässt.
2. Sie können die Saugleistung der Parkett- und Teppichbürste mit Hilfe der Saugleistungssteuerung (2) auf dem Griff (1) reduzieren, ohne den Drehknopf für die Saugleistung (13) am Gerät verwenden zu müssen.

3.6.2 Staubanzeige

Die Staubanzeige (11) zeigt den Füllstand des Staubsaugerbeutels an. Wenn die Anzeige mehr als 50% im roten Bereich anzeigt, muss der Staubsaugerbeutel gewechselt werden. (siehe 4.1).

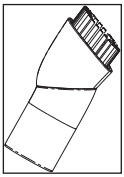
3.7 Zubehör

Polsterdüse



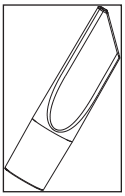
Geeignet zum Saugen von Böden, Treppenstufen, Fahrzeuginnenräumen, Sofas, Sesseln usw.

Staubbürste



Eignet sich für die Reinigung von Vorhängen, empfindlichen und zerbrechlichen Gegenständen.

Fugendüse



Geeignet zum Saugen von Flächen, die schwierig zu reinigen sind, z. B. Bereiche unter Sofas und anderen Möbeln.



WARNUNG: Missbrauchen Sie das Endstück des Griffes (1) nicht zum Saugen.

3.8 Zusätzliche Bürsten

3.8.1 Parkett-/Hartbodenbürste (VCC34802AB)

Die Hartbodenbürste (16) wurde für den Einsatz auf harten Böden, wie Fliesen, Keramik, Parkett, Holzböden, etc. entwickelt.

Sie verhindert dank ihrer speziell entwickelten weichen Borsten ein Verkratzen harter Böden beim Reinigen.

3.8.2 Turbobürste (VCC34803AD)

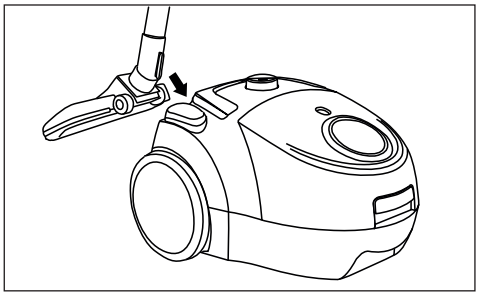
Die Turbobürste (17) ermöglicht Ihnen das schnellere und effizientere Aufsaugen von Haaren auf Teppichen. Dadurch können Sie Haare, die sich nur schwer vom Untergrund lösende Haare, wie z. B. von Hunden oder Katzen, problemlos aufsaugen.

3.9 Staubsauger abschalten und verstauen

1. Gerät über die Ein-/Austaste (15) ausschalten und Netzstecker ziehen.
2. Wickeln Sie das Netzkabel mit Hilfe der Taste zur Kabelaufwicklung (12) auf.

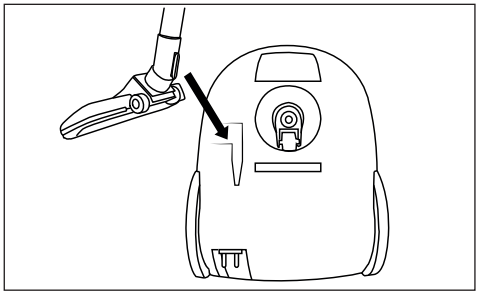
Vertikale Parkfunktion

Haken Sie die Parkett/Teppich-Bürste in den Einsteckplatz an der Unterseite des Gerätes ein.



Horizontale Parkfunktion

Haken Sie die Parkett-/Teppichbürste in die Aufbewahrungskerbe an der Rückseite des Gerätes ein.



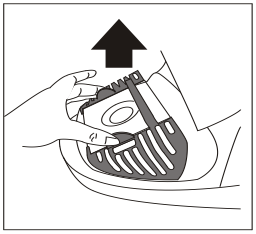
4 Reinigung und Pflege

Schalten Sie das Gerät vor seiner Reinigung ab und ziehen Sie den Netzstecker.

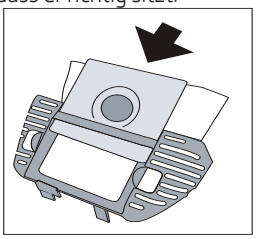
WARNUNG: Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, Metallgegenständen, harten Bürsten oder ähnlichen Mitteln.

4.1 Staubbeutel ersetzen

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung, indem Sie den Riegel zum Öffnen des Staubbehälters (8) drücken.
2. Entfernen Sie den vollen Staubbeutel aus seiner Führung, indem Sie ihn nach oben schieben.



3. Entsorgen Sie den vollen Staubbeutel.
4. Führen Sie den neuen Staubbeutel in der auf ihm angegebenen Pfeilrichtung ein. Vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt.



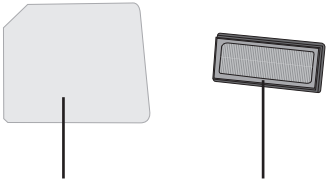
5. Schließen Sie die obere Abdeckung des Gerätes (10).

WARNUNG: Seien Sie vorsichtig im Umgang mit der oberen Abdeckung (10), wenn Sie diese schließen. Andernfalls können die Plastikteile beschädigt werden.

WARNUNG: Nicht von autorisierten Händlern oder dem autorisierten Kundendienst erworbene Staubbeutel weisen keine Originalqualität auf. Diese Beutel sind von minderer Qualität und geringerer Beständigkeit und können zur Betriebsunfähigkeit Ihres Staubsaugers führen. Durch Drittanbieter-Staubbeutel verursachte Schäden werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

WARNUNG: Staubbeutel nicht waschen.

4.2 Filter reinigen



Nach jedem 5. Wechsel des Staubbeutels (dies kann je nach Häufigkeit und Art des Einsatzes abweichen) sollten die Filter gereinigt werden.

WARNUNG: Keine Wärme erzeugenden Geräte wie Haartrockner oder Heizungen zur Trocknung der Filter verwenden.

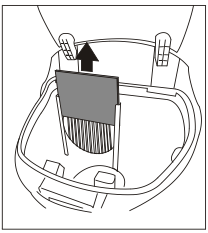
WARNUNG: Installieren Sie die Filter nicht, bevor sie vollständig getrocknet sind; andernfalls können Gerüche oder Feuchtigkeit während der Benutzung auftreten, Wasser kann an der Rückseite des Gerätes austreten oder die Filter können beschädigt werden.

4 Reinigung und Pflege

WARNUNG: Bringen Sie die Filter erst an ihren Positionen an, wenn sie vollständig getrocknet sind.

4.2.1 Motorschutzfilter

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung, indem Sie den Riegel zum Öffnen des Staubbehälters (8) drücken.
2. Drücken Sie den Riegel der Filterkassette zum Entfernen der Kassette nach unten.
3. Entfernen Sie den Motorschutzfilter aus der Kassette im Innern.



4. Spülen Sie den Motorschutzfilter unter fließendem Wasser ausspülen, wringen ihn sanft aus und lassen ihn komplett trocknen (mindestens 24 Stunden).

4.2.2 HEPA-Filter

1. Heben Sie die Filterkappe zum Öffnen in Pfeilrichtung an.
2. Ziehen Sie den HEPA-Filter am Griff heraus.
3. HEPA-Filter durch Ausschütteln von Staub befreien. Anschließend können Sie ihn auswaschen, indem Sie seine saubere Seite unter fließendes kaltes Wasser halten.
4. Lassen Sie den HEPA-Filter nach der Reinigung bei Zimmertemperatur trocknen (mindestens 24 Stunden). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollständig trocken ist.

4.3 Aufbewahrung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

4.4 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Beschädigungen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Beko stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten:

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Beko – Version März 2024

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce manuel !

Chère cliente, cher client,
Merci d'avoir choisi cet appareil Beko. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser cet appareil, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans différentes sections de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.
	**AVERTISSEMENT :** Avertissements contre les situations dangereuses concernant la sécurité des personnes et des biens.
	Classe de protection contre les chocs électriques.





1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes (notamment les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou sans expérience ou connaissances suffisantes, à moins qu'elles soient supervisées ou instruites à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, à condition qu'ils aient été préparés à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'ils aient pleinement conscience des risques encourus.

  Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés d'au minimum 8 ans et sont sous surveillance. Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur agréé ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne l'utilisez jamais si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez le service agréé.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Un minimum de 16 A est nécessaire pour assurer la sécurité de l'alimentation secteur de l'appareil.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, assurez-vous qu'il ne reste pas coincé, tordu ou frotté contre des objets pointus.
- Ne touchez pas l'appareil ou sa fiche avec des mains humides ou mouillées lorsqu'il est branché.
- Ne tirez pas le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne passez pas des matériaux inflammables à l'aspirateur. Lorsque vous passez des mégots de cigarettes à l'aspirateur, assurez-vous qu'ils sont refroidis.
- Ne passez pas à l'aspirateur de l'eau ou d'autres liquides similaires.
- Protégez appareil contre la pluie, ainsi que les sources d'humidité et de chaleur.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des combustibles, des matières ou des lieux inflammables.
- Veillez à toujours débrancher l'appareil avant le nettoyage et l'entretien.
- Ne trempez pas l'appareil ou son câble dans de l'eau pour son nettoyage.
- Faites une vérification régulière du tuyau de l'appareil. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. En cas de problème, contactez un technicien agréé.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces recommandées par le fabricant.
- La fiche doit être retirée de la prise de courant avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.

- Si vous nettoyez des poussières épaisses comme du ciment ou du mortier liquide, l'indicateur de poussière s'allume plus tôt que prévu ; dans ce cas, changez de sac à poussière, même s'il est vide.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre ; sinon il subit des dommages.
- Évitez d'approcher les doigts, les cheveux et les vêtements amples près des pièces en mouvement et des orifices pendant l'utilisation de l'aspirateur.
- Lorsque vous passez l'aspirateur au niveau des escaliers, l'appareil doit être situé en dessous de l'utilisateur.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, veuillez le tenir hors de la portée des enfants.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut de l'appareil usagé

Cet appareil est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE). Le présent appareil porte le symbole de classification de la directive relative aux déchets électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la Directive.

1.4 Information sur l'emballage



Les matériaux d'emballage de ce produit ont été fabriqués à partir de matières recyclables, conformément à notre Engagement en matière d'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

2 Votre aspirateur

2.1 Vue d'ensemble



1. Poignée
2. Commande de réglage de l'aspirateur
3. Tuyau
4. Tube télescopique
5. Loquet d'ajustement du tube télescopique
6. Buse d'aspiration
7. Brosse pour parquet/moquette
8. Verrou d'ouverture du bac à poussière
9. Bouchon du tuyau
10. Couvercle supérieur
11. Témoin de remplissage
12. Bouton d'enroulement du câble d'alimentation
13. Bouton de réglage de la puissance d'aspiration
14. Poignée de chariot
15. Bouton Marche/Arrêt
16. Brosse pour parquets/planchers durs (VCC34802AB)
17. Brosse turbo (VCC34803AD)

2.2 Données techniques

Puissance	: 800 W
Tension d'alimentation	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Niveau de bruit	: 80 dbA
Capacité de rétention de poussière	: 2,1 L
Rayon d'utilisation	: 7,5 m
Aspiration de la poussière	

Droits de modifications techniques ou de conception réservés.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation de l'appareil et des conditions ambiantes.

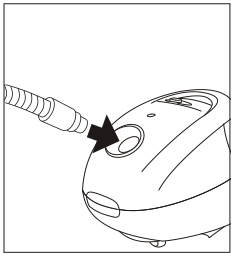
3 Utilisation

3.1 Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et n'est pas adapté pour un usage industriel.

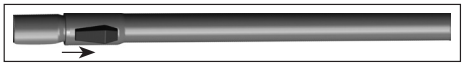
3.2 Fixation/retrait du tuyau

1. Insérez le tuyau dans le raccord de l'appareil et enfoncez-le aussi loin que possible.
2. Pour retirer le tuyau, appuyez sur les boutons situés sur les côtés.



3.3 Fixation/Retrait du tube télescopique

1. Fixez le tube télescopique (4) à la poignée (1).
2. Tirez le tube télescopique (4) de la poignée (1) pour le retirer.
3. Poussez le verrou d'ajustement du tube télescopique (5) en direction de la flèche et poussez le tube télescopique (4) pour ajuster sa longueur.



3.4 Fixation/retrait de la brosse pour parquet/moquette

Vous pouvez installer/désinstaller l'extrémité étroite du tube télescopique (4) à/de la brosse pour sol dur/moquette (7).

3.5 Ajustement de la brosse pour parquet/moquette

Effectuez les actions suivantes sur le verrou d'ajustement situé sur la brosse pour parquet/moquette(7) ;

- Utilisez la position « ▬▬ » pour les planchers durs et les parquets.

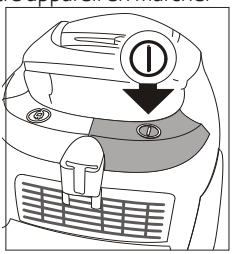


- Utilisez la position « ▬ » pour les moquettes et les tapis.



3.6 Fonctionnement

1. Branchez l'appareil après avoir connecté la fiche secteur située à l'arrière.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (15) pour mettre votre appareil en marche.



3.6.1 Réglage de la puissance d'aspiration

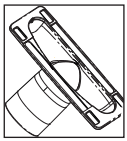
1. Vous pouvez régler la puissance d'aspiration à l'aide du bouton de réglage de la puissance d'aspiration (13) qui se trouve sur l'appareil. Tournez-la en sens horaire pour accroître la puissance d'aspiration, et en sens antihoraire pour la diminuer.
2. Vous pouvez réduire la puissance d'aspiration de la brosse pour parquets et tapis en poussant vers l'avant la commande de réglage de la puissance d'aspiration (2) qui se trouve sur la poignée (1), sans nécessairement utiliser le bouton de réglage de la puissance d'aspiration (13) de l'appareil.

3.6.2 Indicateur de remplissage du sac à poussière

L'indicateur de remplissage (11) indique le niveau de remplissage du sac à poussière. Lorsque l'indicateur affiche une zone rouge de plus de 50 %, remplacez le sac à poussière (voir section 4.1).

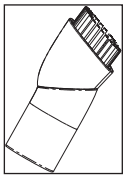
3.7 Accessoires

Brosse à meubles



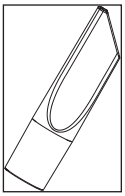
Idéal pour le nettoyage des planchers, des marches d'escalier, de l'intérieur des véhicules, des canapés, des fauteuils, etc.

Brosse à dépoussiérer



Idéale pour le nettoyage des rideaux, des objets délicats.

Suceur plat



Idéal pour le nettoyage des surfaces difficiles à nettoyer, telles que les zones en dessous des canapés et des meubles.



AVERTISSEMENT :
N'effectuez pas de nettoyage en utilisant l'extrémité de la poignée (1).

3.8 Brosses supplémentaires

3.8.1 Brosse pour parquets / planchers durs (VCC34802AB)

La brosse pour planchers durs (16) est conçue pour être utilisée sur les surfaces dures telles que les carreaux, la céramique, le parquet, les planchers en bois, etc.

Elle permet d'éviter les éraflures potentielles lors du nettoyage des planchers durs grâce à ses fibres spécialement prévues à cet effet.

3.8.2 Brosse turbo (VCC34803AD)

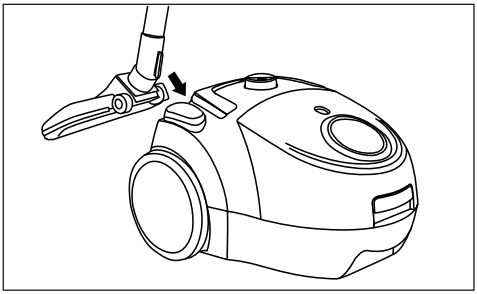
La brosse turbo (17) vous permet de nettoyer les poils des moquettes avec plus de rapidité et d'efficacité. Par conséquent, vous pouvez également éliminer avec plus d'aisance les poils récalcitrants tels que ceux des chiens et des chats.

3.9 Arrêt et rangement de l'appareil

1. Arrêtez l'appareil à l'aide du bouton Marche/ Arrêt (15) et débranchez-le.
2. Enroulez le câble électrique en appuyant sur le bouton de l'enrouleur de câble électrique (12).

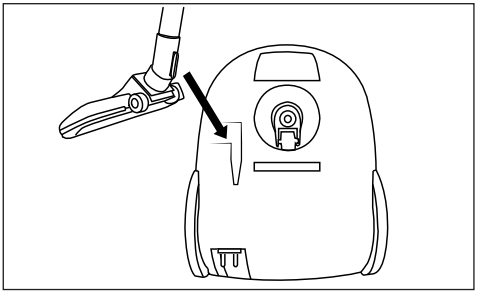
Accessoire de rangement vertical

Insérez le crochet de rangement de la brosse pour parquets et tapis dans la rainure de rangement à la section inférieure de l'appareil.



Accessoire de rangement horizontal

Insérez le crochet de rangement de la brosse pour parquets et tapis dans la rainure de rangement à la section arrière de l'appareil.



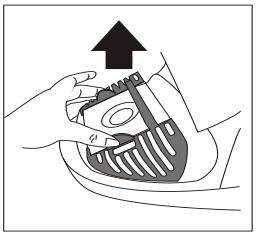
4 Nettoyage et entretien

Arrêtez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer.

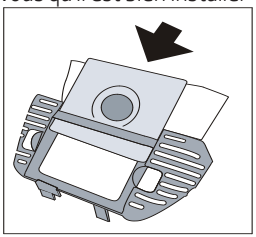
AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

4.1 Changement du sac à poussière

1. Ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur le verrou d'ouverture du sac à poussière (8).
2. Retirez le sac à poussière plein de son guide en le faisant coulisser vers le haut.



3. Jetez le sac à poussière plein.
4. Placez le nouveau sac à poussière en le tenant dans la direction de la flèche marquée dessus. Assurez-vous qu'il est bien installé.



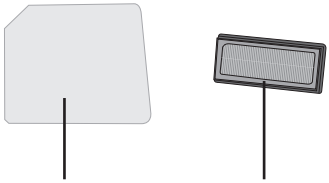
5. Fermez le couvercle supérieur (10) de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Ne forcez pas la fermeture du couvercle supérieur (10), autrement vous pourriez endommager les parties en plastique.

AVERTISSEMENT : Les sacs à poussière achetés auprès de distributeurs et de centres de services non agréés ne sont pas d'origine. Les sacs à poussière non authentiques et de moindre qualité peuvent se déchirer en moins de temps, et mettre votre appareil hors service. Les pannes résultant de l'utilisation de sacs à poussière non authentiques ne sont pas couvertes par la garantie.

AVERTISSEMENT : Ne lavez pas le sac à poussière.

4.2 Nettoyage des filtres



Filtre de protection du moteur

Filtre HEPA

Nettoyez les filtres après avoir changé de sac à poussière 5 fois (ce nombre peut varier selon la fréquence et le lieu d'utilisation de l'appareil).

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils produisant de l'air chaud tels que le sèche-cheveux ou le réchauffeur pour sécher les filtres.

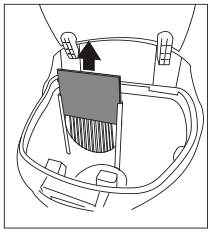
4 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT : N'installez les filtres que lorsqu'ils sont complètement secs ; autrement, vous constaterez une certaine humidité pendant l'utilisation de votre appareil, de l'eau pourrait s'échapper de l'arrière de l'appareil ou les filtres pourraient être endommagés.

AVERTISSEMENT : Fixez les filtres à leur emplacement lorsqu'ils sont secs.

4.2.1 Filtre de protection du moteur

1. Ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur le verrou d'ouverture du sac à poussière (8).
2. Appuyez sur le verrou du filtre à cassette pour retirer la cassette.
3. Retirez le filtre de protection du moteur de la cassette à l'intérieur.



4. Après avoir lavé le filtre de protection du moteur à l'eau courante, essorez-le légèrement et laissez-le sécher (pendant 24 heures au minimum).

4.2.2 Filtre HEPA

1. Soulevez le bouchon du filtre en direction de la flèche pour l'ouvrir.
2. Retirez le filtre HEPA en le tirant par sa poignée.
3. Secouez le filtre HEPA pour en éliminer toute poussière. Vous pouvez ensuite le laver en tenant le côté propre sous de l'eau courante froide.
4. Si vous lavez le filtre HEPA, séchez-le à la température ambiante (pendant 24 heures minimum). Avant de l'utiliser, assurez-vous qu'il est complètement sec.

4.3 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant une période prolongée, veuillez le ranger soigneusement.
- Débranchez l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants.

4.4 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

¡Lea este manual antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:
Gracias por elegir un aparato Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, lea este manual del usuario y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y guárdelo como referencia para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónele también el manual del usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual del usuario.

Recuerde que este manual de funcionamiento también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y pistas útiles sobre uso.
	**ADVERTENCIA:** Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
	Clase de protección para descarga eléctrica.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que le ayudarán a protegerse contra riesgos contra daños personales o daños a la propiedad.

En caso de no seguir estas instrucciones se invalida la garantía concedida.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Este aparato no está destinado a personas (incluidos niños) con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que se les haya dado supervisión o instrucción concerniente al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y mayores si ellos están supervisados o se les han dado instrucciones concernientes al uso del aparato de manera segura y que comprendan los peligros implicados.

  La limpieza y mantenimiento del usuario no será realizado por niños salvo que sena mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cordón fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con este aparato.
- Si los cordones de suministro están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante o su agente o persona cualificada de forma similar para evitar peligro.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Póngase en contacto con un servicio autorizado.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- La fuente de alimentación del aparato debe protegerse con un fusible de 16 A como mínimo.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No utilice este aparato con un cable alargador.
- Con el fin de evitar que el cable de alimentación sufra daños, asegúrese de que no quede atrapado o enredado, y de que no roce con superficies cortantes.
- No toque el aparato o su enchufe con las manos húmedas o mojadas cuando esté conectado a la red eléctrica.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- No aspire materiales inflamables y, cuando aspire cenizas de cigarrillos, asegúrese de que estén frías.
- No aspire agua u otros líquidos.
- Proteja el aparato de la lluvia, la humedad y las fuentes de calor.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- Desenchufe el aparato antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento.
- No sumerja el aparato o su cable en agua para limpiarlo.
- Compruebe regularmente la manguera del aparato. No use el aparato si la manguera presenta daños y póngase en contacto con un servicio autorizado.
- No trate de desmontar el aparato.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Si se utiliza intensivamente para la limpieza de polvo como cemento o el indicador de polvo se enciende antes de lo previsto, sustituya en ese caso la bolsa de polvo aunque esté limpia.
- No utilice el aparato sin filtros; de lo contrario, podría dañarlo.
- Mantenga los dedos, el cabello y la ropa suelta alejados de las piezas móviles y aberturas mientras utiliza la aspiradora.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Al aspirar una escalera, el aparato debe estar colocado por debajo del usuario.
- Si guarda el material de embalaje, asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños.

1.2 Conformidad con la Directiva RAEE y la eliminación de los desechos del producto

Este producto cumple con la Directiva WEEE de la UE (2012/19/EU). Este producto lleva un símbolo de clasificación para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

1.3 Conformidad con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligroso ni prohibidos especificados en la Directiva.

1.4 Información de embalaje



Materiales de empaquetado del producto están fabricados con materiales reciclados conforme a nuestras Regulaciones Medioambientales Nacionales. No deseche los materiales de empaquetado junto con otros residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recolección de materiales de empaquetado por las autoridades locales.

2 Su aspirador

2.1 Información general



1. Asa
2. Control de ajuste de vacío
3. Manguera
4. Tubo telescópico
5. Cierre de ajuste de tubo telescópico
6. Boquilla de aspiración
7. Cepillo de parqué/moqueta
8. Cierre de apertura del contenedor de polvo
9. Tapa de la manguera
10. Tapa superior
11. Indicador de polvo
12. Botón de recogida del cable de alimentación
13. Perilla de ajuste de potencia de succión
14. Asa de transporte
15. Botón de Encendido/Apagado
16. Cepillo para suelos duros/parquet (VCC34802AB)
17. Cepillo turbo (VCC34803AD)

2.2 Datos técnicos

Potencia	**:** 800W
Tensión de alimentación	**:** 220-240V~, 50-60Hz
Nivel de sonido	**:** 80 dbA
Capacidad de polvo	**:** 2.1 L
Radio de operación	**:** 7.5 m
Recogida de polvo	

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato u otros documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar de acuerdo con el uso del aparato y condiciones ambientales.

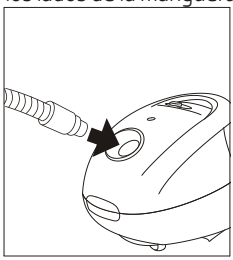
3 Uso

3.1 Uso previsto

El aparato ha sido diseñado para su uso doméstico, y no es apto para el uso industrial.

3.2 Acoplamiento/retirada de la manguera

1. Introducir la manguera en el acoplamiento del aparato y presionar hasta el tope.
2. Para desmontar la manguera, pulse los botones situados a los lados de la manguera



3.3 Acoplamiento/retirada del tubo telescópico

1. Coloque el tubo telescópico (4) en el asa (1).
2. Tire del asa (4) del tubo telescópico (1) para retirarlo.
3. Presione la palanca de ajuste telescópico (5) en la dirección de la flecha y tire el tubo telescópico (4) para ajustar su longitud.



3.4 Acoplamiento/retirada del cepillo de parqué/moqueta

Puede instalar o quitar el extremo estrecho del tubo telescópico (4) desde/hasta el cepillo de parqué/alfombra (7).

3.5 Ajuste del cepillo de parqué/moqueta

Lleve a cabo las siguientes acciones sobre el cierre de ajuste ubicado en el cepillo de parqué/moqueta(7);

- Use la posición "▬▬" para suelos duros y parqué.

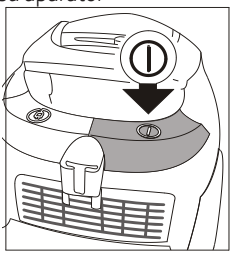


- Use la posición "▬" para alfombras y moqueta.



3.6 Funcionamiento

1. Tire del cable de corriente ubicado en la parte posterior del aparato y enchúfelo.
2. Pulse el botón de encendido/apagado (15) para encender su aparato.



3.6.1 Ajuste de la potencia de aspiración

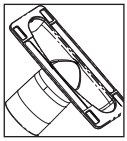
1. Puede ajustar la potencia de succión utilizando el botón de ajuste de potencia de succión (13) en el aparato. Girando en el sentido de las agujas del reloj aumentará la potencia de aspiración, y en el sentido contrario a las agujas del reloj disminuirá la potencia de aspiración.
2. Puede reducir la potencia de aspiración del cepillo de parquet/moqueta tirando hacia atrás del control (2) de ajuste de la aspiradora ubicado en el asa (1) sin necesidad de utilizar el botón de ajuste de potencia de aspiración (13) ubicado en el aparato.

3.6.2 Indicador de polvo

El indicador de polvo (11) indica el nivel de llenado de la bolsa de polvo. Cuando el indicador muestre la zona roja a más del 50%, sustituya la bolsa de polvo. (ver 4.1).

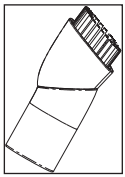
3.7 Accesorios

Herramienta de tapicerías



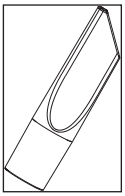
Apto para la limpieza de suelos, escalones, interiores de coches, sofás, sillones, etc.

Cepillo de polvo



Adecuado para limpiar cortinas y objetos delicados y frágiles.

Herramienta para grietas



adecuada para limpiar superficies de difícil acceso tales como las zonas debajo de sofás y muebles.



ADVERTENCIA: No realice tareas de limpieza con la parte final del mango (1).

3.8 Cepillos adicionales

3.8.1 Cepillo para suelos duros/ parquet (VCC34802AB)

El cepillo para suelos duros (16) se ha desarrollado para su uso en suelos duros de baldosas, cerámica, parqué, madera, etc.

Sus cerdas suaves especiales están diseñadas para no dejar arañazos en los suelos.

3.8.2 Cepillo turbo (VCC34803AD)

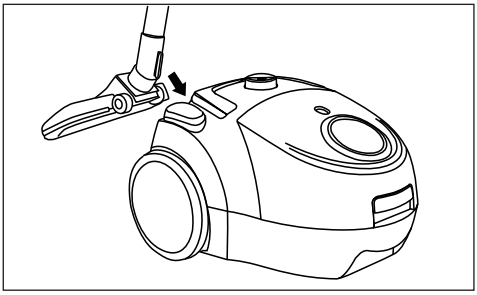
El cepillo turbo (17) le permite eliminar el vello de las alfombras de una manera más rápida y eficiente. De este modo se pueden quitar el pelo, que es difícil de quitar, como el pelo de perro o gato cabello fácilmente.

3.9 Apagado y almacenamiento del aparato

1. Apague el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado (15) y desenchúfelo.
2. Enrolle el cable eléctrico pulsando el botón de recogida del cable de alimentación (12).

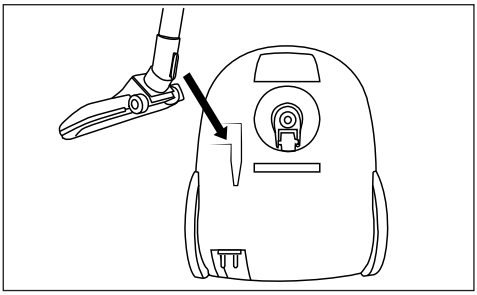
Característica de almacenamiento vertical

Inserte el gancho de almacenamiento del cepillo de parqué y moqueta en la ranura de almacenamiento ubicada en la sección inferior del aparato.



Función de almacenamiento horizontal

Inserte el gancho de aparcamiento del cepillo parqué/alfombra en la ranura de almacenamiento ubicada en la parte trasera del aparato.



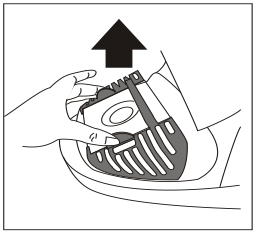
4 Limpieza y cuidados

Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo.

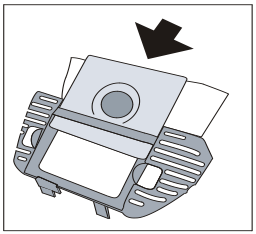
ADVERTENCIA: Nunca utilice gasolina, disolventes, agentes de limpieza abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

4.1 Sustitución de la bolsa de polvo

1. Abra la tapa superior pulsando el botón de apertura del contenedor de polvo (8).
2. Quite la bolsa de polvo llena de su guía, deslizándola en dirección hacia arriba.



3. Deseche la bolsa llena de polvo.
4. Inserte la nueva bolsa de polvo manteniéndola en el sentido de la flecha indicada en ella. Asegúrese de que está completamente encajada.



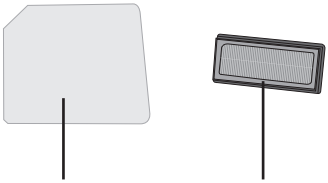
5. Cierre la tapa superior del aparato(10).

ADVERTENCIA: No fuerce la tapa superior para cerrarla(10); de lo contrario, las partes de plástico podrían sufrir daños.

ADVERTENCIA: Las bolsas de polvo que no sean las procedentes de los distribuidores o servicios técnicos autorizados no son originales. Estas bolsas de polvo no originales son de menor calidad y se rasgan en un periodo más corto de tiempo y podrían hacer que su aparato dejase de funcionar. El periodo de garantía no cubre aquellas averías provocadas por la utilización de bolsas de polvo no originales.

ADVERTENCIA: No lave las bolsas para el polvo.

4.2 Limpieza de los filtros



Filtro de protección del motor

Filtro HEPA

Limpie los filtros cada 5 sustituciones de la bolsa de polvo (puede variar en función de la frecuencia y lugar de uso).

ADVERTENCIA: No seque los filtros con aparatos que produzcan aire caliente tales como calefactores o secadores.

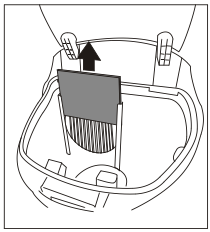
4 Limpieza y cuidados

ADVERTENCIA: No instale los filtros sin antes secarlos del todo; de lo contrario, puede notarse olor a humedad durante el uso, podría gotear agua por detrás del aparato o los filtros podrían resultar dañados.

ADVERTENCIA: Coloque en su sitio los filtros una vez estén secos.

4.2.1 Filtro de protección del motor

1. Abra la tapa superior pulsando el botón de apertura del contenedor de polvo (8).
2. Presione sobre el pestillo del cartucho de filtro para quitar el cassette.
3. Quite el filtro de protección del motor del interior del cassette.



4. Tras lavar bajo el grifo el filtro de protección del motor, escúrralo con cuidado y espere a que se seque (al menos 24 horas).

4.2.2 Filtro HEPA

1. Levante la tapa del filtro en la dirección de la flecha para abrirlo.
2. Retire el filtro HEPA tirando de su asa.
3. Sacuda el filtro HEPA para eliminar el polvo. A continuación, lávelo bajo el grifo sujetándolo por su lado limpio.
4. Si lava el filtro HEPA, espere a que se seque a temperatura ambiente al menos 24 horas. No lo use sin antes asegurarse de que esté completamente seco.

4.3 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desenchufe el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

4.4 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o dañarlo de forma permanente.

Contacte a assistência técnica:
215 557 319

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (*) durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor, a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho, entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina do serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente à aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

EXCLUSÕES DA GARANTIA
O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e, em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não padrão.
- A substituição de materiais partidos ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor.
O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu equipamento possa necessitar, desde que este seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Portugal, Unipessoal, Lda.

DADOS DO EQUIPAMENTO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	Nº série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Portugal, Unipessoal, Lda.; Espaço Amoreiras – Centro Empresarial Rua D. João V nº 24, 0.01 1250-091, Lisboa, Portugal.

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.com Conserve este documento, é importante para si.

(*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.

Contacto para asistencia técnica:
932 992 581

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama blanca y PAE (*) durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros para informarnos de la falta de conformidad. Los pequeños electrodomésticos (PAE) deberán ser entregados en el taller del servicio oficial de la marca para su revisión.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega correspondiente a la adquisición del producto. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Spain Electronics, S.L. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquiriente del producto. La garantía será válida para aquellos aparatos cuya instalación sea correcta y estén ubicados en condiciones climáticas y medioambientales adecuadas para su correcto funcionamiento.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA
El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente.
El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.
Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO y GRUNDIG se distribuyen por Beko Spain Electronics, S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO SPAIN ELECTRONICS, S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España.

Conózcanos mejor en nuestra página: www.beko.com Conserve este documento, es importante para usted.

(*) Se consideran electrodomésticos de gama blanca, los aparatos de gran tamaño de cocina, limpieza, refrigeración y ventilación y el pequeño aparato electrodoméstico (PAE) aquellos aparatos de higiene personal, mantenimiento del hogar y preparación de alimentos.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual!

Stimate client,
Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la standarde înalte de calitate și cu tehnologii performante. Din acest motiv, înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transferați produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Nu uitați că acest manual de utilizare poate fi aplicat și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

Semnificația simbolurilor

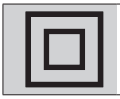
Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse capitole ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și bunurilor.



Clasă de protecție pentru șoc electric.

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămărilor personale sau pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform standardelor internaționale de siguranță.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.

  Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuată de către copii doar dacă aceștia sunt de peste vârsta de 8 ani și sunt supravegheați. Mențineți produsul și cablul său de alimentare departe de copiii sub vârsta de 8 ani.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Dacă cablul de alimentare este avariat, el trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul său ori de către o persoană cu o calificare similară pentru prevenirea pericolelor.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare sau produsul este avariat. Contactați un service autorizat.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Tensiunea de alimentare a produsului trebuie să fie securizată cu o siguranță de minim 16 A.

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- Pentru prevenirea avarierii cablului de alimentare, asigurați-vă că acesta nu este blocat, răsucit sau frecat de suprafețe tăioase.
- Dacă aveți mâinile umede, nu atingeți produsul sau ștecherul acestuia atunci când este conectat la priză.
- Când scoateți aparatul din priză, nu trageți de cablu.
- Nu aspirați materiale inflamabile și, atunci când aspirați cenușa țigărilor, asigurați-vă că este stinsă.
- Nu aspirați apă sau alte lichide.
- Protejați aparatul de ploaie, umiditate și surse de căldură.
- Nu utilizați niciodată produsul în sau lângă locuri și materiale combustibile sau inflamabile.
- Înainte de curățare și întreținere, decuplați produsul.
- Nu scufundați aparatul sau cablul acestuia în apă pentru a-l curăța.
- Verificați în mod regulat furtunul aparatului. Nu-l utilizați dacă este avariat și contactați un service autorizat.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de producător.
- Ștecherul trebuie scos din priză înaintea curățării sau întreținerii aparatului.
- Dacă este utilizat pentru curățarea prafului cum ar fi cimentul sau mortarul, indicatorul de praf se va aprinde mai devreme decât se așteaptă, în astfel de cazuri înlocuiți sacul de praf chiar dacă este gol.
- Nu utilizați produsul fără filtre, deoarece se poate avaria.
- Feriți degetele, părul și îmbrăcămintea largă de părțile în mișcare și orificii în timpul utilizării aspiratorului.
- Atunci când aspirați scările, produsul trebuie să fie plasat sub utilizator.

- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.

1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și de eliminarea deșeurilor

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/UE). Acest produs a fost marcat cu simbolul de clasificare pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeuri menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise specificate în această Directivă.

1.4 Informații cu privire la ambalaj



Ambalajele produsului sunt fabricate din materiale reciclabile, conform reglementărilor noastre naționale de mediu. Materialele utilizate pentru ambalaj nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere sau cu vreun alt tip de deșeuri. Transportați-le la punctele de colectare pentru ambalaje, amenajate de autoritățile locale.

2 Aspiratorul dumneavoastră

2.1 Prezentare generală



1. Mâner
2. Comandă de reglare a aspirării
3. Furtun
4. Tub telescopic
5. Clemă reglare tub telescopic
6. Duză de aspirare
7. Perie pentru parchet/covor
8. Clapetă de deschidere a recipientului de praf
9. Racord furtun
10. Capac superior
11. Indicator de praf
12. Buton de înfășurare a cablului de alimentare
13. Buton de reglare a puterii de aspirare
14. Mâner de transport
15. Buton Pornit/Oprit
16. Perie pentru parchet/pardoseli dure (VCC34802AB)
17. Perie turbo (VCC34803AD)

2.2 Date tehnice

Alimentare	**:** 800W
Tensiune de alimentare	**:** 220-240 V~, 50-60 Hz
Nivel zgomot	**:** 80 dBA
Capacitate sac de praf	**:** 2,1 L
Rază de operare	**:** 7,5 m
Colectarea prafului de pe	

Drepturile pentru efectuarea modificărilor tehnice și de design sunt rezervate.

Valorile care sunt declarate pe etichetele aplicate pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

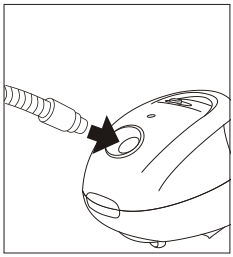
3 Utilizare

3.1 Scopul utilizării

Produsul a fost conceput pentru uz casnic și nu este adecvat pentru uz industrial.

3.2 Atașarea/detașarea furtunului

1. Introduceți furtunul în mufa de la aparat și apăsați la maximum.
2. Pentru a scoate furtunul, apăsați clemele de pe lateralele furtunului.



3.3 Atașarea/detașarea tubului telescopic

1. Atașați tubul telescopic (4) la mâner (1).
2. Trageți tubul telescopic (4) din mâner (1) pentru a-l scoate.
3. Apăsați clema de reglare a tubului telescopic (5) în direcția săgeții și trageți de tubul telescopic (4) pentru a-i regla lungimea.



3.4 Atașarea/detașarea periei pentru parchet/covor

Puteți monta/scoate capătul îngust al tubului telescopic (4) la/de la peria pentru parchet/covor (7).

3.5 Reglarea periei pentru parchet/covor

Efectuați următoarele acțiuni asupra clichetului de reglare de pe peria de parchet/covor (7);

- Folosiți poziția „▬▬" pentru pardoseli tari și parchet.

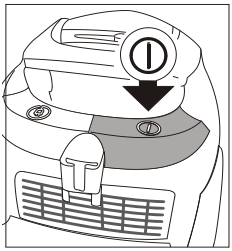


- Folosiți poziția „▬▬" pentru carpete și covoare.



3.6 Operarea

1. După desfășurarea cablului de alimentare localizat în partea posterioară a produsului, conectați produsul.
2. Apăsați butonul pornit/oprit (15) pentru a porni aparatul.



3.6.1 Reglarea puterii de aspirare

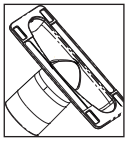
1. Puteți să reglați puterea de aspirare utilizând butonul de control al puterii (13) care se află pe aspirator. Prin rotirea în direcția acelor de ceasornic puterea de aspirare va crește, iar în sens opus acelor de ceasornic, va scădea puterea de aspirare.
2. Puteți scădea puterea de aspirare a periei pentru parchet/carpetă prin comutarea spre dumneavoastră a controlului de aspirare (2) localizat pe mâner (1) fără a fi nevoie să utilizați butonul de reglare a puterii de aspirare (13) de pe aparat.

3.6.2 Indicator de praf

Indicatorul sac de praf plin (11) indică volumul sacului de praf. Atunci când indicatorul afișează zona roșie mai mult de 50%, înlocuiți sacul de praf. (a se vedea 4.1).

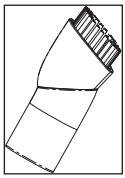
3.7 Accesorii

Accesoriu pentru tapițerie



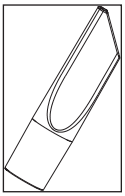
Potrivit pentru curățarea pardoselilor, treptelor scărilor, interiorul mașinilor, canapelelor, fotoliilor etc.

Peria pentru praf



Potrivită pentru curățarea perdelelor și obiectelor sensibile și fragile.

Accesoriu pentru spații înguste



Potrivit pentru curățarea suprafețelor care sunt dificil de curățat, cum ar fi zonele de sub canapele și mobilă.



AVERTISMENT: Nu efectuați curățarea prin utilizarea componentei finale (1) a mânerului.

3.8 Perii suplimentare

3.8.1 Perie pentru pardoseli dure/parchet (VCC34802AB)

Peria pentru pardoseli dure (16) a fost concepută pentru a fi folosită pe suprafețe dure precum gresie, ceramică, parchet, podea de lemn, etc.

Aceasta previne potențialele zgârieturi din timpul curățării podelelor dure, datorită perilor moi special concepuți.

3.8.2 Perie turbo (VCC34803AD)

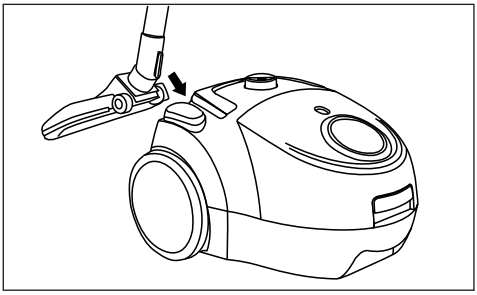
Peria turbo (17) vă permite să curățați părul de pe covoare mai rapid și mai eficient. Puteți să înlăturați cu ușurință chiar și părul care este dificil de înlăturat, cum ar fi părul de câine sau de pisică.

3.9 Oprirea și poziționarea aspiratorului

1. Opriți produsul utilizând butonul de pornire/oprire (15) și scoateți-l din priză.
2. Înfășurați cablul de alimentare prin apăsarea butonului de înfășurare a cablului (12).

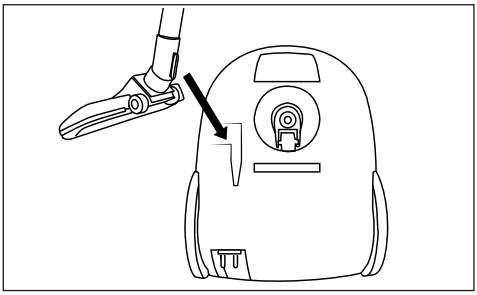
Caracteristica de poziționare verticală

Introduceți cârligul periei de parchet/carpetă în fanta de poziționare localizată în partea posterioară a aparatului.



Caracteristica de poziționare orizontală

Introduceți mânerul periei de parchet/carpetă în fanta de poziționare localizată în partea posterioară a produsului.



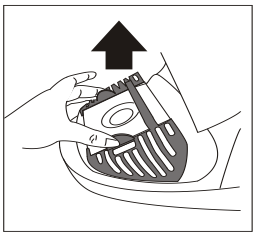
4 Curățarea și îngrijirea

Înainte de curățare, opriți produsul și scoateți-l din priză.

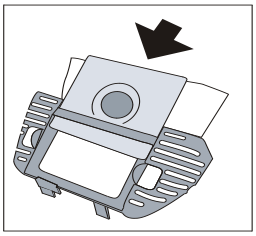
AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi, obiecte metalice sau perii aspre pentru curățarea produsului.

4.1 Înlocuirea sacului de praf

1. Deschideți capacul superior apăsând pe clema de deschidere a containerului de praf (8).
2. Scoateți sacul de praf din locașul său glisând în direcție orizontală.



3. Eliminați sacul plin de praf.
4. Introduceți noul sac de praf ținându-l în direcția săgeții indicată pe el. Asigurați-vă că a intrat complet.



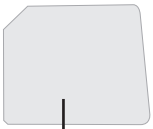
5. Închideți capacul superior (10) al aparatului.

AVERTISMENT: Nu închideți capacul superior (10) prin forțare, în caz contrar piesele din plastic pot fi deteriorate.

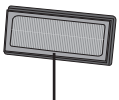
AVERTISMENT: Sacii de praf furnizați de către alte locații decât dealerii autorizați și service-urile nu sunt originale. Sacii de praf neoriginali au o calitate mai redusă și se rup într-un interval mai scurt provocând nefuncționarea produsului dumneavoastră. Defecțiunile cauzate de către sacii de praf neoriginali nu sunt acoperite de garanție.

AVERTISMENT: Nu spălați sacul de praf.

4.2 Curățarea filtrelor



Filtrul de protecție al motorului



Filtru HEPA

După fiecare 5 înlocuiri ale sacului de praf (poate varia depinzând de frecvență și zona de utilizare) curățați filtrele.

AVERTISMENT: Nu utilizați produse ce produc aer cald cum ar fi uscătorul de păr sau radiatorul pentru uscarea filtrelor.

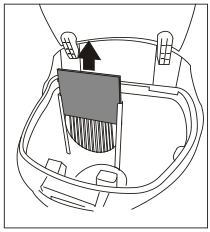
AVERTISMENT: Nu montați filtrele fără a le usca complet; în caz contrar mirosul de umezeală poate apărea în timpul utilizării, apa se poate scurge din partea posterioară a produsului sau filtrele se pot deteriora.

4 Curățarea și îngrijirea

AVERTISMENT: Fixați filtrele la locurile lor după uscare.

4.2.1 Filtru de protecție al motorului

1. Deschideți capacul superior apăsând pe clema de deschidere a containerului de praf (8).
2. Apăsați clema casetei filtrului în jos pentru a scoate caseta.
3. Îndepărtați filtrul de protecție a motorului din interiorul casetei.



4. După ce ați spălat filtrul de protecție sub jet de apă, stoarceți-l ușor și lăsați-l să se usuce (minimum 24 h).

4.2.2 Filtru HEPA

1. Ridicați capacul filtrului în direcția săgeții pentru a-l deschide.
2. Scoateți filtrul HEPA prin apucarea acestuia de mâner.
3. Scuturați filtrul HEPA pentru a elimina praful de pe acesta. Îl puteți apoi spăla menținându-l cu partea curată sub jet de apă rece.
4. Dacă spălați filtrul HEPA, uscați-l la temperatura camerei (timp de minimum 24 h). Nu îl folosiți fără a vă asigura că este complet uscat.

4.3 Depozitarea

- Dacă intenționați să nu utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Scoateți produsul din priză.
- Păstrați produsul într-un loc inaccesibil copiilor.

4.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, țineți produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului protejează aparatul de deteriorări fizice.
- Nu așezați obiecte grele pe produs sau pe ambalaj. Produsul se poate deteriora.
- În cazul în care produsul cade pe sol, este posibil ca acesta să nu mai funcționeze sau să fie deteriorat iremediabil.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: Beko Romania SA, Găești, str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, email: office.ro@beko.com

TIP: ☐ **Aspirator** ☐ **Fier /Stație de călcat**

Model / Serie:.....

VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

CUMPĂRĂTOR

Nume .....Localitatea .....

Str. .....Nr. .....Bloc .....Sc. .....Et. .....Ap. .....

Județ ..... Telefon .....E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,
La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.
Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:
- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului Service, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.
Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!
Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului*,
*prin „produs" se înțelege „bun" conform OUG nr. 140/2021[1]

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:
a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

[1]Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri

Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021
(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

Beko Romania S.A. garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).
Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice. Art.11(7)
Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).
Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.
Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.
În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.
În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și Încetarea contractului.
Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:
a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

UNITĂȚILE SERVICE ALE BEKO ROMÂNIA S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚII SUPLIMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center. Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service.
Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center).
Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:
a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost :
- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Beko România S.A. vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucrăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa https://www.beko.ro/.

Leggere il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

Gentile e stimato Cliente,
Grazie per aver scelto questo apparecchio Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo apparecchio, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare l'apparecchio, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse l'apparecchio ad altre persone, consegni loro anche questo manuale utente. Segua tutte le istruzioni prestando attenzione a tutte le informazioni e avvertenze riportate nel manuale utente.

Consideri che questo manuale utente può risultare valido anche per altri modelli. Il contenuto ne descrive chiaramente le eventuali differenze.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:

	Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.
	**AVVERTENZA:** Avvertenze relative a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.
	Classe di isolamento elettrico.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- L'apparecchio è conforme alle normative di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio non è pensato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze, se non sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni, qualora siano posti sotto supervisione oppure vengano istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio, comprendendone i pericoli implicati.

  I bambini minori di 8 anni e privi di supervisione non devono pulire né effettuare operazioni di manutenzione. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Controllare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Qualora il cavo di alimentazione risulti danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo agente o da una persona con qualifica analoga al fine di evitare pericoli.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare l'assistenza autorizzata.
- L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle informazioni fornite sulla targhetta di classificazione dell'apparecchio.
- L'alimentazione alla rete elettrica dell'apparecchio deve essere protetta con un fusibile da almeno 16 A.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non utilizzare l'apparecchio con una prolunga.
- Per evitare che il cavo di alimentazione venga danneggiato, accertarsi che non si blocchi, non si torca o non strofini contro superfici affilate.
- Non toccare l'apparecchio o la sua spina quando è inserita con le mani umide o bagnate.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio.
- Non aspirare i materiali infiammabili e quando si aspira la cenere delle sigarette, accertarsi che sia fredda.
- Non aspirare acqua o altri materiali liquidi.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia, umidità e fonti di calore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio all'interno o nei pressi di luoghi dove sia presente del combustibile o altro materiale infiammabile.
- Staccare la spina dell'apparecchio prima della pulizia e della manutenzione.
- Non immergere l'apparecchio o il suo cavo nell'acqua per pulirlo.
- Verificare regolarmente il tubo flessibile dell'apparecchio. Non utilizzare se danneggiato e contattare l'assistenza autorizzata.
- Non provare a smontare l'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o componenti consigliati dal produttore.
- La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio.
- Se utilizzato intensamente per pulire la polvere, ad es. il cemento o l'intonaco, l'indicatore di polvere si accenderà prima del previsto, in tal caso sostituire il sacchetto della polvere anche se è vuoto.
- Non usare l'apparecchio senza filtri, altrimenti potrebbe danneggiarsi.

- Tenere lontano dita, capelli e abiti svolazzanti da componenti mobili e aperture durante l'utilizzo dell'aspirapolvere.
- Quando utilizzato sulle scale, l'apparecchio deve essere collocato in basso rispetto all'utente.
- Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

1.2 Conformità con la direttiva RAEE e smaltimento dei rifiuti

Il prodotto è conforme alla direttiva UE RAEE (2012/19/UE). Il prodotto reca il simbolo di classificazione per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità alla direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla direttiva UE RoHS (2011/65/UE). Non contiene materiali dannosi e vietati specificati nella Direttiva.

1.4 Informazioni sull'imballaggio



I materiali che compongono l'imballaggio del prodotto sono realizzati con materiali riciclabili in conformità con le nostre Normative Ambientali Nazionali. Non smaltire i materiali dell'imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli presso i punti di raccolta imballaggi indicati dalle autorità locali.

2 L'aspirapolvere

2.1 Panoramica



1. Impugnatura
2. Comando di regolazione dell'aspirazione
3. Tubo flessibile
4. Tubo telescopico
5. Fermo di regolazione del tubo telescopico
6. Ugello di aspirazione
7. Spazzola per parquet/moquette
8. Fermo di apertura del contenitore per la polvere
9. Tappo del tubo flessibile
10. Coperchio superiore
11. Indicatore della polvere
12. Pulsante per avvolgimento del cavo di alimentazione
13. Manopola di regolazione della potenza di aspirazione
14. Impugnatura per il trasporto
15. Pulsante di accensione/spegnimento
16. Spazzola per superfici dure/parquet (VCC34802AB)
17. Spazzola turbo (VCC34803AD)

2.2 Dati tecnici

Potenza	: 800 W
Tensione di alimentazione	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Livello di rumorosità	: 80 dbA
Capienza del contenitore per la polvere	: 2,1 L
Raggio d'azione	: 7,5 m
Raccolta della polvere	

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

I valori dichiarati e affissi all'apparecchio o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo con gli standard del settore. Tali valori possono variare in base all'utilizzo dell'apparecchio e alle condizioni ambientali.

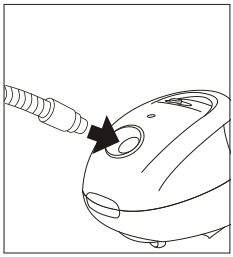
3 Uso

3.1 Uso previsto

L'apparecchio è stato concepito per l'uso domestico e non risulta adatto all'uso industriale.

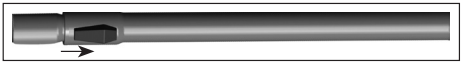
3.2 Collegamento/rimozione del tubo flessibile

1. Inserire il tubo flessibile nell'accoppiamento sull'apparecchio e premere fino in fondo.
2. Per rimuovere il tubo flessibile premere i pulsanti sui lati del tubo flessibile.



3.3 Collegamento/rimozione del tubo telescopico

1. Collegare il tubo telescopico (4) all'impugnatura (1).
2. Estrarre il tubo telescopico (4) dall'impugnatura (1) per rimuoverlo.
3. Premere il fermo di regolazione del tubo telescopico (5) in direzione della freccia ed estrarre il tubo telescopico (4) per regolarne la lunghezza.



3.4 Collegamento/rimozione della spazzola per parquet/moquette

È possibile installare/rimuovere l'estremità stretta del tubo telescopico (4) sulla/dalla spazzola per moquette e parquet (7).

3.5 Regolazione della spazzola per parquet/moquette

Eseguire le seguenti operazioni sul fermo di regolazione situato sulla spazzola per parquet/moquette (7);

- Utilizzare la posizione "▬▬" su superfici dure e parquet.

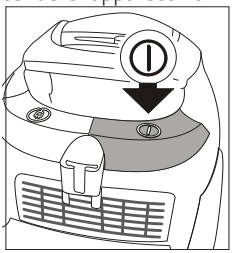


- Utilizzare la posizione "▬" su tappeti e moquette.



3.6 Funzionamento

1. Collegare l'apparecchio dopo aver estratto la spina di alimentazione collocata sul retro dell'apparecchio.
2. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (15) per accendere l'apparecchio.



3.6.1 Regolazione della potenza di aspirazione

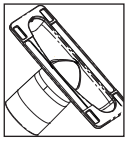
1. È possibile regolare la potenza di aspirazione usando l'apposita manopola di regolazione della potenza di aspirazione (13) che si trova sull'apparecchio. Ruotandola in senso orario aumenterà la potenza di aspirazione e in senso antiorario diminuirà la potenza di aspirazione.
2. Ritraendo il comando di regolazione dell'aspirazione (2) situato sull'impugnatura (1), è possibile ridurre la potenza di aspirazione della spazzola per parquet/moquette senza la necessità di utilizzare il comando di regolazione della potenza di aspirazione (13) che si trova sull'apparecchio.

3.6.2 Indicatore della polvere

L'indicatore della polvere (11) indica il livello di riempimento del sacchetto raccoglipolvere. Quando l'indicatore supera il 50% nella zona rossa, sostituire il sacchetto raccoglipolvere (vedi sezione 4.1).

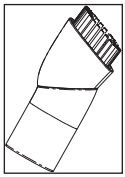
3.7 Accessori

Strumento per tappezzeria



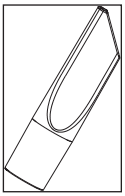
Adatto alla pulizia di pavimenti, gradini di scale, interni di auto, divani, poltrone, ecc.

Spazzola per la polvere



Adatta per la pulizia di tende ed oggetti delicati e fragili.

Strumento per fessure



Adatto per la pulizia delle superfici difficili da pulire, come le zone sotto i divani e gli arredi.



AVVERTENZA: Non effettuare le attività di pulizia utilizzando la parte finale dell'impugnatura (1).

3.8 Spazzole aggiuntive

3.8.1 Spazzola per superfici dure/parquet (VCC34802AB)

La spazzola per superfici dure (16) è stata concepita per l'uso su superfici dure, come piastrelle, ceramiche, parquet, superfici in legno, ecc.

Grazie alle morbide setole appositamente studiate, previene ogni possibile graffio durante la pulizia di superfici dure.

3.8.2 Spazzola turbo (VCC34803AD)

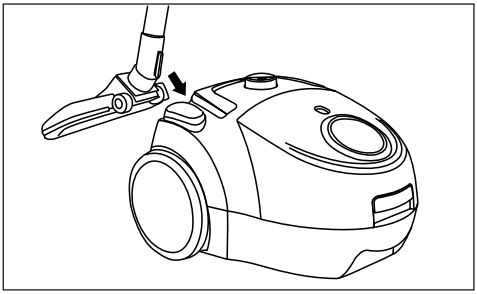
La spazzola turbo (17) consente di rimuovere i peli su moquette in maniera più rapida ed efficiente. In tal modo, sarà facile rimuovere persino i peli ostinati di cani e gatti.

3.9 Spegnimento e posizionamento dell'apparecchio

1. Spegnere l'apparecchio con il pulsante di accensione/spegnimento (15) e scollegarlo.
2. Riavvolgere il cavo di alimentazione premendo l'apposito pulsante di avvolgimento del cavo di alimentazione (12).

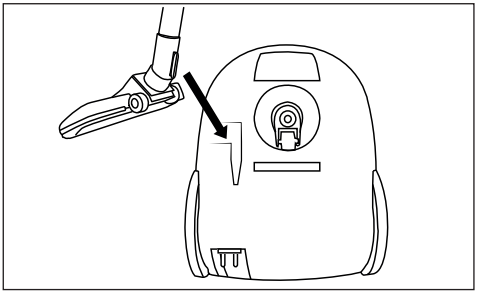
Caratteristica di posizionamento verticale

Inserire il gancio di posizionamento della spazzola per parquet/moquette nella scanalatura di posizionamento situata in corrispondenza della sezione inferiore dell'apparecchio.



Caratteristica di posizionamento orizzontale

Inserire il gancio di posizionamento della spazzola per parquet/moquette nella scanalatura di posizionamento situata in corrispondenza della sezione posteriore dell'apparecchio.



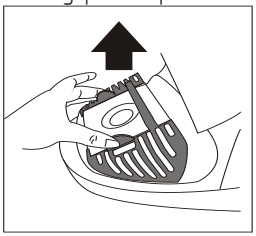
4 Pulizia e manutenzione

Spegnere e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.

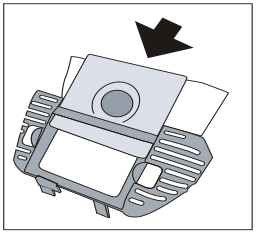
AVVERTENZA: In nessun caso utilizzare benzina, solventi, detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire l'apparecchio.

4.1 Sostituzione del sacchetto raccoglipolvere

1. Aprire il coperchio superiore premendo il fermo di apertura del contenitore raccoglipolvere (8).
2. Facendolo scorrere verso l'alto, rimuovere il sacchetto raccoglipolvere pieno dalla sua guida.



3. Smaltire il sacchetto raccoglipolvere pieno.
4. Inserire il nuovo sacchetto raccoglipolvere tenendolo in direzione della freccia indicata su di esso. Accertarsi che sia posizionato correttamente.



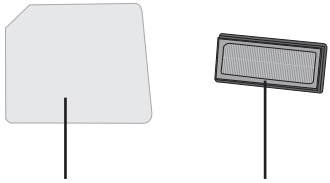
5. Chiudere il coperchio superiore (10) dell'apparecchio.

AVVERTENZA: Non forzare il coperchio superiore (10) per chiuderlo, altrimenti le sezioni in plastica potrebbero danneggiarsi.

AVVERTENZA: I sacchetti raccoglipolvere che non siano stati acquistati da rivenditori e servizi di assistenza autorizzati non sono originali. Tali sacchetti raccoglipolvere hanno una qualità inferiore e si usurano più in fretta, rendendo inutilizzabile l'apparecchio. I guasti causati dall'uso di sacchetti raccoglipolvere non originali non saranno coperti dalla garanzia.

AVVERTENZA: Non lavare il sacchetto raccoglipolvere.

4.2 Pulizia dei filtri



Filtro di protezione del motore

Filtro HEPA

Ogni 5 sostituzioni del sacchetto raccoglipolvere (possono variare a seconda della frequenza e dall'area di utilizzo), pulire i filtri.

AVVERTENZA: Per asciugare i filtri, non utilizzare gli apparecchi che emettono aria calda come asciugacapelli o stufe.

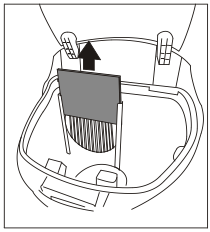
AVVERTENZA: Non installare i filtri senza averli prima asciugati completamente; altrimenti durante l'uso si potrebbe percepire l'odore di umidità, dal retro dell'apparecchio potrebbe fuoriuscire acqua o i filtri potrebbero danneggiarsi.

4 Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA: Riposizionare i filtri una volta asciugati.

4.2.1 Filtro di protezione del motore

1. Aprire il coperchio superiore premendo il fermo di apertura del contenitore raccoglipolvere (8).
2. Premere sul fermo della cassetta del filtro per rimuovere la cassetta.
3. Rimuovere il filtro di protezione del motore dalla cassetta all'interno.



4. Dopo aver lavato sotto acqua corrente il filtro di protezione del motore, strizzarlo leggermente e lasciarlo ad asciugare (almeno 24 ore).

4.2.2 Filtro HEPA

1. Sollevare il tappo del filtro in direzione della freccia per aprirlo.
2. Rimuovere il filtro HEPA estraendolo dalla sua impugnatura.
3. Scuotere il filtro HEPA per eliminare la polvere accumulatasi. Successivamente, è possibile lavarlo sotto acqua corrente fredda reggendolo dal lato pulito.
4. Dopo il lavaggio, lasciar asciugare il filtro HEPA a temperatura ambiente (almeno 24 ore). Prima di utilizzarlo, assicurarsi che sia completamente asciutto.

4.3 Conservazione

- Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, riporlo con cura.
- Scollegare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

4.4 Movimentazione e trasporto

- Durante la movimentazione e il trasporto dell'apparecchio, riporre l'apparecchio all'interno del suo imballaggio originale. L'imballaggio dell'apparecchio lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sull'apparecchio o il suo imballaggio. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta dell'apparecchio potrebbe inficiarne il funzionamento o provocare danni permanenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia convenzionale descrive le condizioni di garanzia offerte da BEKO Italy S.r.l.("Beko") con riferimento ai propri prodotti. La presente garanzia convenzionale si intende come aggiuntiva e non sostitutiva della garanzia legale, di cui è responsabile il venditore, e non pregiudica qualsiasi altro diritto di cui gode il consumatore ai sensi del D.lgs. 206/05 ("Codice del Consumo").

Per consumatore si intende esclusivamente colui che utilizza il prodotto per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e che quindi ne fa un uso domestico/privato

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme allo scontrino fiscale o altro documento di acquisto fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO garantisce il prodotto in relazione a difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di consumatori) e di 12 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di professionisti con fattura).

2. La garanzia è valida esclusivamente per prodotti venduti e installati sul territorio italiano, o sul territorio della Repubblica di San Marino e della Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del venditore, la data di acquisto del prodotto nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo e modello).

3. Beko effettuerà a sua scelta la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti difettosi o la sostituzione gratuita del prodotto con un prodotto uguale o con caratteristiche equivalenti o migliori. La gratuità degli interventi riguarda sia la manodopera sia i componenti di ricambio. La sostituzione del prodotto sarà effettuata solo in caso la riparazione risulti impossibile o eccessivamente onerosa.

4. L'intervento di riparazione sarà effettuato al domicilio dell'utente, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.

5. La riparazione o sostituzione dei componenti e la sostituzione del prodotto stesso non estendono la durata della garanzia, che rimane quindi di 24 o 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto originale.

6. Non sono coperti dalla presente garanzia: manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori, tutte le parti asportarli, tutte le parti estetiche e tutti i materiali soggetti ad usura (quali, ad esempio, guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.).

7. BEKO declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto da parte dell'utente delle istruzioni incluse nell'apposito manuale allegato a ciascun prodotto ed in particolar modo delle istruzioni relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione del prodotto stesso.

8. La garanzia non è operativa e conseguentemente gli interventi di assistenza saranno effettuati a pagamento da parte dell'utente nei seguenti casi:

a. Danni al prodotto dovuti al trasporto o alla movimentazione del prodotto stesso.

b. Interventi di installazione e montaggio e tutte le eventuali regolazioni, come la registrazione delle porte nei frigoriferi e/o l'inversione dell'apertura, il livellamento dei prodotti, l'eliminazione delle staffe di fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.

c. Malfunzionamenti derivanti da installazione errata, imperfetta o incompleta del prodotto, incluse l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione e la mancanza di allacciamento alla presa di terra.

d. Interventi da effettuarsi in spazi eccessivamente ristretti per poter operare sui prodotti, in luoghi con eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente, o su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose, che non possano garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalle norme di legge sulla sicurezza sul lavoro.

e. Danni al prodotto causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.) o da circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto.

g. Mancanza dei documenti fiscali di acquisto del prodotto, oppure se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto, o se il numero di matricola del prodotto risulta asportato, cancellato o manomesso.

h. Uso improprio del prodotto o uso diverso da quanto stabilito dal produttore.

i. Guasti e malfunzionamenti dovuti a uso improprio del prodotto e/o a mancanza di regolare manutenzione, incuria e negligenza (ad esempio, mancata pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio, filtri di scarico e filtri di entrata acqua, mancata eliminazione corpi estranei, insufficiente pulizia dei piani di cottura, ecc.) e in generale tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

Beko si riserva la facoltà di addebitare all'utente il costo dell'intervento di assistenza nei casi in cui non sia stato riscontrato il difetto lamentato dall'utente, o nei casi di generici problemi di funzionamento correlati a errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, nonché problemi di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).

Nei casi sopra citati in cui la garanzia non è operativa, si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi di assistenza.

Il Servizio Assistenza di BEKO è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO sulla base della presente garanzia convenzionale.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella vostra zona chiamate il numero unico per l'Italia:

02.03.03 per i prodotti a marchio beko

02.06.06 per i prodotti a marchio GRUNDIG

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

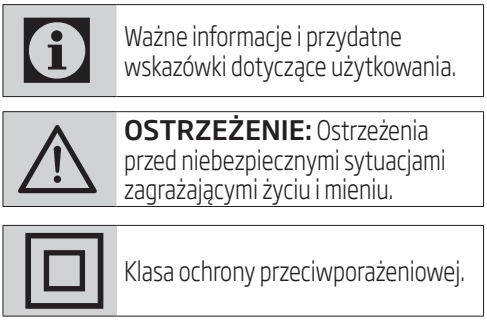
Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi!

Szanowny Kliencie,
dziękujemy za wybranie urządzenia marki Beko. Mamy nadzieję, że zakupione urządzenie, wyprodukowane z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalające. Z tego względu przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować je do wglądu na przyszłość. Przekazując urządzenie innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Należy postępować zgodnie z instrukcjami, zwracając uwagę na wszystkie informacje i ostrzeżenia zamieszczone w niniejszym dokumencie.

Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja może odnosić się także do innych modeli. Różnice pomiędzy modelami są wyraźnie opisane w instrukcji.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej bądź niemające doświadczenia i umiejętności, chyba że są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat obsługi tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i potencjalnych zagrożeń.

  Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować tego urządzenia, jeśli nie ukończyły 8 lat i nie znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie i jego przewód zasilania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy go wymienić u producenta, jego przedstawiciela lub u osoby o analogicznych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest jego kabel zasilający lub ono samo. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Sieć elektryczna musi być zabezpieczona bezpiecznikiem co najmniej 16 A.
- Z tym urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Aby zapobiec uszkodzeniu kabla zasilającego, należy się upewnić, że nie utknął, nie zagiął się ani nie ociera się o ostre krawędzie.
- Nie wolno dotykać urządzenia i jego wtyczki mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do zasilania.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie odkurzać materiałów palnych, a podczas odkurzania popiołu z papierosów upewnić się, że jest on zimny.
- Nie odkurzać wody ani innych cieczy.
- Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią i źródłami ciepła.
- Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu przedmiotów ani materiałów łatwopalnych i palnych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka.
- Podczas mycia nie zanurzać urządzenia ani kabla w wodzie.
- Regularnie sprawdzać wąż urządzenia. W przypadku uszkodzenia nie wolno używać urządzenia i należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka.

- Przy intensywnym czyszczeniu z pyłu takiego jak cement lub zaprawa murarska wskaźnik ilości kurzu zaświeci się wcześniej, niż się spodziewamy. W takim przypadku należy wymienić worek, nawet jeśli jest pusty.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- Podczas używania odkurzacza należy trzymać palce, włosy i luźne elementy odzieży za dala od jego ruchomych części i otworów.
- Podczas odkurzania schodów urządzenie powinno znajdować się niżej niż użytkownik.
- Zachowane opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Oznaczony jest symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do ponownego przerobu zgodnie z odnośnymi krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Nie należy wyrzucać materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadami domowymi. Należy je oddać do jednego z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Oto Twój odkurzacz

2.1 Opis ogólny



1. Uchwyt
2. Suwak do regulacji mocy ssania
3. Wąż
4. Rura teleskopowa
5. Zatrzask regulacji rury teleskopowej
6. Dysza ssąca
7. Szczotka do parkietów/dywanów
8. Zatrzask zwalniania pojemnika na kurz
9. Nasadka węża
10. Górna pokrywa
11. Wskaźnik zapełnienia worka na kurz
12. Przycisk zwijania kabla zasilającego
13. Pokrętło regulacji mocy ssania
14. Uchwyt do przenoszenia
15. Przycisk Wł./Wył.
16. Szczotka do parkietu / twardych podłóg (VCC34802AB)
17. Turboszczotka (VCC34803AD)

2.2 Dane techniczne

Moc : 800 W
Napięcie zasilania : 220-240 V~, 50-60 Hz
Poziom hałasu : 80 dbA
Objętość pojemnika

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych i konstrukcyjnych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od sposobu użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

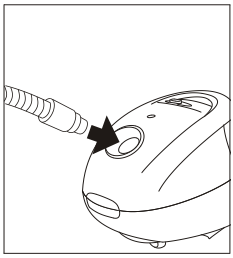
3 Użytkowanie

3.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

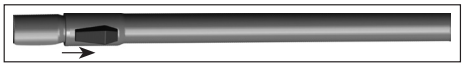
3.2 Zakładanie i zdejmowanie węża

1. Włożyć wąż do złączki w urządzeniu i wcisnąć tak głęboko, jak się da.
2. Aby wyjąć wąż, nacisnąć przyciski z boków węża.



3.3 Zakładanie i zdejmowanie rury teleskopowej

1. Zamocować rurę teleskopową (4) do uchwytu (1).
2. Aby zdjąć rurę teleskopową (4), wyciągnąć ją z uchwytu (1).
3. Aby wyregulować długość rury teleskopowej (4), nacisnąć zatrzask regulacji rury teleskopowej (5) w kierunku wskazanym strzałką i ustawić odpowiednią długość.



3.4 Zakładanie i zdejmowanie szczotki do parkietów/dywanów

Szczotkę do parkietów/dywanów (7) można zakładać na wąski koniec rury teleskopowej (4).

3.5 Regulacja szczotki do parkietów/dywanów

Wykonać poniższe czynności przy użyciu zatrzasku regulacji na szczotce do parkietów/dywanów (7).

- Do odkurzania podłóg i parkietów ustawić zatrzask w położeniu „▬▬▬".

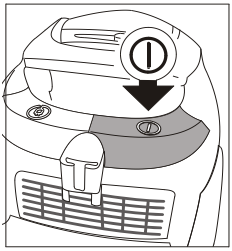


- Do odkurzania wykładzin i dywanów ustawić zatrzask w położeniu „▬▬".



3.6 Obsługa

1. Po wyciągnięciu wtyczki z tyłu urządzenia podłączyć ją do gniazdka.
2. Aby włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk Wł./Wył. (15).



3.6.1 Regulacja mocy ssania

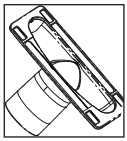
1. Moc ssania można regulować przy użyciu pokrętła regulacji mocy ssania (13) na urządzeniu. Obrót w prawo spowoduje zwiększenie mocy ssania, a obrót w lewo - jej zmniejszenie.
2. Moc ssania szczotki do parkietów/dywanów można obniżyć, przesuwając do tyłu suwak do regulacji mocy ssania (2) na uchwycie (1). Nie trzeba wówczas korzystać z pokrętła regulacji mocy ssania (13) na urządzeniu.

3.6.2 Wskaźnik zapełnienia worka na kurz

Wskaźnik zapełnienia worka na kurz (11) wskazuje stopień napełnienia worka na kurz. Gdy wskaźnik przekroczy czerwoną strefę o więcej niż 50%, należy wymienić worek na kurz (patrz punkt 4.1).

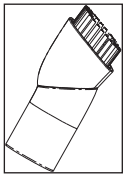
3.7 Akcesoria

Przyrząd do tapicerki



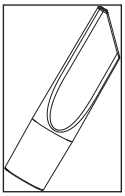
Odpowiedni do czyszczenia pokryć podłogowych, schodów, wnętrz samochodów, kanap, foteli itd.

Szczotka do kurzu



Odpowiednia do odkurzania zasłon oraz delikatnych i kruchych przedmiotów.

Ssawka do szczelin



Odpowiednia do odkurzania powierzchni trudnych do czyszczenia, takich jak miejsca pod meblami.



OSTRZEŻENIE: Nie odkurzać przy użyciu końcówki uchwytu (1).

3.8 Dodatkowe szczotki

3.8.1 Szczotka do parkietu / twardych podłóg (VCC34802AB)

Szczotka do twardych podłóg (16) została zaprojektowana do użycia na twardych podłogach, np. płytkach, ceramice, parkiecie, podłogach drewnianych itd.

Dzięki specjalnie zaprojektowanemu delikatnemu włosiu zapobiega ona zarysowaniom podczas czyszczenia twardych podłóg.

3.8.2 Turboszczotka (VCC34803AD)

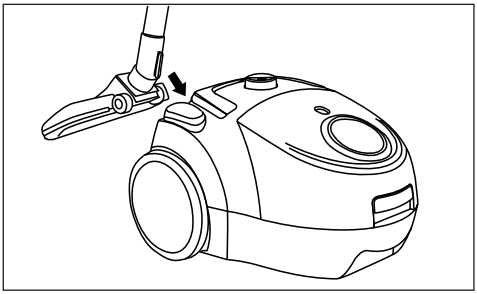
Turboszczotka (17) umożliwia szybsze i wydajniejsze usuwanie włosów z dywanów. Dzięki temu można łatwo usuwać różnego rodzaju trudne do usunięcia włosy, m.in. sierść zwierząt.

3.9 Wyłączanie i odstawianie odkurzacza

1. Wyłączyć urządzenie przełącznikiem Wł./Wył. (15) i odłączyć je od sieci.
2. Zwinąć kabel zasilający, naciskając przycisk zwijania kabla (12).

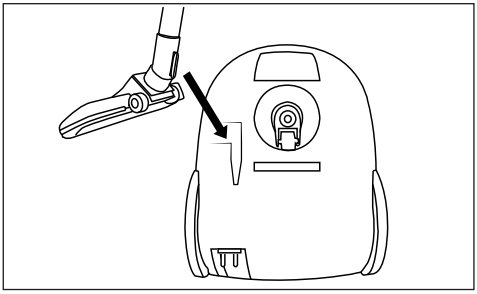
Funkcja odstawiania w pionie

Wsunąć hak szczotki do parkietów/dywanów w rowek do mocowania znajdujący się w dolnej części urządzenia.



Funkcja odstawiania w poziomie

Wsunąć hak szczotki do parkietów/dywanów w rowek do mocowania znajdujący się w tylnej części urządzenia.



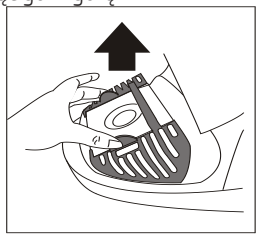
4 Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

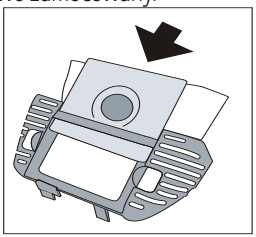
OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia odkurzacza nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników, szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.

4.1 Wymiana worka na kurz

1. Otworzyć górną pokrywę, naciskając zatrzask zwalniania zbiornika na kurz (8).
2. Wysunąć z prowadnicy worek na kurz, pociągając go w górę.



3. Wyrzucić zapełniony worek na kurz.
4. Włożyć nowy worek na kurz, wsuwając go zgodnie z kierunkiem wskazanym na nim strzałką. Upewnić się, że worek został prawidłowo zamocowany.



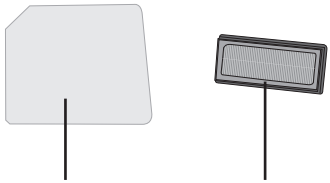
5. Zamknąć górną pokrywę (10) urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno zamykać siłą górnej pokrywy (10), ponieważ może to uszkodzić plastikowe elementy.

OSTRZEŻENIE: Oryginalne worki na kurz to wyłącznie worki zakupione u autoryzowanych sprzedawców lub w autoryzowanych serwisach. Nieoryginalne worki są gorszej jakości i szybciej się niszczą, co uniemożliwia pracę odkurzacza. Awarie spowodowane użyciem nieoryginalnych worków nie są objęte gwarancją.

OSTRZEŻENIE: Nie prać worków na kurz.

4.2 Czyszczenie filtrów



Filtry należy czyścić po każdych 5 wymianach worków na kurz (ta liczba może się różnić w zależności od częstotliwości oraz miejsca użytkowania).

OSTRZEŻENIE: Do suszenia filtrów nie należy używać urządzeń wytwarzających strumień gorącego powietrza, np. suszarek do włosów lub grzejników.

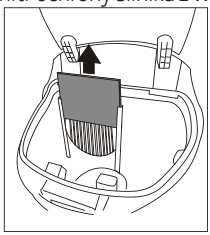
OSTRZEŻENIE: Nie należy zakładać filtrów, dopóki całkiem nie wyschną. W przeciwnym razie w czasie odkurzania może pojawić się zapach wilgoci, z tyłu odkurzacza może wyciekać woda lub filtry mogą ulec uszkodzeniu.

4 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE: Po wysuszeniu filtrów należy umieścić je z powrotem na miejscu.

4.2.1 Filtr ochronny silnika

1. Otworzyć górną pokrywę, naciskając zatrzask zwalniania zbiornika na kurz (8).
2. Nacisnąć zatrzask kasety filtra i wyciągnąć kasetę.
3. Wyciągnąć filtr ochrony silnika z wnętrza kasety.



4. Po umyciu filtra ochronnego silnika pod bieżącą wodą wyżąć go delikatnie i odłożyć do wyschnięcia (na co najmniej 24 godziny).

4.2.2 Filtr HEPA

1. Aby otworzyć pokrywkę filtra, podnieść ją w kierunku wskazanym przez strzałkę.
2. Wyciągnąć filtr HEPA z uchwytu.
3. Otrząsnąć go z kurzu. Następnie można go umyć pod chłodną, bieżącą wodą, trzymając za czystą stronę.
4. Po umyciu filtra wysuszyć go w temperaturze pokojowej (przez co najmniej 24 godziny). Nie używać filtra do momentu, aż będzie zupełnie suchy.

4.3 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je bezpiecznie przechowywać.
- Odłączyć urządzenie od prądu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

4.4 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich przedmiotów na urządzeniu ani opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Drodzy Klienci,
Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letną gwarancją

Warunki gwarancji Beko S.A.:

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-134), przy ulicy 1 Sierpnia 6A, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO") udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja") na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia") osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik") na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada"), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny").
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna będzie wykonywana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń, które nie posiadają tabliczki znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. W przypadku zgłoszenia wad Urządzeń, które wymagają fachowej instalacji do sieci elektrycznej lub gazowej (tj.: kuchnie, płyty grzewcze i piekarniki elektryczne),realizacja uprawnień z Gwarancji uzależniona jest od przedstawienia przez Użytkownika dowodu, na którym widnieją dane instalatora oraz jego numer uprawnień elektrycznych lub gazowych.

Drodzy Klienci,
Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letną gwarancją

Warunki gwarancji Beko S.A.:

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-134), przy ulicy 1 Sierpnia 6A, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO") udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja") na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia") osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik") na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada"), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny").
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna będzie wykonywana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń, które nie posiadają tabliczki znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. W przypadku zgłoszenia wad Urządzeń, które wymagają fachowej instalacji do sieci elektrycznej lub gazowej (tj.: kuchnie, płyty grzewcze i piekarniki elektryczne),realizacja uprawnień z Gwarancji uzależniona jest od przedstawienia przez Użytkownika dowodu, na którym widnieją dane instalatora oraz jego numer uprawnień elektrycznych lub gazowych.

niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;

d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.

e. elementów ze szkła oraz plastiku;

f. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;

g. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;

h. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.

i. gwarancji nie podlegają również elementy eksploatacyjne oraz ulegające naturalnemu zużyciu tj.: baterie, noże, filtry, żarówki itp.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2021 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Najprej preberite uporabniški priročnik!

Spoštovana stranka,
zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup izdelka Beko. Upamo, da bo izdelek, ki je bil izdelan z visokokakovostno in najnovejšo tehnologijo, upravičil vaše zaupanje. Zato pred uporabo naprave preberite celoten uporabniški priročnik in vso ostalo priloženo dokumentacijo ter jo shranite kot referenco za prihodnjo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, zraven priložite še uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila ter vse informacije in opozorila v uporabniškem priročniku.

Uporabniški priročnik se nanaša tudi na druge modele. Razlike med posameznimi modeli so natančno navedene v priročniku.

Pomen simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih razdelkih tega priročnika:



Pomembne informacije in uporabni nasveti za uporabo.



OPOZORILO: Opozorila za nevarne situacije, ki lahko predstavljajo nevarnost za življenje in lastnino.



Varnostni razred za zaščito pred električnim udarom.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

V tem poglavju so navedena varnostna navodila za zaščito pred telesnimi poškodbami in stvarno škodo.

Neupoštevanje teh navodil razveljavi garancijo.

1.1 Splošna varnost

- Ta naprava je v skladu z mednarodnimi varnostnimi standardi.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki jim za uporabo manjka znanja in izkušenj, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci od 8. leta starosti lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo.

Čiščenje in uporabniško vzdrževanje lahko opravijo otroci, starejši od 8 let, in če so pod nadzorom. Napravo in njen kabel vedno shranjujte izven dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.

- Otroke je treba nadzirati, da preprečite, da bi se igrali z napravo.
- Poškodovan napajalni kabel lahko zamenja samo proizvajalec, njegov predstavnik ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnost.
- Ne uporabljajte naprave, če sta napajalni kabel ali naprava sama poškodovana. Obrnite se na pooblaščeni servis.
- Omrežje napajanja mora biti v skladu z podatki, ki so na voljo na ploščici s tehničnimi navedbami na napravi.
- Omrežna napetost naprave mora biti zavarovana vsaj s 16-ampersko varovalko.
- Ne uporabljajte naprave s podaljševalnim kablom.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Pazite, da se napajalni kabel ne zatakne, zvije ali drgne ob ostre površine ter se tako poškoduje.
- Naprave ali vključenega električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Med odklapljanjem naprave nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Ne sesajte vnetljivih materialov in ko sesate cigaretni pepel, se prepričajte, da je ohlajen.
- Ne sesajte vode ali drugih tekočin.
- Napravo zaščitite pred dežjem, vlago in viri toplote.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na ali v bližini gorljivih ali vnetljivih mest in materialov.
- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja izklopite napravo iz omrežja.
- Naprave ali njenega kabla ne potapljajte v vodo, da bi ju očistili.
- Redno pregledujte cev naprave. Če je poškodovana, naprave ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščeni servis.
- Naprave v nobenem primeru ne razstavljajte.
- Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave morate vtič odstraniti iz vtičnice.
- Če se naprava pogosto uporablja za čiščenje prahu, kot je cement ali malta, indikator za prah zasveti prej kot pričakovano. V tem primeru zamenjajte vrečko za prah, tudi če je prazna.
- Naprave ne uporabljajte brez filtrov; v nasprotnem primeru se lahko poškoduje.
- Med uporabo sesalca ne približujte prstov, las in ohlapnih oblačil gibljivim delom in odprtinam.
- Med sesanjem stopnic mora biti naprava pod uporabnikom.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Embalažo hranite izven dosega otrok.

1.2 Skladnost z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in odlaganje naprave

Izdelek je v skladu z Direktivo EU o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU). Izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO).



Ta simbol označuje, da ta izdelek ne sme biti odložen skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki po poteku roka trajanja. Uporabljeno napravo je treba vrniti v pooblaščeni zbirni center za reciklažo električnih in elektronskih naprav. Več o zbirnih sistemih lahko najdete, če kontaktirate vaše lokalne oblasti ali distributerje od katerih ste nakupili vaš izdelek. Vsako gospodinjstvo igra pomembno vlogo v prenovi in reciklaži stare naprave. Ustrezno odlaganje uporabljene naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

1.3 Skladnost z Direktivo o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Izdelek ne vsebuje nevarnih in prepovedanih snovi, omenjenih v direktivi.

1.4 Podatki o embalaži



Embalažni material izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnega materiala ne odložite skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnesite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

2 Vaš sesalnik

2.1 Pregled



1. Ročaj
2. Nadzor nastavitve vakuuma
3. Cev
4. Teleskopska cev
5. Zapah za nastavitev teleskopske cevi
6. Sesalna šoba
7. Krtača za parket/preprogo
8. Zapah za odpiranje posode za prah
9. Pokrovček cevi
10. Zgornji pokrov
11. Indikator prahu
12. Gumb za navijanje napajalnega kabla
13. Gumb za nastavitev moči sesanja
14. Nosilni ročaj
15. Gumb za vklop/izklop
16. Krtača za parket/trda tla (VCC34802AB)
17. Turbo ščetka (VCC34803AD)

2.2 Tehnični podatki

Moč	**:** 800 W
Napajalna napetost	**:** 220-240V~, 50-60Hz
Raven hrupa:	**:** 80 dbA
Zmogljivost posode za prah	**:** 2,1 l
Doseg delovanja	**:** 7,5 m
Sesanje prahu na	

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Vrednosti, ki so navedene na oznakah na izdelku ali drugih tiskanih dokumentih, ki so priloženi izdelku, predstavljajo vrednosti, ki so bile pridobljene v laboratorijih, ki so v skladu z veljavnimi standardi. Te vrednosti se lahko razlikujejo glede na uporabo naprave in pogoje v prostoru.

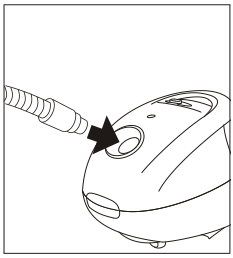
3 Uporaba

3.1 Namen uporabe

Ta naprava je oblikovana za uporabo v gospodinjstvu in ni primerna za industrijsko uporabo.

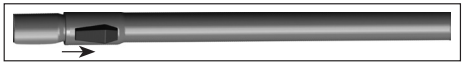
3.2 Pritrjevanje/ odstranjevanje cevi

1. Cev vstavite v spoj na napravi in ga pritisnite, kolikor daleč gre.
2. Za odstranitev cevi pritisnite gumbe na straneh cevi.



3.3 Pritrjevanje/ odstranjevanje teleskopske cevi

1. Teleskopsko cev (4) pritrdite na ročaj (1).
2. Teleskopsko cev (4) povlecite z ročaja (1) in jo odstranite.
3. Zapah za nastavitev teleskopske cevi (5) povlecite v smeri puščice in povlecite teleskopsko cev (4), da nastavite njeno dolžino.



3.4 Pritrjevanje/odstranjevanje krtače za parket/preprogo

Ozek del teleskopske cevi (4) lahko namestite na krtačo za parket/preprogo (7) ali ga z nje odstranite.

3.5 Namestitev krtače za parket/preprogo

Pri zapahu za nastavitev, ki se nahaja na krtači za parket/preprogo, upoštevajte naslednje ukrepe (7);

- Položaj »▭« uporabite za trde površine in parket.

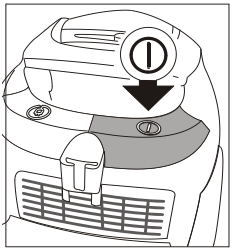


- Položaj »▬« uporabite za preproge.



3.6 Delovanje

1. Povlecite napajalni kabel na hrbtni strani naprave in vključite napravo v napajanje.
2. Za vklop naprave pritisnite gumb za vklop/izklop (15).



3.6.1 Nastavitev moči sesanja

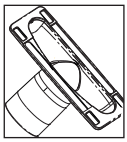
1. Moč sesanja lahko nastavite z gumbom na nastavitev moči sesanja (13), ki se nahaja na napravi. Z obračanjem v smeri urnega kazalca povečate moč sesanja, z obračanjem v nasprotni smeri pa moč sesanja zmanjšate.
2. Moč sesanja krtače za parket/preprogo lahko zmanjšate, tako da nadzornik nastavitve (2) na ročaju (1) povlečete nazaj, ne da bi pri tem uporabili gumb za nastavitev moči sesanja (13), ki se nahaja na napravi.

3.6.2 Indikator prahu

Indikator prahu (11) označuje, da je vrečka za prah polna. Ko indikator kaže na rdečem območju več kot 50 %, zamenjajte vrečko za prah (glejte 4.1).

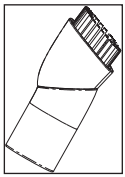
3.7 Nastavki

Nastavek za oblazinjeno pohištvo



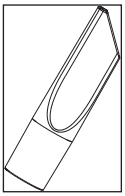
Primeren za čiščenje talnih oblog, stopnic, notranjosti avtomobilov, kavčev, foteljev itd.

Krtača za prah



Primerna za čiščenje zaves in občutljivih predmetov.

Nastavek za špranje



Primeren za čiščenje površin, ki jih je težje čistiti, kot so površine pod kavči in pohištvom.



OPOZORILO: Naprave ne čistite z uporabo končnega dela ročaja (1).

3.8 Dodatne krtače

3.8.1 Krtača za parket/trda tla (VCC34802AB)

Krtača za trda tla (16) je bila razvita za uporabo na trdih površinah, kot so ploščice, keramika, parket, lesena tla itd.

Zahvaljujoč posebej zasnovanim mehkim ščetinam preprečuje praskanje med čiščenjem trdih površin.

3.8.2 Turbo ščetka (VCC34803AD)

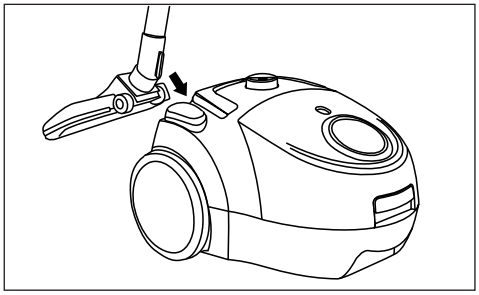
Turbo ščetka (17) omogoča hitrejše in učinkovitejše sesanje dlak s preprog. Tako lahko enostavno odstranite tudi težje odstranljive dlake, kot so paske ali mačje dlake.

3.9 Izklop in pospravljanje naprave

1. Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop (15) in jo izključite iz napajanja.
2. Napajalni kabel navijte s pritiskom gumba za navijanje napajalnega kabla (12).

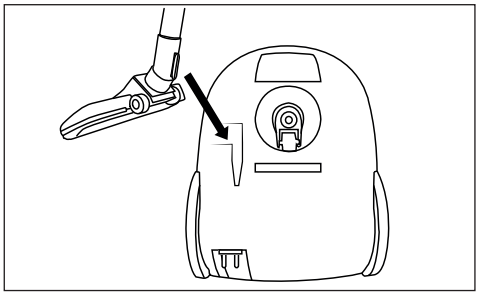
Funkcija navpičnega pospravljanja

Kavelj krtače za parket/preprogo vstavite v kanal za pospravljanje, ki se nahaja na spodnjem delu naprave.



Funkcija vodoravnega pospravljanja

Kavelj krtače za parket/preprogo (7) vstavite v kanal za parkiranje, ki se nahaja na zadnjem delu naprave.



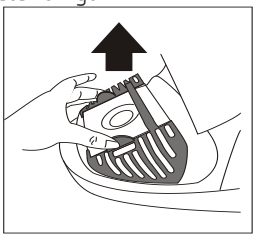
4 Čiščenje in vzdrževanje

Pred začetkom čiščenja izključite in odklopite napravo iz napajanja.

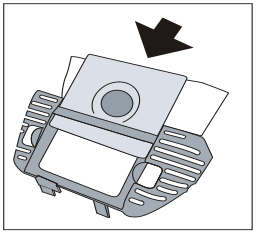
OPOZORILO: Za čiščenje naprave ne uporabljajte bencina, topil ali abrazivnih čistil, kovinskih predmetov ali trdih krtač.

4.1 Zamenjava vrečke za prah

1. Odprite zgornji pokrov s pritiskom zapaha za odpiranje posode za prah (8).
2. Polno vrečko za prah odstranite iz vodila tako, da jo potisnete navzgor.



3. Polno vrečko za prah vrzite v smeti.
4. Vstavite novo vrečko za prah v označeni smeri puščice. Prepričajte se, da je popolnoma pritrjena na mestu.



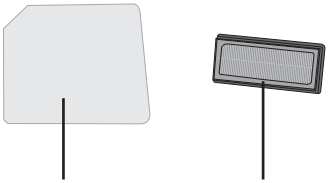
5. Zaprite zgornji pokrov naprave (10).

OPOZORILO: Zgornjega pokrova (10) ne zapirajte s silo, saj lahko poškodujete plastične dele.

OPOZORILO: Vrečke za prah, ki jih kupite pri nepooblaščenih prodajalcih in servisih, niso originalne. Neoriginalne vrečke za prah so slabše kakovosti in se hitreje strgajo, kar lahko povzroči okvaro vaše naprave. Garancija ne krije okvar, ki jih povzroči uporaba neoriginalnih vrečk za prah.

OPOZORILO: Vrečk za prah ne perite.

4.2 Čiščenje filtrov



Filter za zaščito motorja

Filter HEPA

Filtre očistite po vsakih 5. zamenjavi vrečke za prah (število se lahko razlikuje glede na pogostost in območje uporabe).

OPOZORILO: Za sušenje filtrov ne uporabljajte naprav, ki oddajajo vroč zrak, kot je sušilnik las ali grelnik.

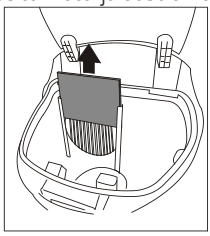
OPOZORILO: Filtrov ne nameščajte, če niso popolnoma suhi; v nasprotnem primeru se lahko med delovanjem pojavi vonj po vlagi, voda lahko odteka iz hrbtne strani naprave ali pa se poškodujejo filtri.

OPOZORILO: Ko se filtri posušijo, jih pritrdite na njihovo mesto.

4 Čiščenje in vzdrževanje

4.2.1 Filter za zaščito motorja

1. Odprite zgornji pokrov s pritiskom zapaha za odpiranje posode za prah (8).
2. Pritisnite zapah kasete filtra in odstranite kaseto.
3. Filter za zaščito motorja odstranite iz kasete.



4. Filter za zaščito motorja operite pod tekočo vodo, ga nežno ožemite in pustite, da se posuši (najmanj 24 ur).

4.2.2 Filter HEPA

1. Dvignite pokrovček filtra v smeri puščice in ga odprite.
2. Filter HEPA odstranite tako, da ga povlečete iz ročaja.
3. Stresite filter HEPA, da z njega odstranite prah. Nato ga lahko operete, tako da njegovo čisto stran držite pod mrzlo tekočo vodo.
4. Če filter HEPA umijete, ga pustite, da se posuši na sobni temperaturi (najmanj 24 ur). Počakajte, da se popolnoma posuši, in ga šele nato ponovno uporabite.

4.3 Shranjevanje

- Če naprave ne želite uporabljati dlje časa, jo skrbno shranite.
- Izklopite napravo iz omrežja.
- Napravo shranjujte izven dosega otrok.

4.4 Premikanje in prevoz

- Med premikanjem in prevozom napravo prenašajte v originalni embalaži. Embalaža ščiti napravo pred fizičnimi poškodbami.
- Na napravo ali embalažo ne polagajte težkih bremen. Naprava se lahko poškoduje.
- Padec naprave lahko povzroči nedelovanje ali trajno okvaro.

Nejprve si přečtěte tento návod!

Vážený zákazníku,
Děkujeme, že jste si vybrali tento produkt značky Beko. Doufáme, že s tímto spotřebičem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, dosáhnete těch nejlepších výsledků. Proto si před použitím produktu pečlivě přečtěte celý návod k použití a veškeré doplňující dokumenty, a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud spotřebič předáte další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržujte pokyny a věnujte pozornost všem informacím a varováním v návodu k použití.

Nezapomeňte, že se tento návod může vztahovat i k několika jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k použití jsou použity následující symboly:



Důležité informace a užitečné tipy k použití.



UPOZORNĚNÍ: Upozornění na nebezpečné situace týkající se ohrožení života a majetku.



Třída ochrany před zásahem elektrickým proudem.

1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

Tento oddíl obsahuje bezpečnostní pokyny, které pomohou s ochranou před úrazy osob nebo poškozením majetku.

Nedodržení těchto pokynů zruší platnost záruky.

1.1 Obecné bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič splňuje požadavky mezinárodních bezpečnostních norem.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, vjemovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osobami, které nemají dostatek zkušeností, ani znalostí, pokud požívají daný výrobek bez dohledu nebo náležitých pokynů od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném užívání tohoto přístroje a chápou související nebezpečí.

  Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Na děti je třeba dohlížet, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo spotřebič samotný. Kontaktujte autorizovaný servis.
- Vaše napájení musí odpovídat informacím uvedeným na štítku spotřebiče.
- Zdroj napájení spotřebiče musí být chráněn alespoň pojistkou o hodnotě 16 A.
- Pro práci se spotřebičem nepoužívejte prodlužovací kabel.

1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

- Abyste předešli poškození napájecího kabelu, ujistěte se, že není ovinutý ani zamotaný v okolí ostrých povrchů.
- Nedotýkejte se spotřebiče nebo zástrčky, je-li zapojená a máte mokré ruce.
- Netahejte za napájecí kabel, když spotřebič odpojujete od sítě.
- Nevysávejte hořlavé materiály, a když vysáváte cigaretový popel, zkontrolujte, zda již je vychladlý.
- Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.
- Chraňte spotřebič před deštěm, vlhkostí a zdroji tepla.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých zařízení, materiálů.
- Před čištěním a provedením údržby zařízení odpojte.
- Spotřebič nebo jeho napájecí kabel při čištění nikdy neponořujte do vody.
- Pravidelně kontrolujte hadici spotřebiče. Spotřebič nepoužívejte, je-li poškozený, obraťte se na autorizovaný servis.
- Nepokoušejte se spotřebič demontovat.
- Používejte pouze originální části doporučené výrobcem.
- Před provedením čištění nebo údržby spotřebiče je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Při intenzivním používání pro vysávání prachu například z cementu nebo stěrky se indikátor prachu rozsvítí dříve, v takovém případě vyměňte sáček, i když je prázdný.
- Spotřebič nepoužívejte bez filtrů; jinak hrozí jeho poškození.
- Při použití vysavače chraňte prsty, vlasy a volné oblečení, aby se nedostaly do pohyblivých částí a otvorů spotřebiče.
- Při vysávání schodů by měl být spotřebič umístěn níže než uživatel.

- Pokud obal skladujete, uchovejte ho mimo dosah dětí.

1.2 Shoda se směrnicí OEEZ a likvidace výrobku

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice OEEZ (2012/19/EU). Tento výrobek je označen symbolem pro třídění elektrického a elektronického odpadu (OEEZ).



Tento symbol znamená, že příslušný produkt na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použité zařízení musíte odnést do oficiální sběrny pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

1.3 Dodržování směrnice RoHS

Výrobek, který jste zakoupili, splňuje požadavky směrnice EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály specifikované ve směrnici.

1.4 Informace o balení



Obalové materiály produktu jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s naší národní legislativou na ochranu životního prostředí. Obalové materiály nelikvidujte společně s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odvezte je na sběrné místo obalových materiálů určené místními úřady.

2 Váš vysavač

2.1 Přehled



1. Rukojeť
2. Ovládání nastavení vysavače
3. Hadice
4. Teleskopická trubice
5. Zámek nastavení teleskopické trubice
6. Sací tryska
7. Kartáč pro vysávání parket/koberce
8. Otvírací západka nádoby na prach
9. Víčko na hadici
10. Horní kryt
11. Ukazatel naplněné nádoby
12. Tlačítko pro navíjení napájecího kabelu
13. Regulátor sacího výkonu
14. Rukojeť na přenášení
15. Tlačítko zapnutí/vypnutí
16. Kartáč na parkety/ tvrdou podlahu (VCC34802AB)
17. Turbo kartáč (VCC34803AD)

2.2 Technické údaje

Výkon : 800 W
Napětí napájení : 220-240 V~, 50-60 Hz
Hladina hlučnosti : 80 dbA
Kapacita nádoby na prach : 2.1 l
Provozní dosah : 7.5 m
Vysávání prachu

Práva k provádění technických a designových změn jsou vyhrazena.

Hodnoty, které jsou deklarované ve značení připojenému k Vašemu spotřebiči nebo v ostatních dodaných tištěných dokumentech představují hodnoty, které byly získány v laboratořích v souladu s příslušnými standardy. Tyto hodnoty se mohou lišit podle způsobu používání výrobku a okolních podmínek.

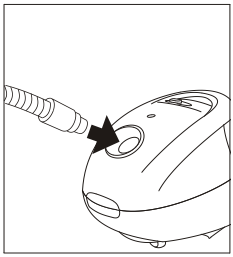
3 Použití

3.1 Určené použití

Tento spotřebič byl navržen pro domácí použití a není vhodný pro průmyslové provozy.

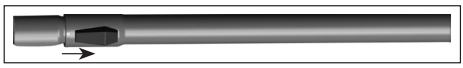
3.2 Připevnění/uvolnění hadice

1. Vložte hadici do odpovídajícího otvoru na spotřebiči a zatlačte, dokud půjde.
2. Pro vyjmutí hadice stiskněte tlačítka na obou stranách hadice.



3.3 Připevnění/uvolnění teleskopické trubice

1. Teleskopickou trubici (4) připojte k rukojeti (1).
2. Vytáhněte teleskopickou trubici (4) z rukojeti (1) pro její uvolnění.
3. Zatlačte na západku teleskopického vysunutí (5) ve směru šipky a vytažením teleskopické trubice (4) nastavte její délku.



3.4 Připevnění/uvolnění kartáče na parkety/koberec

Můžete nainstalovat úzký konec teleskopické trubice (4) na kartáč na parkety/koberec (7), popř. jej z něj sejmout.

3.5 nastavení kartáče na parket/koberec

Proveďte následující činnosti na zámku nastavení na kartáči na parkety/koberec (7);

- Polohu „▬▬" použijte pro tvrdé podlahy a parkety.

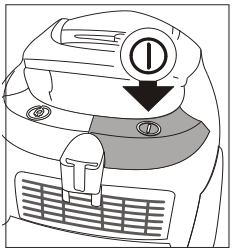


- Polohu „▬" použijte pro rohože a koberce.



3.6 Provoz

1. Vytáhněte zástrčku umístěnou v zadní části spotřebiče a zapojte spotřebič do zásuvky.
2. Spotřebič zapnete stisknutím tlačítka Zap/Vyp (15).



3 Použití

3.6.1 Nastavení sacího výkonu

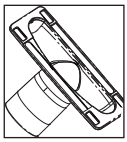
1. Sací výkon lze nastavit pomocí regulátoru nastavení sacího výkonu (13) na spotřebiči. Otáčením ve směru hodinových ručiček se sací výkon zvyšuje a otáčením proti směru hodinových ručiček se sací výkon snižuje.
2. U kartáče na parkety/koberec snížíte sací výkon zatažením za regulátor sání (2) na rukojeti (1) směrem dozadu bez nutnosti použít regulátor sacího výkonu (13) na spotřebiči.

3.6.2 Ukazatel naplněného sáčku

Ukazatel naplněné nádoby na prach (11) indikuje naplnění prachového sáčku. Pokud ukazatel zobrazí více než 50% červené zóny, vyměňte prachový sáček (viz 4.1).

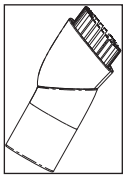
3.7 Příslušenství

Nástroj na čalouněný nábytek



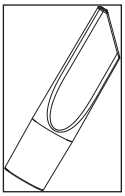
Vhodný k vysávání podlah, schodových stupňů, interiérů vozidel, pohovek, křesel atd.

Kartáč na prach



Vhodný k čištění záclon a jemných nebo křehkých předmětů.

Nástroj do úzkých štěrbin



Vhodný pro vysávání povrchů, které se obtížně čistí, jako jsou plochy pod sedacími soupravami a nábytkem.



VAROVÁNÍ: K čištění nepoužívejte koncovou část rukojeti (1).

3.8 Další kartáče

3.8.1 Kartáč na parkety/ tvrdou podlahu (VCC34802AB)

Kartáč na tvrdou podlahu (16) byl vyvinut k použití na tvrdé podlahy, jako jsou dlažby, keramické, parketové nebo dřevěné podlahy atd.

Zabraňuje případnému poškrábání při čištění tvrdých podlah díky svým speciálně vyvinutým měkkým štětinám.

3.8.2 Turbo kartáč (VCC34803AD)

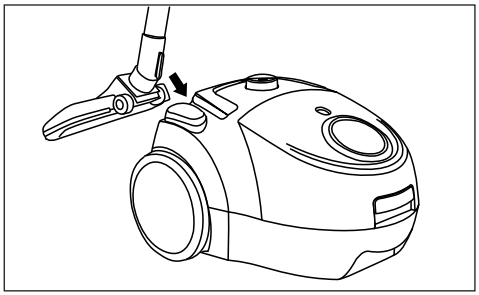
Turbo kartáč (17) umožňuje čistit chlupy z koberců rychleji a účinněji. Můžete tak dokonce odstranit chlupy, které se nesnadno odstraňují, například psí nebo kočičí chlupy.

3.9 Vypínání a parkování vysavače

1. Spotřebič vypněte spínačem Zap./Vyp. (15) a odpojte jej ze sítě.
2. Naviňte napájecí kabel stiskem tlačítka pro navíjení kabelu (12).

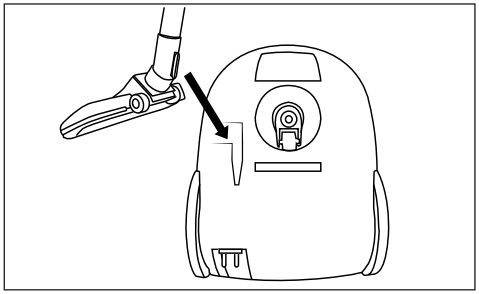
Funkce svislého parkování

Zasuňte háček kartáče na parkety/koberec do parkovací drážky ve spodní části spotřebiče.



Funkce vodorovného parkování

Zasuňte parkovací háček kartáče na parkety/koberce do drážky v zadní části spotřebiče.



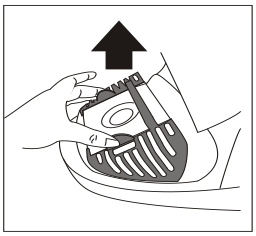
4 Čištění a péče

Spotřebič před čištěním vypněte a odpojte jej ze sítě.

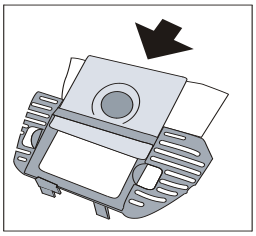
VAROVÁNÍ: K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědlo, abrazivní čisticí prostředky, kovové objekty ani tvrdé kartáče.

4.1 Výměna prachového sáčku

1. Stlačením otvírací západky nádoby na prach (8) otevřete horní kryt.
2. Vysunutím směrem nahoru vyjměte plný prachový sáček z vodicích lišt.



3. Plný prachový sáček zlikvidujte.
4. Vložte nový prachový sáček ve směru šipky, která je na něm vyznačená. Ověřte, zda je řádně usazený.



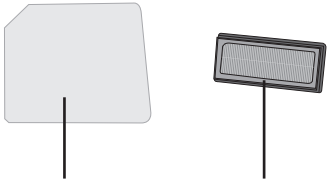
5. Zavřete horní kryt spotřebiče (10).

VAROVÁNÍ: Na horní kryt (10) netlačte silou při zavírání, jinak hrozí poškození plastových částí.

VAROVÁNÍ: Prachové sáčky nezakoupené od autorizovaných prodejců a servisů nejsou originální. Neoriginální sáčky mají nižší kvalitu a dříve se potrhají a způsobí nefunkčnost spotřebiče. Poruchy způsobené použitím neoriginálních prachových sáčků nelze řešit v rámci záruky.

VAROVÁNÍ: Prachový sáček neperte.

4.2 Čištění filtrů



Po 5 výměnách prachového sáčku (toto číslo se liší podle frekvence a oblasti používání) vyčistěte filtry.

VAROVÁNÍ: K sušení filtrů nepoužívejte elektrické spotřebiče, např. fén nebo topné těleso.

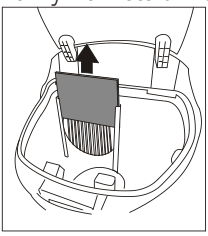
VAROVÁNÍ: Filtry neinstalujte, dokud je dokonale nevysušíte, jinak se během používání může objevit zápach po vlhkosti, ze zadní části spotřebiče může vytékat voda nebo může dojít k poškození filtrů.

VAROVÁNÍ: Po vyschnutí vložte filtry zpět na místo.

4 Čištění a péče

4.2.1 Filtr na ochranu motoru

1. Stlačením otvírací západky nádoby na prach (8) otevřete horní kryt.
2. Zatlačte na západku filtrační kazety a kazetu vyjměte.
3. Vyjměte ochranný filtr motoru z kazety.



4. Až omyjete houbový ochranný filtr pod tekoucí vodou, mírně jej vyždímejte a nechte schnout (alespoň 24 hodin).

4.2.2 HEPA filtr

1. Nadzvednutím ve směru šipky otevřete krytku filtru.
2. Vyjměte HEPA filtr tak, že jej zatáhnete za madlo.
3. HEPA filtr vytřeste, abyste z něj vysypali prach. Pak jej můžete umýt tak, že podržíte jeho čistou stranu pod tekoucí chladnou vodou.
4. Pokud HEPA filtr umyjete, vysušte jej při pokojové teplotě (alespoň 24 hodin). Nepoužívejte jej, dokud nebude dokonale suchý.

4.3 Skladování

- Pokud nechcete spotřebič delší dobu používat, dobře ho uskladněte.
- Spotřebič odpojte ze zásuvky.
- Spotřebič skladujte mimo dosah dětí.

4.4 Manipulace a přeprava

- Během manipulace a přepravy přenášejte spotřebič v originálním obalu. Obal chrání spotřebič před fyzickým poškozením.
- Na spotřebič ani na obal nestavte žádné těžké předměty. Spotřebič by se mohl poškodit.
- Pokud spotřebič spadne, může přestat fungovat nebo se trvale poškodit.

Първо прочетете настоящото ръководство!

Уважаеми клиенти,
Благодарим ви, че избрахте този уред на Beko. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия уред, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. По тази причина, преди да преминете към употребата на уреда, ви молим, първо да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружителна документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако уредът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с него. Следвайте указанията, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в инструкцията за употреба.

Не забравяйте, че това ръководство за употреба може да се отнася за няколко различни модела. Разликите между моделите са описани подробно в ръководството.

Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:



Важна информация и полезни съвети за употребата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предупреждения срещу опасни ситуации относно здравето и собствеността.



Защитен клас за токов удар.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще помогнат да се защитите от риск от нараняване или повреди на собствеността.

Неспазването на инструкциите прави предоставената гаранция невалидна.

1.1 Обща безопасност

- Този продукт съответства на международните стандарти за безопасност.
- Този уред е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности, или такива без нужния опит и познания, освен ако те не са надзиравани или специално инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове.

  Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца на 8-годишна възраст по-големи, без наблюдение от възрастен. Пазете уреда и неговия кабел далеч от обсега на деца, на възраст под 8 години.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва а бъде сменен от производителя, сервизен център или лице с подобна квалификация, за да се избегне всякаква опасност.
- Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел или самият уред е повреден. Свържете се с упълномощен сервиз.
- Проверете дали данните за местното електрозахранване отговарят на информацията върху табелката с данни.
- Захранването на уреда трябва да бъде обезопасено с предпазител от минимум 16 A.
- Не използвайте уреда с

удължител.

- С цел да се предотврати повреда на захранващия кабел, се уверете, че той не е затиснат или усукан и не се трие в остри повърхности.
- Никога не пипайте уреда или щепсела, когато са включени, с мокри или влажни ръце.
- Не изключвайте от контакта дърпайки кабела на уреда.
- Не почиствайте с прахосмукачка запалими материали. При почистване на цигарени остатъци от килими, се уверете, че са изгаснали.
- Не засмуквайте вода или други течности.
- Защитете уреда от дъжд и източници на влага и топлина.
- Никога не използвайте уреда на или в близост до избухливи, възпламеними места и материали.
- Изключвайте уреда преди почистване и поддръжка.
- При почистване не потапяйте уреда или кабела във вода.
- Редовно проверявайте маркуча на уреда. Не използвайте уреда, ако е повреден, и се свържете с упълномощен сервиз.
- Не правете опити да разглобявате уреда.
- Използвайте само оригинални части или такива, препоръчани от производителя.
- Щепселът трябва да се извади от контакта преди почистване или поддръжка на уреда.
- При сериозно използване за почистване на прах като цимент или варов разтвор, индикаторът за прах ще светне по-рано от очакваното, в такъв случай сменете торбичката, дори да е празна.
- Не използвайте уреда без филтри; в противен случай може да се повреди.
- Пазете пръстите, косата и облеклото си от движещите се части и отвори, докато използвате прахосмукачката.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- При почистване на стълби, уредът трябва да се намира под потребителя.
- Ако пазите опаковъчните материали, дръжте ги далеч от деца.

1.2 Съответствие на директивата WEEE за изхвърляне на отпадъчните продукти

Уредът съответства на европейската директива WEEE (2012/19/EU). Този продукт носи символа за класификация на отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ показва, че продуктът не бива да се изхвърля с друга несортирана битова смет в края на полезния си живот. Използваният уред трябва да се върне в оторизиран пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган на реда или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство изпълнява важна роля в събирането и рециклирането на използвани уреди. Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални негативни последици върху околната среда и човешкото здраве.

1.3 Съответствие с Директива RoHS

Закупеният от вас продукт съответства на европейската Директива RoHS (2011/65/EU). Не съдържа описаните в директивата вредни и забранени материали.

1.4 Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с националните наредби за опазване на околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали при битовите или другите отпадъци. Отнесете ги в център за събиране на опаковъчни материали, посочен от местните власти.

2 Вашата прахосмукачка

2.1 Преглед



1. Ръкохватка
2. Контрол на настройката на вакуума
3. Маркуч
4. Телескопична тръба
5. Телескопична тръба и регулируема блокировка
6. Засмукващ накрайник
7. Четка за паркет/килим
8. Заключване на капака на контейнера за прах
9. Капачка на маркуча
10. Горен капак
11. Индикатор за прах
12. Бутон за навиване на захранващия кабел
13. Копче за настройване на смукателната мощност
14. Дръжка за носене
15. Бутон „Вкл./Изкл.“
16. Твърда четка за паркет/под (VCC34802AB)
17. Турбо четка (VCC34803AD)

2.2 Технически данни

Мощност	**:** 800W
Захранващо напрежение	**:** 220-240V~, 50-60Hz
Ниво на шума	**:** 80 dbA
Капацитет на контейнера за прах	**:**2,1 л
Работен радиус	**:** 7,5 м
Почистване на прах	

Правото на технически модификации и промени в дизайна е запазено.

Дадените стойности върху фиксираните към уреда обозначения или в други печатните документи, които се доставят с него, представляват стойности, които са получени в лабораторни условия според определените стандарти. Тези стойности може да варират съобразно употребата на уреда и условията в средата.

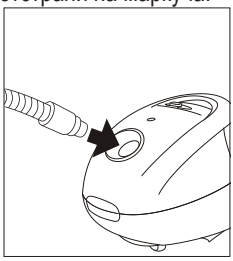
3 Употреба

3.1 Предназначение

Уредът е създаден да се използва в домашни условия и не е подходящ за индустриална употреба.

3.2 Закрепване/отстраняване на маркуча

1. Пъхнете маркуча в муфата на уреда и натиснете да влезе докрай навътре.
2. За да премахнете маркуча, натиснете бутоните отстрани на маркуча.



3.3 Поставяне/отстраняване на телескопичната тръба

1. Закачете телескопичната тръба (4) към дръжката (1).
2. Изтеглете телескопичната тръба (4) от дръжката (1), за да я извадите.
3. Притиснете телескопичната тръба към регулиращата блокировка (5) по посока на стрелката и издърпайте тръбата (4), за да регулирате дължината.



3.4 Закрепване/отстраняване на четката за паркет/килим

Можете да монтирате/отстраните тесен край на телескопичната дръжка (4) на/от четката за паркет/килим (7).

3.5 Регулиране на четката за паркет/килим

Извършвайте следните действия с регулируемата блокировка, разположена върху четката за паркет/килим (7);

- Използвайте позиция „▬▬“ за твърди подове и паркет.

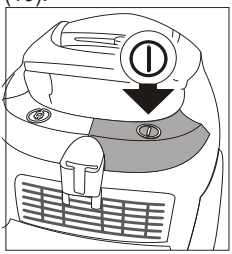


- Използвайте позиция „▬“ за китеници и килими.



3.6 Работа

1. Включете уреда в контакт като издърпате захранващия щепсел от задната му страна.
2. За да включите уреда, натиснете бутона за вкл./изкл. (15).



3 Употреба

3.6.1 Регулиране на всмукателната мощност

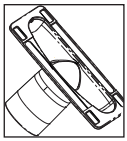
1. Можете да регулирате всмукателната мощност, използвайки бутона за регулиране на смукателната мощност (13) на прахосмукачката. Въртенето по посока на часовниковата стрелка ще увеличи смукателната мощност и в обратна на часовниковата стрелка посока ще намали смукателната мощност.
2. Можете да намалите смукателната мощност на четката за паркет и килим с дърпане назад на управлението за настройка на вакуума (2), намиращо се на дръжката (1), без да е необходимо да използвате копчето за регулиране на смукателната мощност (13) на уреда.

3.6.2 Индикатор за прах

Индикаторът за прах (11) показва, колко пълна е торбичката за прах. Когато индикаторът показва червена зона повече от 50%, сменете торбичката. (виж 4.1)

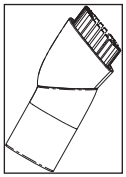
3.7 Аксесоари

Приставка за тапицирани мебели



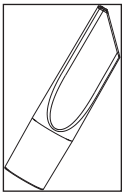
Подходяща е за почистване на мокети, стъпала на стълби, салона на автомобили, дивани, фотьойли и други.

Четка за прах



Подходяща е за почистване на завеси, и чувствителни и чупливи предмети.

Накрайник с тесен процеп



Подходящ за трудно почистващи се повърхности, като области под маси и мебели.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не почиствайте, използвайки крайната част на дръжката (1).

3.8 Допълнителни четки

3.8.1 Твърда четка за паркет/под (VCC34802AB)

Твърдата четка за под (16) е предназначена за употреба върху твърди повърхности, такива като плочки, керамика, паркет, дървени подове и т.н.

Благодарение на нейната мека четина, тя предотвратява евентуални надраквания при почистване на пода.

3.8.2 Турбо четка (VCC34803AD)

Турбо четката (17) ви дава възможност да почиствате косми от килими по-бързо и по-ефективно. По този начин можете да почистите лесно дори косми, които е трудно да се почистят, като например такива от куче и котка.

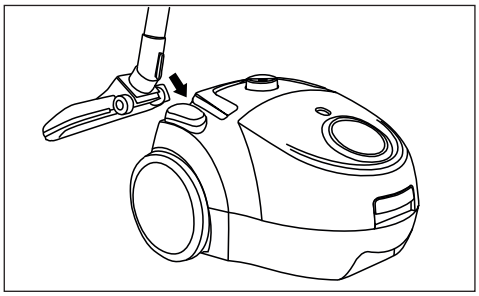
3 Употреба

3.9 Изключване и паркиране на уреда

1. Изключете уреда от бутона за вкл./изкл. (15) и извадете щепсела от контакта.
2. Навийте кабела, натискайки бутона за навиване на кабела (12).

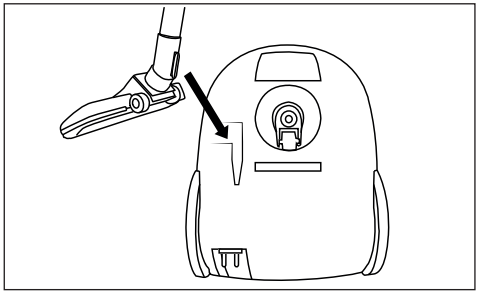
Вертикално паркиране функция

Поставете куката за закачване на четката за паркет/килим в канала за прибиране, който се намира в долната страна на уреда.



Функция за хоризонтално паркиране

Поставете куката за закачване на четката за паркет/килим в канала за за прибиране, който се намира от задната страна на уреда.



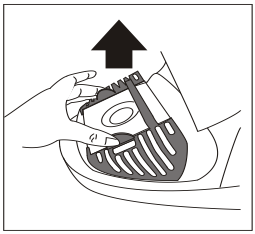
4 Почистване и грижи

Преди да почистите уреда, изключете го и извадете щепсела от контакта.

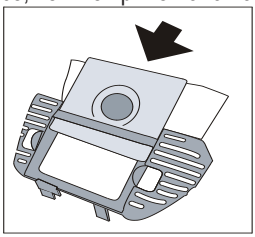
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте бензин, разтворител, абразивен почистващ препарат, метални предмети и твърди четки за почистване на уреда.

4.1 Подмяна на торбичката за прах

1. Отворете горния капак, като натиснете ключалката на контейнера за прах (8).
2. Извадете пълната торбичка с прах от нейното гнездо, плъзгайки я по посока към вас.



3. Изхвърлете пълната торбичка с прах.
4. Поставете нова торбичка за прах, държейки я по посока на стрелката, указана не нея. Уверете се, че тя е прилегнала напълно.



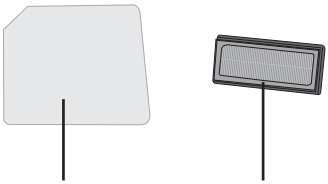
5. Затворете капака на уреда (10).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не натискайте силно горния капак (10), за да го затворите, в противен случай пластмасовите елементи може да се повредят.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Торбичките за прах, закупени от места, различни от оторизираните дилъри и услуги, не са оригинални. Неоригиналните торбички имат по-ниско качество и се късат по-бързо, с което правят вашия уред неизползваем. Неизправности, причинени от използване на неистински торбички за прах, не се покриват от гаранцията на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перете торбичката за прах.

4.2 Почистване на филтрите



Филтър за защита на мотора

Филтър HEPA

Почиствайте филтрите след смяна на всеки 5 торби за прах (може да варира в зависимост от честотата и площта на ползване).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За изсушаване на филтрите, не използвайте уреди, създаващи поток от топъл въздух, например сешоари.

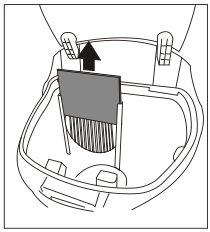
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте филтрите, ако не са напълно изсъхнали; в противен случай е възможно да се образува миризма на влага по време на употреба. Възможно е, изтичане на вода от задната страна на уреда или повреда във филтрите.

4 Почистване и грижи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: След като са изсъхнали филтрите, поставете ги на местата им.

4.2.1 Защитен филтър на мотора

1. Отворете горния капак, като натиснете ключалката на контейнера за прах (8).
2. Натиснете надолу ключалката на касетата с филтъра за отстраняване на касетата.
3. Отстранете филтъра за защита на мотора, като го изтеглите от касетата отвътре.



4. След като измиете филтъра за защита на мотора под обилно течаща вода, изцедете го внимателно и го оставете да изсъхне (за най-малко 24 часа).

4.2.2 HEPA филтър

1. Вдигнете капачката на филтъра по посока на стрелката, за да я отворите.
2. Отстранете HEPA филтъра, като го изтеглите за дръжката му.
3. Изтръскайте HEPA филтъра за входящ въздух, за да изпадне праха от него. След това можете да го измиете под течаща студена вода, като го държите за чистата му страна.
4. Ако миете HEPA филтъра, изсушете го при стайна температура (за най-малко 24 часа). Не го използвайте преди да се убедите, че е той е напълно сух.

4.3 Съхранение

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за продължителен период от време, го съхранете внимателно.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Пазете уреда далеч от деца.

4.4 Пренасяне и транспортиране

- По време на пренасяне и транспортиране, поставете уреда в неговата оригинална опаковка. Опаковката на уреда го предпазва от физически повреди.
- Не поставяйте тежки предмети върху уреда или върху неговата опаковка. Уредът може да се повреди.
- Изпускането на уреда може да причини спиране на работата му или да доведе до трайна повреда.

Kérjük, először olvassa el ezt a kézikönyvet!

Tisztelt nagyra értékelt Ügyfelünk!
Köszönjük, hogy ezt a Beko készüléket választotta. Reméljük, hogy a legjobb eredményeket éri el a készülékével, amelyet a legmodernebb jó minőségű technológiákkal gyártottunk. Ezért kérjük, a készülék használata előtt olvassa el alaposan a felhasználói kézikönyvet és minden más mellékelt dokumentumot is, majd őrizze meg azokat későbbi használatra. Ha a készüléket átadja valaki másnak, akkor ne felejtse el azzal együtt a felhasználói készüléket is odaadni. Kövesse az utasításokat, ügyelve a felhasználói kézikönyv összes információjára és figyelmeztetésére.

Ne feledje, hogy ez a felhasználói kézikönyv más készüléktípusokra is vonatkozhat. Az egyes készüléktípusok közötti eltérésekre is kitértünk a kézikönyvben.

A szimbólumok jelentése

Az alábbi jelöléseket használtuk a kézikönyv különböző részeiben:

	Fontos információk és hasznos tippek a használathoz.
	**FIGYELMEZTETÉS:** Figyelmeztetések az életveszélyes és vagyoni károkat okozó veszélyes helyzetek elkerülése érdekében.
	Áramütés elleni védelem osztálya.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

Ez a fejezet olyan biztonsági utasításokat tartalmaz, amelyek segítik a személyi sérülések és az anyagi károk elkerülését.

Amennyiben nem követi az utasításokat, az esetleges jótállások érvénytelennek minősülnek.

1.1. Általános biztonság

- Az alkalmazás megfelel a nemzetközi biztonsági szabványoknak.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (ideértve a gyerekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, kivéve ha felügyelet alatt vannak vagy a biztonságukért felelős személytől útmutatást kaptak a készülék használatára vonatkozóan.
- A készüléket használhatják a 8 éves és idősebb gyerekek, ha felügyelet alatt vannak vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és értik a vele járó veszélyeket.

  A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, kivéve ha 8 évesek vagy idősebbek, és felügyelet alatt vannak. A készüléket és a kábelét tartsa 8 évesnél kisebb gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne engedjék őket a készülékkel játszani.
- Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a megbízottjával vagy egy hasonló képzettségű személlyel.
- Ha a tápkábel vagy maga a készülék láthatólag sérült, akkor ne használja. Vegye fel a kapcsolatot az illetékes szervizzel.
- A hálózati tápegységnek meg kell felelnie a készülékhez szolgáltatott adattáblán megjelölt információknak.
- Legalább 16 A biztosítéknak kell védenie azt a hálózati tápegységet, amelyen a készüléket használni fogja.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében bizonyosodjon meg róla, hogy nem akad be, csavarodik meg, vagy nem dörzsölődik éles felületeknek.
- Ha a készülék be van dugva, ne érintse meg a készüléket vagy a dugót vizes vagy nedves kézzel.
- Amikor áramtalanítja a készüléket, ne a tápkábelt húzza.
- Ne porszívózzon fel gyúlékony anyagokat és cigarettahamu porszívózáskor is győződjön meg róla, hogy a hamu már kihűlt.
- Ne porszívózzon fel vizet vagy más folyadékot.
- Védje a készüléket a csapadéktól, a párától és a hőforrásoktól.
- Soha ne használja a készüléket gyúlékony, éghető helyek és anyagok közelében.
- Tisztítás és karbantartás előtt áramtalanítsa a készüléket.
- Tisztításhoz ne merítse vízbe a készüléket vagy a tápkábelt.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék gégecsövét. Ha a készülék sérült, akkor ne használja azt, és vegye fel a kapcsolatot egy illetékes szervizzel.
- Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket.
- Kizárólag eredeti vagy a gyártó által javasolt alkatrészeket használjon.
- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt ki kell húzni a dugót a hálózati aljzatból.
- Cementhez vagy habarcshoz hasonló porok nagy mértékű tisztítása esetén a porkijelző a várhatónál hamarabb ki fog gyulladni, ilyen esetekben még akkor is cserélje ki a porzsákot, ha az üres.
- Szűrők nélkül ne használja a készüléket; különben megsértheti azt.

- A porszívó használata közben tartsa távol az ujjait, a haját és a laza ruhadarabjait a mozgó részektől és nyílásoktól.
- A lépcsők porszívózásakor a készüléket a felhasználónál alacsonyabban kell elhelyezni.
- Ha tárolja a csomagolóanyagot, tartsa távol a gyermekektől.

1.2 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE) irányelvnek való megfelelőség

A termék megfelel az EU WEEE irányelvnek (2012/19/EU). A készüléken megtalálható az elektromos készülékek kiselejtezésére utaló szimbólum (WEEE).



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem lehet más háztartási hulladékkal együtt kidobni, amikor megszabadulnánk tőle. A használt elektromos és elektronikai készülékeket hivatalos gyűjtőpontokra kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A gyűjtőpontokkal kapcsolatos információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a terméket értékesítő eladóhoz. Mindegyik háztartás fontos szerepet játszik a régi készülékek begyűjtésében és újrahasznosításában. A használt berendezések megfelelő leadása megelőzik a környezetünkre és egészségünkre gyakorolt káros hatásokat.

1.3 Megfelelés az RoHS irányelvnek

Az Ön által vásárolt termék megfelel az RoHS irányelvnek (2011/65/EU). A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott ártalmas vagy tiltott anyagokat.

1.4 Csomagolási információk



A termék csomagolása a nemzeti környezetvédelmi törvénykezéseknek megfelelő újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagokat ne a kommunális vagy egyéb hulladékokkal együtt ártalmatlanítsa. Szállítsa el azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőpontokra!

2 Az Ön porszívója

2.1 Áttekintés



1. Fogantyú
2. Szívásbeállítás vezérlője
3. Gégecső
4. Teleszkópos cső
5. Teleszkópos csőbeállító retesz
6. Szívófej
7. Parketta-/szőnyegkefe
8. Portartály nyitóretesz
9. Gégecső sapka
10. Tetőfedél
11. Porkijelző
12. Tápkábel-feltekerő gomb
13. Szívóerő beállító gomb
14. Szállító fogantyú
15. Be/ki gomb
16. Parketta/keménypadló-kefe (VCC34802AB)
17. Turbó kefe (VCC34803AD)

2.2 Műszaki adatok

Teljesítmény	**:** 800W
Tápfeszültség	**:** 220-240V~ 50-60Hz
Zajszint	**:** 80 dbA
Porkapacitás	**:** 2,1 l
Működési sugár	**:** 7,5 m
Porgyűjtés	

A műszaki és tervezési változások jogát fenntartjuk.

A készüléken vagy más mellékelt nyomtatott dokumentumban található értékeket a vonatkozó szabványoknak megfelelően, laboratóriumokban nyertük. Ezek az értékek a készülék használatától és a környezeti feltételektől függően változhatnak.

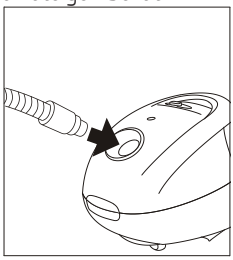
3 Felhasználás

3.1 Rendeltetésszerű használat

A készülék háztartási használatra lett tervezve, és ipari használatra nem alkalmas.

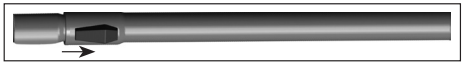
3.2 A gégecső rögzítése/ eltávolítása

1. Helyezze a gégecsövet a készüléken lévő csatolóba, és nyomja be, amennyire lehet.
2. A gégecső eltávolításához nyomja be a gégecső oldalán található gombokat.



3.3. A teleszkópos cső rögzítése/eltávolítása

1. Illessze a teleszkópos csövet (4) a fogantyúhoz (1).
2. Levételhez húzza le a teleszkópos csövet (4) a fogantyúról (1).
3. A hossz beállításához tolja a teleszkópos csőbeállító reteszt (5) a nyíl irányába, és húzza meg a teleszkópos csövet (4).



3.4. A parketta-/szőnyegkefe rögzítése/eltávolítása

A teleszkópos cső (4) vékony végét tudja ráerősíteni a parketta-/szőnyegkefére (7), illetve eltávolítani róla..

3.5. A parketta-/szőnyegkefe beállítása

Végezze el a következő műveleteket a parketta-/szőnyegkefén (7) található szabályozó reteszen;

- Használja a "▬▬" pozíciót kemény padlókhoz és parkettákhoz.

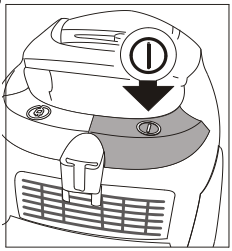


- Használja a "▬" pozíciót szőnyegekhez és padlószőnyeghez.



3.6. Működés

1. Miután kihúzta a készülék hátlapján található hálózati dugót, csatlakoztassa a készüléket a hálózati tápellátásra.
2. Nyomja meg a be/ki gombot (15), hogy bekapcsolja a készüléket.



3.5.1 A szívóerő beállítása

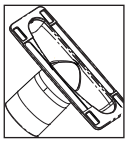
1. A szívóerőt a készüléken található szívóerő beállító gomb (13) segítségével tudja beállítani. Az órajárással megegyezően forgatva növelni fogja a szívóerőt, az órajárással ellenkezően forgatva pedig csökkenteni fogja a szívóerőt.
2. A parketta-/szőnyegkefe szívóerejét csökkenteni tudja a fogantyún (1) elhelyezkedő szívásbeállító vezérlő (2) hátrahúzásával, a készüléken található szívóerő beállító gomb (13) használata nélkül.

3.6.2 Porkijelző

A porkijelző (11) jelzi a porzsák telítettségét. Amikor a kijelző a piros zóna több mint 50%-át mutatja, cserélje ki a porzsákot (lásd 4.1).

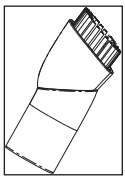
3.7. Tartozékok

Eszköz kárpitozott bútorokhoz



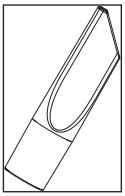
Padlózatok, lépcsőfokok, autókárpitok, kanapék, karosszékek, stb. tisztítására alkalmas.

Porkefe



Függönyök, valamint sérülékeny és törékeny tárgyak tisztítására alkalmas.

Résszívó eszköz



Nehezen tisztítható felületek, például szófák és más bútorok alatti terület tisztítására alkalmas.



FIGYELEM: Ne hajtson végre tisztítási feladatokat a fogantyú (1) végével.

3.8 További kefék

3.8.1 Parketta/keménypadló-kefe (VCC34802AB)

A keménypadló-kefét (16) kemény padlókhoz, pl. járólaphoz, kerámia padlóhoz, parkettához, fapadlóhoz stb. tervezték.

Különleges, puha sörtéjének köszönhetően nem karcolja meg a kemény padlókat.

3.8.2 Turbó kefe (VCC34803AD)

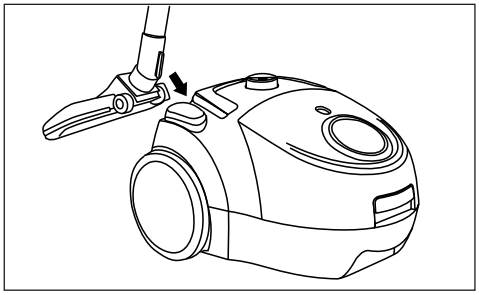
A turbó kefe (17) lehetővé teszi az Ön számára, hogy gyorsabb és hatékonyabb módon tisztítsa fel a hajat a szőnyegekről. Így még a nehezen eltávolítható hajakat, mint például a kutya- vagy macskaszőrt is könnyen feltakaríthatja.

3.9 A készülék kikapcsolása és parkolása

1. Kapcsolja ki a készüléket a be/ki gombbal (15), és áramtalanítsa.
2. Tekerje fel a tápkábelt a tápkábel-tekerő gomb (12) megnyomásával.

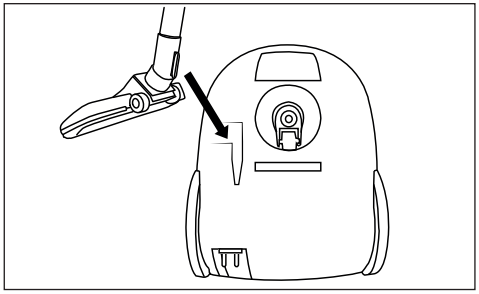
Függőleges parkolási funkció

Helyezze bele a parketta-/szőnyegkefe parkoló kampóját a készülék alsó részén elhelyezkedő parkoló horonyba.



Vízszintes parkolási funkció

Helyezze bele a parketta-/szőnyegkefe parkoló kampóját a készülék hátsó részén elhelyezkedő parkoló horonyba.



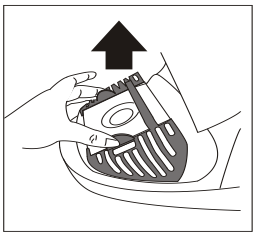
4 Tisztítás és ápolás

Tisztítás előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket!

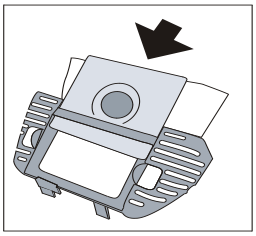
FIGYELEM: Soha ne használjon gázolajat, oldószert, maró hatású tisztítószereket, fémtárgyakat vagy kemény keféket az alkalmazás tisztításához.

4.1. A porzsák cseréje

1. Nyissa ki a tetőfedelet a portartó nyitó retesz (8) megnyomásával.
2. Távolítsa el a megtelt porzsákot a sínen felfelé húzva.



3. Dobja el a megtelt porzsákot.
4. Helyezze el az új porzsákot a rajta jelzett nyíl irányába. Bizonyosodjon meg róla, hogy tökéletesen illeszkedik.



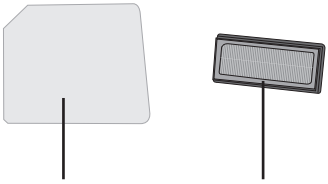
5. Csukja be a készülék tetőfedelét (10).

FIGYELEM: Ne erőltesse a tetőfedelet (10) a bezáráshoz, különben a műanyag részek megrongálódhatnak.

FIGYELEM: Azok a porzsákok, amelyek nem a felhatalmazott kereskedőktől és szolgáltatásoktól lettek megvásárolva, nem eredetiek. A nem eredeti porzsákok alacsonyabb minőségűek és rövidebb idő alatt elszakadnak és teszik ezáltal az ön készülékét működésképtelenné. A nem eredeti porzsákok használata által okozott hibákat nem fedezi a garancia.

FIGYELEM: Ne mossa ki a porzsákot.

4.2. A szűrők tisztítása



Motorvédő szűrő

HEPA szűrő

5 porzsák használata után (a használat gyakoriságától és területétől függően változhat) tisztítsa ki a szűrőket.

FIGYELEM: A szűrők szárításához ne használjon meleg levegőt kibocsátó alkalmazásokat, például hajszárítót vagy fűtőberendezést.

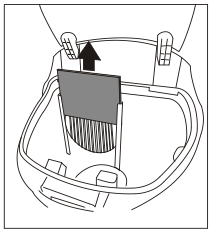
FIGYELEM: Ne helyezze be a szűrőket, amíg azok teljesen meg nem száradtak; különben dohos szagot érezhet használat közben, víz szivároghat a berendezés hátlapjából vagy a szűrők megsérülhetnek.

FIGYELEM: Miután megszáradtak, illessze a helyükre a szűrőket.

4 Tisztítás és ápolás

4.2.1 Motorvédő szűrő

1. Nyissa ki a tetőfedelet a portartó nyitó retesz (8) megnyomásával.
2. Nyomja le a szürőkazetta reteszét, hogy eltávolítsa a kazettát.
3. Távolítsa el a motorvédő szűrőt a kazetta belsejéből.



4. A motorvédő szűrő folyóvíz alatti mosása után enyhén csavarja ki és hagyja száradni (legalább 24 órán át).

4.2.2. HEPA szűrő

1. Emelje a szűrősapkát a nyíl irányába, hogy kinyissa.
2. Vegye ki a HEPA szűrőt úgy, hogy kihúzza a fogantyújából.
3. Rázza ki a HEPA filtert, hogy eltávolítsa róla a port. Ezután mossa ki a szűrőt a tiszta oldalát hideg folyóvíz alá tartva.
4. Ha kimossa a szűrőt, akkor szárítsa meg szobahőmérsékleten (legalább 24 órán át). Ne használja, amíg teljesen ki nem száradt.

4.3. Tárolás

- Ha hosszú ideig nem fogja használni a készüléket, tárolja gondosan!
- Áramtalanítsa a készüléket.
- A készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.

4.4 Kezelés és szállítás

- Kezelés és szállítás során tartsa a készüléket az eredeti csomagolásában! A készülék csomagolása megvédi a terméket a fizikai sérülésektől.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat se készülékre, se a csomagolásra! A készülék megsérülhet.
- Ha leejti a készüléket, azzal működésképtelenné teheti vagy maradandó károsodást okozhat benne.

Lees eerst deze handleiding!

Beste klant
Bedankt voor uw voorkeur voor dit Beko-toestel. Wij hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw toestel dat met hoge kwaliteit en de modernste technologie is geproduceerd. Lees daarom deze gebruikershandleiding en alle andere meegeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze als naslagwerk voor toekomstig gebruik. Als u het toestel aan iemand anders overhandigt, geef dan ook de gebruikershandleiding mee. Volg de instructies door aandacht te besteden aan alle informatie en waarschuwingen in de gebruikershandleiding.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. Verschillen tussen de modellen worden expliciet beschreven in de handleiding.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden in verschillende hoofdstukken van deze handleiding gebruikt:

	Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.
	**WAARSCHUWING:** Waarschuwingen voor gevaarlijke situaties met betrekking tot het risico op persoonlijk letsel of materiële schade
	Beschermingsklasse voor elektrische schokken.

1 Belangrijke informatie met betrekking tot veiligheid en milieu

Dit hoofdstuk bevat veiligheidsinstructies die helpen beschermen tegen het risico op persoonlijk letsel of materiële schade.

Niet-naleving van deze instructies maakt de verleende garantie ongeldig.

1.1 Algemene veiligheid

- Dit apparaat voldoet aan de internationale veiligheidsnormen.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht werken of gebruiksinstructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, de tussenpersoon of vergelijkbare gekwalificeerde personen om zo gevaar te voorkomen.
- Gebruik het toestel niet als het netsnoer of het toestel zelf beschadigd is. Neem contact op met een bevoegde technische dienst.
- Uw netvoeding moet voldoen aan de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- De netspanning van het apparaat moet met een zekering van minimaal 16 A worden beveiligd.

1 Belangrijke informatie met betrekking tot veiligheid en milieu

- Gebruik het toestel niet met een verlengsnoer.
- Om te voorkomen dat het netsnoer beschadigd raakt, moet u ervoor zorgen dat het niet vast komt te zitten, verdraaid raakt of tegen scherpe oppervlakken schuurt.
- Raak het apparaat of de stekker niet aan als u vochtige of natte handen heeft.
- Trek niet aan het netsnoer als u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Stofzuig geen brandbare materialen en zorg er bij het opzuigen van sigarettenas voor dat deze is afgekoeld.
- Zuig geen water of andere vloeibare materialen op.
- Bescherm het apparaat tegen regen, vocht en warmtebronnen.
- Gebruik het apparaat nooit in of in de buurt van brandbare of ontvlambare plaatsen en materialen.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt en onderhoudt.
- Dompel het apparaat of de kabel niet onder in water om het te reinigen.
- Controleer de slang van het apparaat regelmatig. Gebruik het apparaat niet als de slang beschadigd is en neem contact op met een bevoegde technische dienst.
- Probeer het apparaat niet te demonteren.
- Gebruik alleen de originele onderdelen of door de fabrikant aanbevolen onderdelen.
- De stekker moet uit het stopcontact worden verwijderd voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
- Bij intensief gebruik voor het reinigen van stof, zoals cement of voegspecie, zal de stofindicator eerder oplichten dan verwacht, vervang in dat geval de stofzak, zelfs als deze leeg is.
- Gebruik het apparaat niet zonder filters, anders kan het beschadigd raken.

1 Belangrijke informatie met betrekking tot veiligheid en milieu

- Houd tijdens het gebruik van de stofzuiger uw vingers, haar en losse kleding uit de bewegende delen en openingen.
- Bij het stofzuigen van de trap moet het apparaat zich onder de gebruiker bevinden.
- Als u het verpakkingsmateriaal bewaart, houd het dan buiten het bereik van kinderen.

1.2 Naleving van de AEEA-richtlijn en verwijdering van het afvalproduct



Dit product voldoet aan EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product draagt een classificatiesymbool voor afgevoerde elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Dit symbool geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Gebruikte apparaten moeten worden teruggebracht naar een officieel inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Om deze inzamelpunten te vinden kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product werd verkocht. Elk huishouden speelt een belangrijke rol bij het terugwinnen en recyclen van oude apparaten. Een juiste afvalbehandeling levert een bijdrage ter voorkoming van de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

1.3 Naleving van de RoHS-richtlijn

Het door u gekochte product voldoet aan de Eu-richtlijn RoHS (2011/65/EU) Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de richtlijn worden genoemd.

1.4 Verpakkingsinformatie



De verpakkingsmaterialen van het product worden vervaardigd van recyclebare materialen in overeenstemming met onze nationale milieuvoorschriften. Gooi de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk of ander afval weg. Breng ze naar de door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunten voor verpakkingsmateriaal.

2 Uw stofzuiger

2.1 Overzicht



1. Hendel
2. Stofzuigregelaar
3. Slang
4. Telescopische buis
5. Verstelschuif voor de telescopische buis
6. Zuigmondstuk
7. Parket-/tapijtborstel
8. Stofreservoir met vergrendeling
9. Slangkap
10. Bovendeksel
11. Stofindicator
12. Oprolknop voor het netsnoer
13. Instelknop voor de zuigkrachtregeling
14. Handgreep
15. Aan-/uitknop
16. Borstel voor parket/harde vloer (VCC34802AB)
17. Turboborstel (VCC34803AD)

2.2 Technische gegevens

Vermogen : 800W
Voedingsspanning : 220-240 V~, 50-60 Hz
Geluidsniveau : 80 dbA
Stofcapaciteit : 2,1 liter
Bedieningsradius : 7,5 m
Stofverzameling

Technische aanpassing en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

De waarden die worden vermeld in de op uw toestel aangebrachte markeringen of andere bijgeleverde gedrukte documenten vertegenwoordigen de waarden die in de laboratoria werden verkregen volgens de geldende normen. Deze waarden kunnen variëren afhankelijk van het gebruik van het apparaat en de omgevingsomstandigheden.

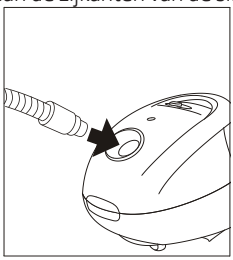
3 Gebruik

3.1 Bedoeld gebruik

Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor industrieel gebruik.

3.2 Bevestigen/verwijderen van de slang

1. Plaats de slang in de koppeling op het toestel en druk het zo ver als gaat.
2. Om de slang te verwijderen drukt u op de knoppen aan de zijkanten van de slang.



3.3 Bevestigen/verwijderen van de verstelbare stang

1. Bevestig de verstelbare stang (4) op het handvat (1).
2. Trek aan de verstelbare stang (4) van het handvat (1) om deze te verwijderen.
3. Verplaats de verstelschuif (5) in de richting van de pijl en trek aan de telescopische buis (4) om de lengte aan te passen.



3.4 Bevestigen/verwijderen van de parket/tapijtborstel

U kunt het smalle uiteinde van de telescopische buis (4) van/naar de parket-/tapijtborstel (7) plaatsen/verwijderen.

3.5 Verstellen van de parket-/ tapijtborstel

Voer op de verstelschuif op de parket/tapijtborstel (7) de volgende handelingen uit;

- naar stand "▬▬" voor harde vloeren en parket.

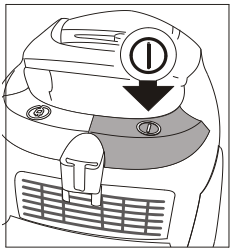


- Gebruik de "▬" positie voor tapijten en matten.



3.6 Bediening

1. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact na deze uit de achterkant van het apparaat te hebben getrokken.
2. Druk op de aan/uit-knop (15) om uw apparaat aan te zetten.



3.6.1 Aanpassen van de zuigkracht

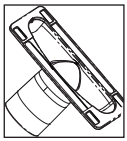
1. U kunt de zuigkracht instellen met de instelknop (13) op het apparaat. Door met de wijzers van de klok mee te draaien zal de zuigkracht toenemen en door tegen de wijzers van de klok in te draaien zal de zuigkracht afnemen.
2. U kunt de zuigkracht van de parket/tapijtborstel op een bepaald niveau verlagen door de regelknop van zuigkracht (2) op de handgreep (1) naar achteren te trekken, zonder dat u het bedieningspaneel (13) op het product moet gebruiken.

3.6.2 Stofindicator

De stofindicator (11) geeft aan hoe vol de stofzak is. Wanneer de indicator meer dan 50 % van de rode zone aangeeft, moet u de stofzak vervangen. (zie 4.1).

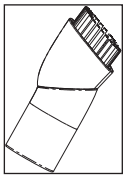
3.7 Accessoires

Bekledingsborstel



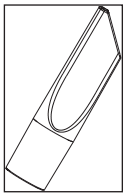
Geschikt voor het reinigen van vloerbedekking, traptreden, de binnenkant van auto´s, banken, leunstoelen enz.

Stofborstel



Geschikt voor het reinigen van gordijnen en gevoelige en tere voorwerpen.

Opzetstuk voor spleten



Geschikt voor het reinigen van oppervlakken die moeilijk schoon te maken zijn, zoals plaatsen onder banken en meubilair.



WAARSCHUWING: Voer geen schoonmaakhandelingen uit met gebruik van de uiteinde van de handgreep (1).

3.8 Extra borstels

3.8.1 Borstel voor parket/harde vloer (VCC34802AB)

De borstel voor harde vloeren (16) werd ontwikkeld voor gebruik op harde vloeren, zoals tegels, plavuizen, parket, houten vloeren enz.

Deze voorkomt eventuele krassen tijdens het stofzuigen van harde vloeren, dankzij zijn speciaal ontwikkelde zachte haar.

3.8.2 Turboborstel (VCC34803AD)

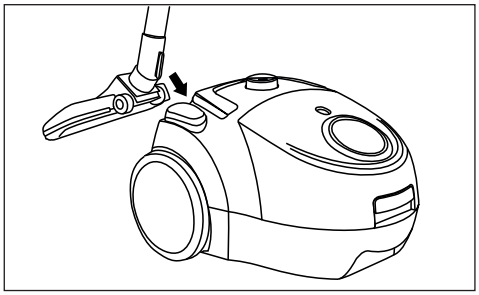
Met de turboborstel (17) kunt u het haar op tapijten sneller en efficiënter reinigen. Zo kunt u zelfs de moeilijk te verwijderen haren, zoals honden- of kattenharen, gemakkelijk verwijderen.

3.9 Uitschakelen en parkeren van het apparaat

1. Schakel het toestel na gebruik uit met de aan/uit-knop (15) en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Wind de stroomkabel op door op de snoeropwindknop (12) te drukken.

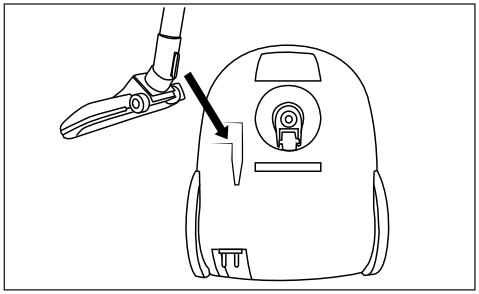
Verticale parkeerfunctie

Steek de opberghaak van de parket/tapijtborstel in de opbergsleuf die zich achterop het apparaat bevindt.



Horizontale parkeerfunctie

Steek de opberghaak van de parket/tapijtborstel in de opbergsleuf die zich achterop het apparaat bevindt.



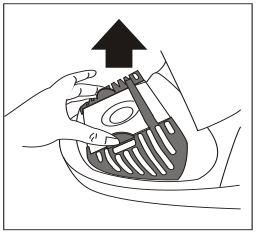
4 Reiniging en onderhoud

Trek de stekker van het apparaat uit voordat u het reinigt.

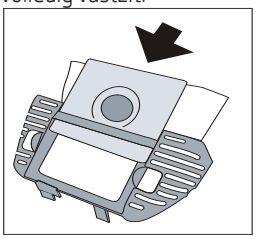
WAARSCHUWING: Gebruik nooit benzine, oplosmiddel, schurende reinigingsmiddelen, metalen voorwerpen of harde borstels om het apparaat te reinigen.

4.1 De stofzak vervangen

1. Open het bovendeksel van het deksel door op de openingsvergrendeling van het stofreservoir (8) te drukken.
2. Haal de volledige stofzak uit de geleider en schuif deze naar boven.



3. Gooi de volle stofzak weg.
4. Plaats de nieuwe stofzak met de nieuwe stofzak in de richting die de pijl aangeeft. Zorg ervoor dat deze volledig vastzit.



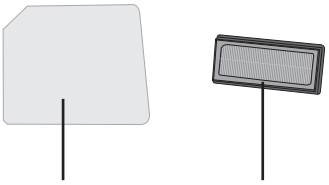
5. Sluit het bovendeksel van het apparaat (10).

WAARSCHUWING: Forceer het bovendeksel (10) niet om het te sluiten, anders kunnen de kunststofonderdelen beschadigd raken.

WAARSCHUWING: Stofzakken die gekocht zijn bij andere locaties dan de erkende dealers en diensten zijn niet origineel. Dergelijke stofzakken zijn van minder goede kwaliteit, scheuren sneller en maken uw apparaat onbruikbaar. Storingen veroorzaakt door het gebruik van niet-authentieke stofzakken vallen niet onder de garantie.

WAARSCHUWING: Was geen stofzakken.

4.2 Reinigen van de filters



Reinig de filters van 5 stofzakvervangingen (kan variëren, afhankelijk van de frequentie en het gebruiksgebied).

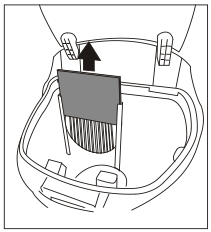
WAARSCHUWING: Gebruik geen warmtegenererende apparaten zoals föhns of verwarmingstoestellen om de filters te drogen..

WAARSCHUWING: Installeer de filters niet zonder ze volledig te drogen; anders kunnen er tijdens gebruik geuren of vocht vrijkomen, water uit de achterkant van het apparaat lekken of de filters beschadigd raken.

WAARSCHUWING: Bevestig de filters op hun plaats nadat ze zijn gedroogd.

4.2.1 Motorbeschermingsfilter

1. Open het bovendeksel van het deksel door op de openingsvergrendeling van het stofreservoir (8) te drukken.
2. Druk op de vergrendeling van de filtercassette om de cassette te verwijderen.
3. Verwijder het motorbeschermingsfilter uit de binnenzijde van de cassette.



4. Wring het motorbeschermingsfilter na het wassen onder stromend water enigszins uit en laat het drogen (minimaal 24 uur).

4.2.2 Hepa-filter

1. Til de filterkap in de richting van de pijl op om hem te openen.
2. Verwijder het HEPA-filter door het uit zijn houder te trekken.
3. Schud het HEPA-inlaatfilter uit om het stof te verwijderen. Hierna kunt u het wassen door de schone kant onder stromend water te houden.
4. Laat het HEPA-filter na het wassen drogen bij kamertemperatuur (minimaal 24 uur). Gebruik het niet voordat u hebt verzekerd dat het volledig droog is.

4.3 Bewaring

- Als u het apparaat langere tijd niet wilt gebruiken, bewaar het dan zorgvuldig.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Dit product buiten bereik van kinderen bewaren.

4.4 Hanteren en vervoeren

- Draag het apparaat tijdens de behandeling en het transport in de originele verpakking. De verpakking van het apparaat beschermt het tegen fysieke schade.
- Plaats geen zware lasten op het apparaat of op de verpakking. Het apparaat kan beschadigd raken.
- Het laten vallen van het apparaat kan ertoe leiden dat het niet meer kan werken of permanente schade kan veroorzaken.

Molimo Vas, prvo pročitajte uputstvo za upotrebu!

Poštovani korisniče,
Zahvaljujemo Vam za kupovinu ovog Beko uređaja. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog uređaja, proizvedenog pomoću najsavremenije tehnologije visokog kvaliteta. Molimo Vas, pažljivo pročitajte celo uputstvo za upotrebu i sve prateće dokumente pre upotrebe uređaja i čuvajte ga u slučaju da Vam zatreba ubuduće. Ukoliko dajete uređaj nekom drugom, dajte i uputstvo za upotrebu uz uređaj. Poštujte sva upozorenja i informacije iz uputstva.

Objašnjenje simbola

U uputstvu za upotrebu se koriste naredni simboli:

	Važne informacije i korisni saveti za upotrebu.
	Upozorenje na opasnost po život ili oštećenje imovine.
	Klasa zaštite od strujnog udara.

Ovaj deo sadrži bezbednosna uputstva koja će Vam pomoći da se zaštitite od rizika povređivanja ili oštećenja imovine. Nepridržavanje uputstava Vam može poništiti garanciju.

Nepridržavanje uputstava za upotrebu Vam može poništiti garanciju.

1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je usaglašen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 i više godina, osobe sa nepotpuno razvijenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog znanja i iskustva sve dok su pod nadzorom ili im se daju uputstva u pogledu bezbedne upotrebe i dok shvataju rizike koji su obuhvaćeni upotrebom proizvoda. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Ne koristite uređaj ako je strujni kabl ili uređaj oštećen. Kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Vrednosti Vaše strujne mreže moraju biti iste kao u informacijama o uređaju na tipskoj pločici uređaja.
- Napajanje uređaja zahteva sigurnosnu sklopku sa osiguračem snage od minimum 16A.
- Ne koristite uređaj priključen na produžni kabl.
- Kako biste sprečili oštećenja strujnog kabla, pazite da se ne pritiska, uvrće i ne trlja od oštre ivice.
- Ne dodirujte uređaj ili strujni kabl i utikač dok je uključen u struju, a Vaše ruke su vlažne ili mokre.
- Ne vucite za kabl kada isključujete uređaj iz struje. Uvek držite za utikač.
- Ne usisavajte zapaljive supstance, a kada usisavate pepeo cigareta, proverite da li je potpuno hladan.

- Ne usisavajte vodu ili druge tečnosti.
- Zaštitite uređaj od kiše, vlage i izvora toplote.
- Nikada ne koristite uređaj unutar ili u blizini zapaljivih mesta ili materijala.
- Isključite uređaj iz struje pre čišćenja i održavanja.
- Ne uranjajte uređaj ili strujni kabl u vodu kada ga čistite.
- Redovno proveravajte crevo. Ne koristite ga ako je oštećeno i kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Ne pokušavajte da razmontirate uređaj.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje je preporučio proizvođač.
- Ako se uređaj često koristi za usisavanje prašine poput cementa ili fuga mase, indikator prašine će se uključiti ranije nego inače, pa u tom slučaju zamenite kesu za prašinu, čak i ukoliko je prazna.
- Ne koristite uređaj bez filtera; može se oštetiti.
- Kada usisavate stepenište, uređaj se mora nalaziti ispod korisnika.
- Ako čuvate ambalažu uređaja, držite je van domašaja dece.

1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i bacanje starog uređaja



Ovaj uređaj ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u "Regulativi za superviziju električnih i elektronskih otpadnih uređaja" koju je izdalo Ministarstvo za okolinu i urbano planiranje. Usaglašen je sa WEEE Direktivom. Ovaj uređaj je proizveden od visoko kvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo koristiti i reciklirati. Zato ne bacajte uređaj sa običnim otpadom iz domaćinstva na kraju veka trajanja. Odnesite ga na mesto za prikupljanje reciklažnog električnog i elektronskog otpada. Upitajte lokalne nadležne za Vašu oblast o ovakvim mestima. Pomozite u zaštiti okoline i prirodnih resursa tako što ćete reciklirati upotrebljavani uređaj.

1.3 Informacije o ambalaži



Ambalaža uređaja je proizvedena od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa nacionalnim regulativama o okruženju. Nemojte bacati ambalažu zajedno sa običnim otpadom iz domaćinstva. Odnesite je na mesto određeno od strane lokalne nadležnosti na kome se prikuplja ambalaža.

2 Vaš usisivač

2.1 Pregled



1. Drška
2. Kontrola za podešavanje vakuuma
3. Crevo
4. Teleskopska cev
5. Bravica za podešavanje teleskopske cevi
6. Cev za usisavanje
7. Četka za parket/tepih
8. Bravica za otvaranje posude za prašinu
9. Poklopac za crevo
10. Gornji poklopac
11. Indikator prašine
12. Dugme za namotavanje kabla za napajanje
13. Dugme za podešavanje snage usisavanja
14. Drška za nošenje
15. Dugme za uključivanje/isključivanje
16. Četka za parket/tvrdi pod (VCC34802AB)
17. Turbo četka (VCC34803AD)

2.2 Tehnički podaci

Snaga	**:** 800W nom.
Napon	**:** 220-240 V~, 50-60 Hz
Nivo buke	**:** 80 dbA
Kapacitet prašine	**:** 2.1 L
Dužina kabla za napajanje	**:** 7,5 m

Zadržavamo pravo na tehničke i modifikacije u dizajnu.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš aparat ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa aparatom, predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi aparata i uslovima sredine.

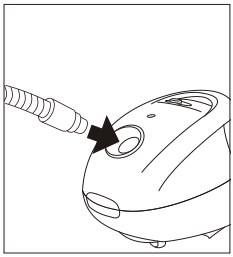
3 Upotreba

3.1 Namena

Aparat je dizajniran za korišćenje u kućama i nije za industrijsku upotrebu.

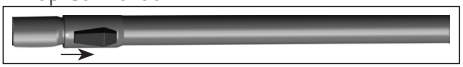
3.2 Postavljanje/uklanjanje creva

1. Ubacite crevo u spojnicu na uređaju i pritisnite ga do kraja.
2. Da biste uklonili crevo, pritisnite dugmad na stranama creva.



3.3 Postavljanje/uklanjanje teleskopske cevi

1. Povežite teleskopsku cev (4) sa drškom (1).
2. Povucite teleskopsku cev (4) sa drške (1) da biste je uklonili.
3. Možete proširiti teleskopsku cev (5) pomeranjem klizne bravice za podešavanje teleskopske cevi napred i nazad.



3.4 Postavljanje/uklanjanje četke za parket/tepih

4. Možete da postavite/uklonite uzak kraj teleskopske cevi (4) na/sa četku/-e za parket/tepih (7).

3.5 Podešavanje četke za parket/tepih

Uradite sledeće na bravici za podešavanje koja se nalazi na četki za parket/tepih (7);

- Za usisavanje čvrstog tla i parketa proširite četku pre usisavanja."▬▬"

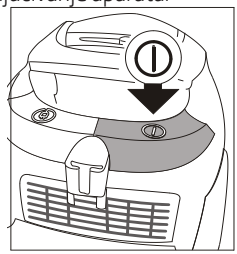


- Za usisavanje tepiha uvucite četku pre usisavanja."▬"



3.6 Rukovanje

1. Povežite utikač aparata nakon što izvučete kabl za napajanje koji se nalazi na zadnjem delu aparata.
2. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (15) za uključivanje aparata.



3.6.1 Podešavanje snage usisavanja

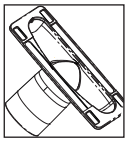
1. Možete da podesite snagu usisavanja koristeći dugme za podešavanje snage usisavanja (13) na usisivaču. Rotiranje u smeru kretanja kazaljki na satu (maks) povećava snagu usisavanja, dok rotiranje u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu (min) smanjuje snagu usisavanja.
2. Možete da snizite snagu usisavanja (13) četke za parket i tepihe povlačenjem kontrole za podešavanje vakuuma (2) na dršci (1) bez potrebe za korišćenjem dugmeta za podešavanje sukcije na uređaju.

3.6.2 Indikator prašine

Indikator prašine (11) pokazuje kada je kesa za prašinu puna. Kada indikator upozorava na crvenu zonu više od 50%, zamenite kesu za prašinu (pogledajte 4.1).

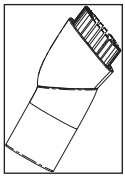
3.7 Dodaci

Nastavak za tapacirane predmete



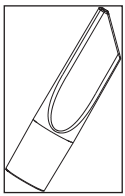
Pogodan za čišćenje podova, stepenica, unutrašnjosti automobila, kauča, fotelja itd.

Dust brush



Pogodna za čišćenje zavesa i osetljivih i lomljivih predmeta.

Nastavak za teško dostupne površine



Pogodan za čišćenje površina koje je teško očistiti, kao što su oblasti ispod kauča i nameštaja.



UPOZORENJE: Nemojte čistiti korišćenjem krajnjeg dela drške (1).

3.8 Isključivanje i parkiranje uređaja

3.8.1 Četka za parket/tvrdi pod (VCC34802AB)

Četka za tvrdi pod (16) je dizajnirana za upotrebu na tvrdim podovima kao što su pločice, keramika, parket, drveni podovi i sl.

Sprečava moguće ogrebotine tokom čišćenja tvrdih podova zahvaljujući posebno razvijenoj mekoj dlaci.

3.8.2 Turbo četka (VCC34803AD)

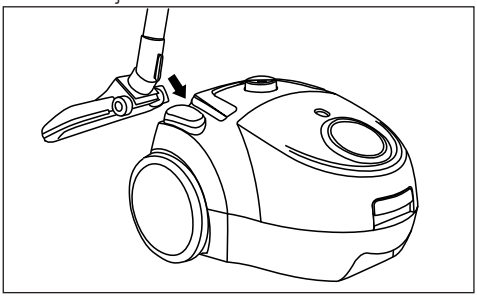
Turbo četka (17) omogućava vam brže i efikasnije čišćenje dlaka sa tepiha. Tako na lak način možete ukloniti čak i dlaku koja se teško uklanja, poput pseće ili mačje dlake.

1. Isključite aparat putem dugmeta za uključivanje/isključivanje (15) i izvucite utikač iz struje.
2. Namotajte kabl za napajanje pritiskom na dugme za namotavanje električnog kabla (12).

3 Upotreba

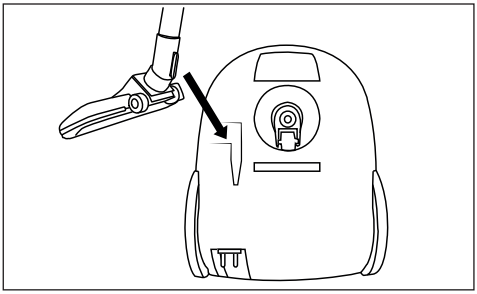
3.9 Funkcija vertikalnog parkiranja

Ubacite kuku za parkiranje četke za parket/tepih (7) u žleb za parkiranje koji se nalazi na donjoj strani uređaja.



Funkcija horizontalnog parkiranja

Ubacite kuku za postavljanje četke za parket/tepih (7) u žleb koji se nalazi na zadnjoj strani uređaja.



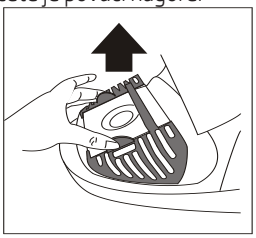
4 Čišćenje i održavanje

Isključite i izvucite utikač aparata iz struje pre čišćenja.

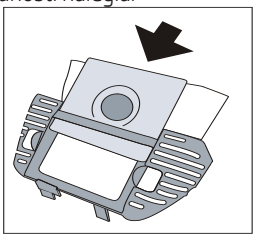
UPOZORENJE: Nikada nemojte koristiti benzin, rastvarač, abrazivna sredstva za čišćenje ili grube četke za čišćenje ovog aparata.

4.1 Pražnjenje kese za prašinu

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na bravicu za otvaranje posude za prašinu (8).
2. Izvadite napunjenu kesu za prašinu iz vođica tako što ćete je povući nagore.



3. Odložite napunjenu kesu za prašinu.
4. Ubacite novu kesu za prašinu držeći je u smeru strelice koja je na njoj prikazana. Proverite da li je u potpunosti nalegla.



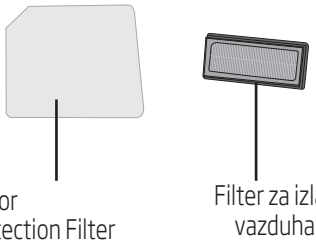
5. Zatvorite gornji poklopac uređaja (10).

UPOZORENJE: Nemojte da zatvarate gornji poklopac na silu jer .se plastični delovi mogu oštetiti

UPOZORENJE: Kese za prašinu koje se ne kupuju kod ovlašćenih prodavaca i servisa nisu originalne. Takve kese za prašinu su nižeg kvaliteta i mogu se pocepati za kraći period čime što dovodi do toga da vaš uređaj bude van funkcije. Kvarovi izazvani korišćenjem neoriginalnih kesa za prašinu nisu pokriveni .garancijom

UPOZORENJE: Nemojte da .perete kesu za prašinu

4.2 Čišćenje filtera



Nakon svakih 5 zamena kese za prašinu (može se razlikovati od učestalosti i oblasti upotrebe), očistite filtere.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti aparate koji proizvode topao vazduh, kao što su fen za kosu ili grejalica, da osušite filtere.

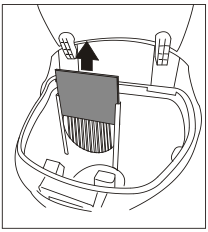
UPOZORENJE: Nemojte postavljati filtere ako ih prethodno niste u potpunosti osušili; u suprotnom, može doći do mirisa vlage tokom upotrebe, voda može procureti sa zadnje strane uređaja ili se filteri mogu oštetiti.

UPOZORENJE: Postavite filtere na svoja mesta nakon što se osuše.

4 Čišćenje i održavanje

4.2.1 Filter za zaštitu motora

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na bravicu za otvaranje posude za prašinu (8).
2. Pritisnite bravu kućišta sa filterom nadole za uklanjanje kućišta.
3. Uklonite filter za zaštitu motora iz unutrašnjeg kućišta.



4. Nakon pranja filtera za zaštitu motora pod tekućom vodom, iscedite ga blago i ostavite ga da se osuši (minimalno 24 časa).

4.2.2 Filter za odvod vazduha

1. Gurnite nadole bravu za otvaranje zadnjeg poklopca da biste otvorili poklopac.
2. Uklonite mikro filter koji se nalazi na zadnjoj strani poklopca da ga isperete.
3. Nakon ispiranja nežno stisnite mikro filter.

4.3 Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite aparat duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Izvucite utikač aparata iz struje.
- Držite aparat van domašaja dece.

4.4 Prenos i transport

- Tokom prenosa i transporta, nosite aparat u njegovom originalnom pakovanju. Pakovanje aparata ga štiti od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške predmete na aparat ili njegovo pakovanje. Aparat se može oštetiti.
- Ako vam aparat ispadne, to može izazvati trajno oštećenje, odnosno aparat može postati nefunkcionalan.

Prvo pročitajte korisnički priručnik!

Poštovani korisniče,
Zahvaljujemo što ste kupili ovaj Beko uređaj. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate sa svojim uređajem, proizvedenim korištenjem najnovije tehnologije visoke kvalitete. Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte cijeli korisnički priručnik i sve popratne dokumente te ih sačuvajte za slučaj da vam zatrebaju u budućnosti. Ako uređaj dajete nekome drugome, uz uređaj dajte i uputstvo za upotrebu. Slijedite sva upozorenja i informacije u priručniku.

Objašnjenje simbola

U uputama za uporabu koriste se sljedeći simboli:

	Važne informacije i korisni savjeti za korištenje.
	Upozorenje na opasnost po život ili oštećenje imovine.
	Klasa zaštite od strujnog udara.

1 Važne upute i upozorenja za sigurnost i okoliš

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne upute koje će vas zaštititi od rizika od osobnih ozljeda ili oštećenja imovine. Nepoštivanje uputa može poništiti vaše jamstvo.

Nepoštivanje uputa za uporabu može poništiti vaše jamstvo.

1.1 Opća sigurnost

- Ovaj uređaj je u skladu s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe bez potrebnog znanja i iskustva pod uvjetom da su pod nadzorom ili su im dane upute o sigurnoj uporabi i razumiju rizike povezane s uporabom uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje ili uređaj oštećen. Obratite se ovlaštenom servisu.
- Vrijednosti vaše mreže moraju biti iste kao u podacima o uređaju na natpisnoj pločici uređaja.
- Za napajanje uređaja potrebna je sigurnosna sklopka s osiguračem od najmanje 16A.
- Ne koristite uređaj spojen na produžni kabel.
- Kako biste spriječili oštećenje kabela za napajanje, pazite da nije pritisnut, uvrnut ili trljan o oštre rubove.
- Nemojte dodirivati uređaj ili kabel za napajanje i utikač dok je uključen, a ruke su vam vlažne ili mokre.
- Nemojte povlačiti kabel kada isključujete uređaj. Uvijek držite utikač.
- Nemojte usisavati zapaljive tvari, a kada usisavate pepeo od cigareta, pazite da bude potpuno hladan.

- Ne usisavajte vodu ili druge tekućine.
- Zaštitite uređaj od kiše, vlage i izvora topline.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na ili blizu zapaljivih mjesta ili materijala.
- Isključite uređaj iz struje prije čišćenja i održavanja.
- Nemojte uranjati uređaj ili kabel za napajanje u vodu prilikom čišćenja.
- Redovito provjeravajte crijevo. Ne koristite ga ako je oštećen i obratite se ovlaštenom servisu.
- Ne pokušavajte rastaviti uređaj.
- Koristite samo originalne dijelove ili dijelove preporučene od strane proizvođača.
- Ako se uređaj često koristi za usisavanje prašine poput cementa ili žbuke, indikator prašine uključit će se ranije nego inače, u kojem slučaju zamijenite vrećicu za prašinu, čak i ako je prazna.
- Nemojte koristiti uređaj bez filtera; može se oštetiti.
- Kada usisavate stubište, uređaj mora biti ispod korisnika.
- Ako pohranjujete ambalažu uređaja, držite je izvan dohvata djece.

• 1.2 Usklađenost s WEEE direktivom i odlaganje starog uređaja



Ovaj uređaj ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u "Pravilniku za nadzor električnih i elektroničkih otpadnih uređaja" koje je izdalo Ministarstvo zaštite okoliša i urbanizma. Sukladan je s WEEE Direktivom. Ovaj je uređaj proizveden od visokokvalitetnih dijelova i materijala koji se mogu ponovno upotrijebiti i reciklirati. Stoga nemojte odlagati uređaj s uobičajenim kućanskim otpadom na kraju njegovog životnog vijeka. Odnesite ga na sabirno mjesto za recikliranje električnog i elektroničkog otpada. Pitajte lokalne vlasti u vašem području o takvim mjestima. Pomozite u zaštiti okoliša i prirodnih resursa recikliranjem svog korištenog uređaja.

1.3 Informacije o pakiranju



Ambalaža uređaja proizvedena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim propisima o zaštiti okoliša. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom. Odnesite je na sabirno mjesto koje su odredile lokalne nadležne vlasti.

2 Vaš usisavač

2.1 Pregled







1. Ručka
2. Kontrola podešavanja vakuuma
3. Crijevo
4. Teleskopska cijev
5. Bravica za podešavanje teleskopske cijevi
6. Cijev za usisavanje
7. Četka za parket/tepih
8. Bravica za otvaranje spremnika za prašinu
9. Poklopac za crijevo
10. Gornji poklopac
11. Indikator prašine
12. Gumb za namatanje kabela za napajanje
13. Gumb za podešavanje snage usisavanja
14. Ručka za nošenje
15. Gumb za uključivanje/isključivanje
16. Četka za parket/tvrdi pod (VCC34802AB)
17. Turbo četka (VCC34803AD)

2.2 Tehnički podaci

Snaga	: 800W nom.
Napon	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Razina buke	: 80 dbA
Kapacitet prašine	: 2.1 L
Duljina kabela za napajanje	: 7,5 m

Zadržavamo pravo tehničkih i dizajnerskih izmjena.

Vrijednosti navedene na naljepnicama na vašem uređaju ili drugim tiskanim materijalima koji ste dobili s uređajem predstavljaju vrijednosti dobivene u laboratorijima, u skladu s važećim standardima. Ove vrijednosti mogu varirati ovisno o upotrebi uređaja i uvjetima okoline.

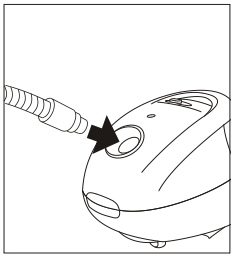
3 Upotreba

3.1 Namjena

Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu, a ne za industrijsku uporabu.

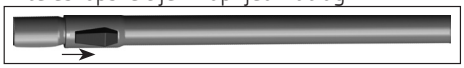
3.2 Postavljanje/uklanjanje crijeva

1. Umetnite crijevo u spojnicu na uređaju i pritisnite ga do kraja.
2. Za uklanjanje crijeva pritisnite gumbe sa strane crijeva.



3.3 Postavljanje/uklanjanje teleskopske cijevi

1. Povežite teleskopsku cijev (4) s ručkom (1).
2. Povucite teleskopsku cijev (4) s ručke (1) kako biste je uklonili.
3. Teleskopsku cijev (5) možete proširiti pomicanjem klizne brave za podešavanje teleskopske cijevi naprijed-natrag.



3.4 Postavljanje/uklanjanje četke za parket/tepih

4. Možete pričvrstiti/skinuti uski kraj teleskopske cijevi (4) na/s četke za parket/tepih (7).

3.5 Podešavanje četke za parket/tepih

Učinite sljedeće na bravi za podešavanje koja se nalazi na četki za parket/tepih (7);

- Za usisavanje čvrstih podova i parketa, raširite četku prije usisavanja."▬▬"

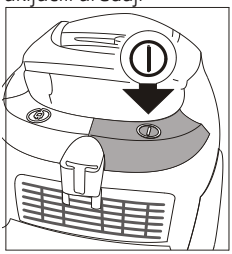


- Za usisavanje tepiha povucite četku prije usisavanja."▬"



3.6 Rukovanje

1. Spojite utikač uređaja nakon što ste izvukli kabel za napajanje koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja.
2. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (15) kako biste uključili uređaj.



3 Upotreba

3.6.1 Podešavanje usisne snage

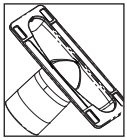
1. Snagu usisavanja možete podesiti pomoću gumba za podešavanje snage usisavanja (13) na usisavaču. Okretanje u smjeru kazaljke na satu (max) povećava snagu usisavanja, dok okretanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (min) smanjuje snagu usisavanja.
2. Snagu usisavanja (13) četke za parket i tepih možete smanjiti povlačenjem regulatora za podešavanje vakuuma (2) na ručki (1) bez potrebe za korištenjem gumba za podešavanje usisa na uređaju.

3.6.2 Indikator prašine

Indikator prašine (10) pokazuje kada je vrećica za prašinu puna. Kada indikator upozori na crveno područje veće od 50%, zamijenite vrećicu za prašinu (vidi 4.1)

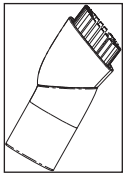
3.7 Dodaci

Nastavak za tapecirane predmete



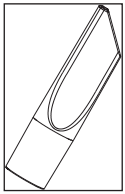
Pogodan za čišćenje podova, stepenica, unutrašnjosti automobila, kauča, fotelja itd.

Četka za prašinu



Pogodna za čišćenje zavjesa te osjetljivih i lomljivih predmeta.

Nastavak za teško dostupne površine



Pogodan za čišćenje površina koje se teško čiste kao što su prostori ispod sofa i namještaja.



UPOZORENJE: Nemojte čistiti pomoću krajnjeg dijela ručke (1)..

3.8 Isključivanje i parkiranje uređaja

3.8.1 Četka za parket/tvrdi pod (VCC34802AB)

Četka za tvrde podove (16) namijenjena je uporabi na tvrdim podovima kao što su pločice, keramika, parket, drveni podovi itd.

Sprječava moguće ogrebotine prilikom čišćenja tvrdih podova zahvaljujući posebno razvijenim mekim čekinjama.

3.8.2 Turbo četka (VCC34803AD)

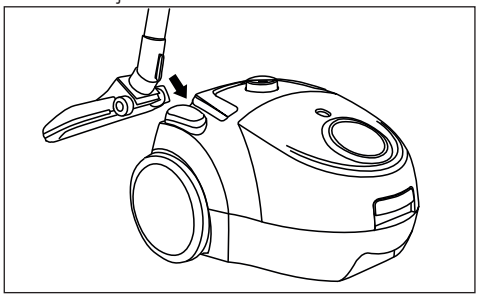
Turbo četka (17) omogućuje brže i učinkovitije čišćenje dlaka s tepiha. Na ovaj način možete jednostavno ukloniti i dlake koje se teško skidaju, poput dlake psa ili mačke.

1. sključite uređaj tipkom za uključivanje/isključivanje (15) i izvucite utikač iz utičnice.
2. Namotajte kabel za napajanje pritiskom gumba za namatanje električnog kabela (12).

3 Upotreba

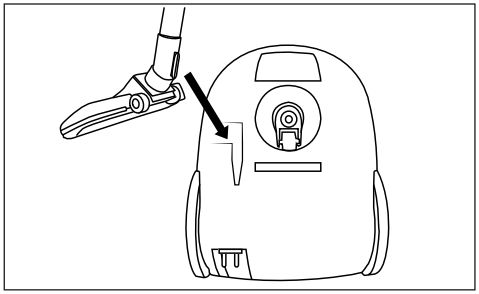
3.9 Funkcija okomitog parkiranja

Umetnite kuku za parkiranje četke za parket/tepih (7) u utor za parkiranje koji se nalazi na donjoj strani uređaja.



Funkcija vodoravnog parkiranja

Umetnite kuku za postavljanje četke za parket/tepih (7) u utor na stražnjoj strani uređaja.



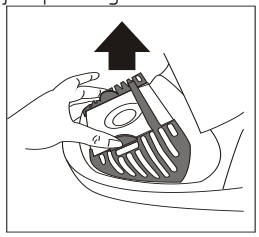
4 Čišćenje i održavanje

Isključite uređaj i odspojite utikač uređaja iz struje prije čišćenja.

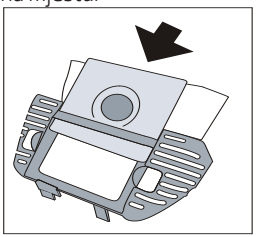
UPOZORENJE: Nikada ne koristite benzin, razrjeđivač, abrazivna sredstva za čišćenje ili grube četke za čišćenje ovog uređaja.

4.1 Pražnjenje vrećice za prašinu

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na kopču kako biste otvorili spremnik za prašinu (8).
2. Izvadite napunjenu vrećicu za prašinu iz vodilica povlačenjem prema gore.



3. Odložite napunjenu vrećicu za prašinu.
4. Umetnite novu vrećicu za prašinu držeći je u smjeru strelice prikazane na njoj. Provjerite je li potpuno na mjestu.



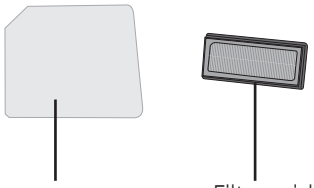
5. Zatvorite gornji poklopac uređaja (10).

UPOZORENJE: Nemojte silom zatvarati gornji poklopac jer se ,plastični dijelovi mogu oštetiti

UPOZORENJE: Vrećice za prašinu koje nisu kupljene od ovlaštenih trgovaca i servisnih centara nisu originalne. Takve vrećice za prašinu su niže kvalitete i mogu se potrgati u kratkom vremenu, što vaš uređaj čini neispravnim. Kvarovi uzrokovani uporabom neoriginalnih vrećica za ,prašinu nisu pokriveni jamstvo

UPOZORENJE: Ne perite vrećicu ,za prašinu

4.2 Čišćenje filtera



Nakon svakih 5 promjena vrećice za prašinu (može varirati ovisno o učestalosti i području uporabe), očistite filtre.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti uređaje koji proizvode vrući zrak, poput sušila za kosu ili grijača, za sušenje filtara.

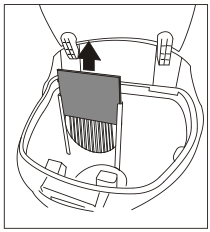
UPOZORENJE: Nemojte postavljati filtre ako ih prije toga niste potpuno osušili; u suprotnom, tijekom uporabe može se osjetiti miris vlage, voda može curiti sa stražnje strane uređaja ili se filteri mogu oštetiti..

UPOZORENJE: Stavite filtere na njihova mjesta nakon što se osuše.

4 Čišćenje i održavanje

4.2.1 Filter za zaštitu motora

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na bravicu kako biste otvorili spremnik za prašinu (8).
2. Pritisnite zasun kućišta s filtrom prema dolje kako biste uklonili kućište.
3. Izvadite zaštitni filter motora iz unutarnjeg kućišta.



4. Nakon pranja filtra za zaštitu motora pod mlazom vode, lagano ga iscijedite i ostavite da se osuši (minimalno 24 sata).

4.2.2 Filtar za odvod zraka

1. Pritisnite zasun za otpuštanje stražnjeg poklopca kako biste otvorili poklopac.
2. Uklonite mikro filtar koji se nalazi na stražnjoj strani poklopca kako biste ga oprali.
3. Nakon ispiranja nježno stisnite mikro filtar.

4.3 Pohrana

- Ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, pažljivo ga uskladištite.
- Isključite uređaj iz napajanja.
- Držite uređaj izvan dohvata djece.

4.4 Rukovanje i transport

- Tijekom prijenosa i transporta nosite uređaj u originalnom pakiranju. Pakiranje uređaja štiti ga od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj ili njegovu ambalažu. Uređaj se može oštetiti.
- Ako vam uređaj ispadne, to može prouzročiti trajna oštećenja, tj. uređaj može postati neispravan..

Ju lutemi lexoni në fillim manualin e përdorimit!

I dashur përdorues,

Faleminderit që keni blerë këtë pajisje Beko. Shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga pajisja juaj, e prodhuar me teknologjinë më të fundit të cilësisë së lartë. Ju lutemi, lexoni me kujdes të gjithë manualin e përdorimit dhe të gjitha dokumentet shoqëruese përpara se të përdorni pajisjen dhe mbajeni në rast se ju nevojitet në të ardhmen. Nëse ia jepni pajisjen dikujt tjetër, jepni manualin e përdorimit së bashku me pajisjen. Ndiqni të gjitha paralajmërimet dhe informacionet në manual.

Mos harroni se ky manual përdorimi mund të zbatohet edhe për modele të tjera. Dallimet midis modeleve janë përshkruar në mënyrë eksplicite në manual.

Sqarimi i simboleve

Në udhëzimin për përdorim përdoren këto simbole:

	Informacionet e rëndesishme dhe këshillat e dobishme për t'u përdorur.
	**PARALAJMËRIM:** Paralajmërimi i rrezikut për jetën ose dëmtimin e pronës.
	Kategoria e mbrojtjes për goditjet elektrike.

Kjo pjesë përmban udhëzime sigurie të cilat do të ndihmojnë për t'u mbrojtur nga lëndimet personale ose dëmtimet e pronës.

Mos ndjekja e këtyre udhëzimeve do ta bëjë garancinë të pavlefshme.

1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje i përmbahet standardeve ndërkombëtare të sigurisë.
- Kjo pajisje nuk është menduar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, përveç rasteve kur atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart nëse kanë marrë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira.

  Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët përveç nëse janë të moshës 8 vjeç e lart dhe të mbikëqyrur. Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj larg fëmijëve të moshës më pak se 8 vjeç.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- Nëse kordoni i furnizimit është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose agjenti i tij ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rrezikun.
- Mos e përdorni nëse kablli i energjisë ose vetë pajisja është dëmtuar. Kontaktoni një shërbim të autorizuar.
- Rrjeti juaj i energjisë duhet të jetë në përputhje me informacionet e dhëna në etiketën e vlerave të pajisjes.
- Furnizimi me energji i pajisjes duhet të sigurohet me një siguresë të paktën 16 A.
- Mos e përdorni pajisjen me kordon zgjatimi.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisins

- Për të mos lejuar që kablli i energjisë të dëmtohet, sigurohuni që të mos kapet, përdridhet ose fërkohet në sipërfaqe të mprehta.
- Mos e prekni pajisjen ose spinën kur është në prizë me duar të lagura ose të njoma.
- Mos e tërhiqni kabllin e energjisë kur e hiqni pajisjen nga priza.
- Mos i fshini me korrent materialet e djegshme dhe kur fshini me korrent hirin e cigares, sigurohuni që të jetë i fikur.
- Mos fshini me korrent ujë ose materiale të tjera të lëngshme.
- Mbrojeni pajisjen nga shiu, lagështia dhe burimet e nxehtësisë.
- Mos e përdorni pajisjen në ose pranë vendeve dhe materialeve të ndezshme.
- Spina duhet të hiqet nga priza përpara se të pastroni ose mirëmbani pajisjen.
- Mos e zhytni pajisjen ose kabllin në ujë për ta pastruar.
- Kontrollojeni rregullisht tubin e pajisjes. Mos e përdorni nëse është dëmtuar dhe kontaktoni një shërbim të autorizuar.
- Mos u mundoni ta çmontoni pajisjen.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Spina duhet të hiqet nga priza përpara se të pastroni ose mirëmbani pajisjen.
- Nëse përdoret rëndë për të pastruar pluhur si çimento ose llaç, treguesi i pluhurit do të ndizet më herët nga ç'pritet, në këtë rast ndërrojeni qesen e pluhurit edhe nëse është bosh.
- Mos e përdorni pajisjen pa filtra; përndryshe mund të dëmtohet.
- Mbani gishtat, flokët dhe veshjet e gjera nga pjesët lëvizëse dhe hapjet gjatë përdorimit të fshesës me korrent.
- Kur fshini me korrent shkallët, pajisja duhet të ndodhet poshtë përdoruesit.

- Nëse e ruani materialin e paketimit, mbajeni larg fëmijëve.

1.2 Pajtimi me Direktivën WEEE dhe hedhja e produktit

Ky produkt i përmbahet Direktivës WEEE të BE (2012/19/EU). Ky ka një simbol klasifikimi për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).

Ky simbol tregon që ky produkt nuk duhet të hidhet me mbetjet e tjera shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së tij. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në pikën zyrtare të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike Për të gjetur vendndodhjen e këtyre sistemeve të grumbullimit, ju lutemi të kontaktoni me autoritetet tuaja lokale ose me shitësin ku është blerë produkti. Çdo familje kryen një rol të rëndësishëm në rikuperimin dhe riciklimin e pajisjes së vjetër. Mënjanimi i duhur i pajisjes së përdorur ndihmon në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.



1.3 Pajtimi me direktivën RoHS

Produkti që keni blerë i përmbahet Direktivës RoHS të BE (2011/65/EU). Nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të përcaktuara në Direktivë.

1.4 Informacione për paketimin



Materialet e paketimit të produktit janë prodhuar prej materialesh të riciklueshme sipas Rregullave Kombëtare për Mjedisin.

Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat familjare apo me mbeturinat e tjera. Çojini ato në pikat e grumbullimit të materialeve të paketimit të caktuara nga autoritetet vendase.

2 Fshesa me korrent

2.1 Përmbledhje



1. Doreza
2. Kontrolli i thithjes
3. Zorrë
4. Tubi teleskopik
5. Shuli i rregullimit të tubit teleskopik
6. Gryka për thithjen
7. Furçë për parket dhe tapet
8. Shuli i lëshimit të depozitës së pluhurit
9. Kapaku i zorrës
10. Kapaku i sipërm
11. Indikatori i pluhurit
12. Butoni i mbledhjes së kabllit të energjisë
13. Çelësi për rregullimi i fuqisë së pastrimit
14. Dorezë mbajtëse
15. Butoni i ndezjes/fikjes
16. Furçë për dysheme të fortë /parketit (VCC34802AB)
17. Furçë Turbo (VCC34803AD)

2.2 Të dhëna teknike

Energjia : 800W
Tensioni i furnizimit : 220-240V~, 50-60Hz
Niveli i zhurmës : 80 dbA
Kapaciteti i pluhurit : 2.1 L
Rrezja e punimit : 7.5 m
Grumbullimi i pluhurit

Të drejtat për të bërë ndryshime teknike dhe në dizajn janë të rezervuara.

Vlerat që janë deklaruar në shënimet e ngjitura në pajisje ose dokumentet e tjera të printuara që janë dhënë me të tregojnë vlerat që janë marrë në laboratorë duke ndjekur standardet përkatëse. Këto vlera mund të ndryshojnë sipas përdorimit të pajisjes dhe kushteve të ambientit.

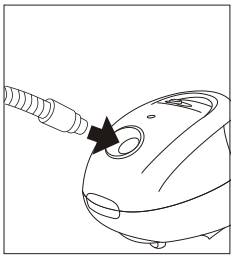
3 Përdorimi i pajisjes

3.1 Qëllimi i pajisjes

Pajisja është projektuar për përdorim në kushtet shtëpiake dhe nuk është e përshtashme për përdorimi industrial.

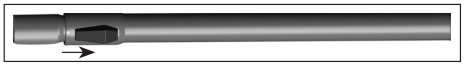
3.2 Vendosja/heqja e zorrës

1. Futni zorrën në bashkim në pajisje dhe shtypni sa më shumë që të shkojë.
2. Për të hequr zorrën shtypni butonat në anët e zorrës.



3.3 Vendosja/heqja e gypit teleskopik

1. Lidheni gypin teleskopik (4) në dorezën (1).
2. Tërhiqeni gypin teleskopik (4) duke e mbajtur për dorezën (1) që ta hiqni atë.
3. Shtyjeni levën për rregullimin e gypit teleskopik (5) në drejtim të shigjetës dhe nxirreni gypin
4. teleskopik (4) në gjatësinë e nëvojshme.



3.4 Vendosja/heqja e furçës për parket/tapet

Mund të vendosni apo hiqeni gypin teleskopik (4) nga furça për tapet dhe parket (7).

3.5 Rregullimi i furçës së parketit/tapetit

Kryeni veprimet e mëposhtme në shulin e rregullimit të vendosur në furçën e parketit/qilimit (7);

- Përdoreni pozicionin "▬▬" për sipërfaqet e forta dhe parket.

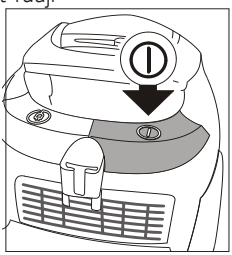


- Përdoreni pozicionin "▬" për tapeta.



3.6 Punimi i pajisjes

1. Nxirreni spinën dhe kabllon elektrike nga fshesa me korrent, ata janë të mbështjellura rreth kalemit nga ana e pasme të pajisjes dhe futeni spinën në prizën në mur.
2. Shtypeni butonin (15) për të ndezur feshesën me korrent Tuaj.



3 Përdorimi i pajisjes

3.6.1 Rregullimi i fuqisë së thithjes

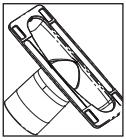
1. Mund të rregulloni fuqinë e thithjes së fshesës me korrent duke rrotolluar butonin për rregullimin e fuqisë së thithjes (13) i cili ndodhet në kutinë e pajisjes, në drejtim të akrepëve të orës në varësi nga dysheme e cilën po thithni. Për të ulur fuqinë e thithjes rrotulloni butonin në drejtim të kundërt të akrepëve të orës.
2. Mund të ulni fuqinë e thithjes së furçës së parketit/tapetit duke tërhequr mbrapsht kontrollin e rregullimit të thithjes (2) që ndodhet në dorezë (1) pa pasur nevojë të përdorni çelësin e rregullimit të fuqisë së thithjes (13) që ndodhet në pajisje.

3.6.2 Treguesi i pluhurit

Treguesi i pluhurit (11) tregon që është mbushur çanta e pluhurit. Kur treguesi tregon zonë të kuqe më shumë se 50%, atëherë ndërrojeni çantën e pluhurit. (shiko 4.1).

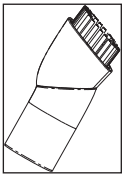
3.7 Shtojcat

Mjeti i tapicerisë



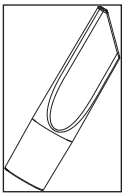
I përshtatshëm për dysheme, pastrimin e shkallëve, makinave, divaneve, karrigeve, etj.

Furçë pluhuri



E përshtatshme për pastrimin e perdeve dhe objekteve të ndjeshme dhe të brishta.

Shtojca e ngushtë për thithjen



Mund të përdoret në vende të ngushta, siç janë hapësira midis mobiljeve ose brenda shtratit.



PARALAJMËRIM: Mos thithni duke mbështetur vetëm tehen e mbartësin në fund të zorrës (1).

3.8 Furça shtesë

3.8.1 Furçë për dysheme të fortë (VCC34802AB)

Furça për dysheme të fortë (16) është bërë për t'u përdorur në sipërfaqe të forta si pllaka, qeramike, parket, dysheme druri, etj.

Parandalon gërvishtjet e mundshme ndërsa pastroni sipërfaqet e forta falë qimeve të buta të posaçme.

3.8.2 Furça turbo (VCC34803AD)

Furça turbo (17) ju lejon të pastroni qimet në tapet në mënyrë më të shpejtë dhe më efikase. Kështu mund t'i hiqni edhe qimet - të cilat janë të vështira për t'u hequr si qimet e qenit apo të maces - lehtësisht.

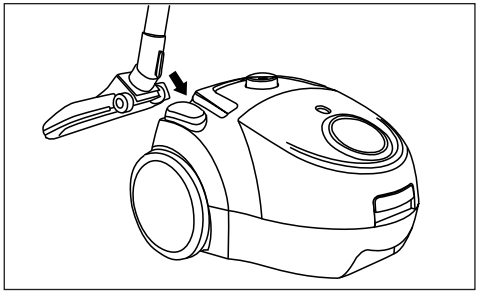
3 Përdorimi i pajisjes

3.9 Fikja dhe parkimi i pajisjes

1. Fikeni pajisjen me butonin e ndezjes/fikjes (15) dhe hiqeni nga priza.
2. Mblidheni kabllin e energjisë duke shtypur butonin e mbledhjes së kabllit të energjisë (12).

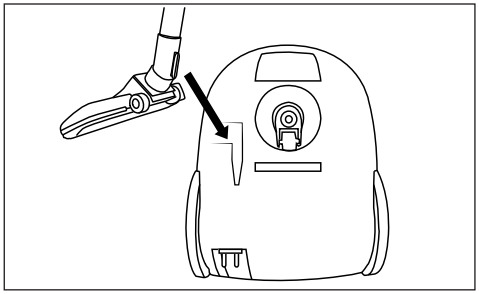
Veçoria e parkimit vertikal

Vendoseni çengelin e parkimit të furçës së parketit/tapetit në zgavrën e parkimit që ndodhet në pjesën e poshtme të pajisjes.



Veçoria e parkimit horizontal

Vendoseni çengelin e parkimit të furçës së parketit/tapetit në zgavrën e parkimit që ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes.



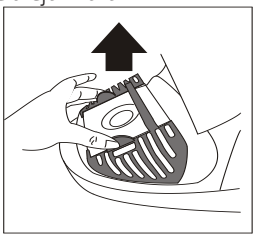
4 Pastrimi dhe mirëmbajtja

Para se ta përdorni pajisjen, fikeni dhe hiqeni nga priza.

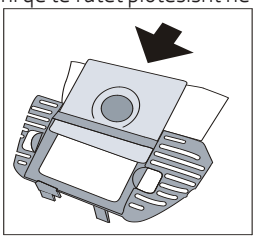
PARALAJMËRIM: Asnjëherë mos përdorni benzinë, hollues, gërryes, objekte metalike ose furça të ashpra për ta pastruar pajisjen.

4.1 Zbrazja e qeses së pluhurit

1. Hapni kapakun e sipërm duke shtypur shulin e hapjes së depozitës së pluhurit (8).
2. Hiqeni çantën plot të pluhurit nga shina duke e lëvizur në drejtim lart.



3. Hidheni çantën e pluhurit plot
4. Vendosni një çantë pluhuri të re duke e mbajtur në drejtimin të shigjetës të treguar në të. Sigurohuni që të futet plotësisht në vend.



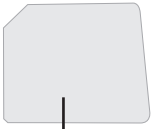
5. Mbylleni kapakun e sipërm të pajisjes (10).

PARALAJMËRIM: Mos e mbyllni me forcë kapakun e sipërm (10), përndryshe pjesët plastike mund të dëmtohen.

PARALAJMËRIM: Çantat e pluhurit që nuk janë blerë nga shitësit ose serviset e autorizuara nuk janë origjinale. Këto çanta pluhuri kanë cilësi më të ulët dhe mund të grisen në periudhë më të shkurtër dhe ta bëjnë pajisjen të papërdorshme. Defektet e shkaktuara nga çantat e pluhurit jo origjinale nuk mbulohen nga garancia.

PARALAJMËRIM: Mos e lani çantën e pluhurit.

4.2 Pastrimi i filtrave



Filtri i mbrojtjes së motorit



Filtri HEPA

Pas çdo 5 ndërrimesh të çantave të pluhurit (mund të ndryshojë në varësi të shpeshtësisë dhe vendit të përdorimit), pastroni filtrat.

PARALAJMËRIM: Për të tharë filtrat, mos përdorni pajisje si tharëse flokësh, soba ose burime të tjera ajri të nxehtë.

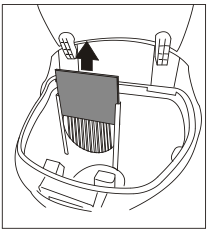
PARALAJMËRIM: Mos i montoni përsëri filtrat para se të jenë tharë komplet; përndryshe një aromë lagështie mund të përhapet në ajër, mund të spërkatet ujë nga pjesa e pasme ose filtrat mund të dëmtohen.

PARALAJMËRIM: Vendosini filtrat përsëri në vendin ku ishin pasi të thahen.

4 Pastrimi dhe mirëmbajtja

4.2.1 Filtri i mbrojtjes së motorit

1. Hapni kapakun e sipërm duke shtypur shulin e hapjes së depozitës së pluhurit (8).
2. Shtypni shulin e kasetës së filtrit për ta hequr kasetën.
3. Hiqeni filtrin e mbrojtjes së motorit nga brenda kasetës



4. Pasi ta keni larë filtrin e mbrojtjes së motorit me ujë të rrjedhshëm, shkundeni pak dhe lëreni të thahet (për 24 orë të paktën).

4.2.2 Filtri HEPA

1. Ngrijeni kapakun e filtrit në drejtim të shigjetës për ta hapur.
2. Hiqeni filtrin HEPA duke e tërhequr nga doreza
3. Shkundni filtrin e hyrjes HEPA për të hequr pluhurin. Pas kësaj mund ta lani duke e mbajtur anën e pastër nën ujë të ftohtë.
4. Nëse lani filtrin HEPA, thajeni në temperaturën e dhomës (të paktën 24 orë). Mos e përdorni derisa të jeni të sigurt se është tharë plotësisht.

4.3 Ruajtja e pajisjes

- Nëse nuk planifikoni të përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, largojeni atë me kujdes.
- Nxirreni spinën nga rryma.
- Largojeni pajisjen në vend ku fëmijët nuk mund ta kapin.

4.4 Trajtimi dhe transportimi

- Gjatë trajtimit dhe transportit mbajeni pajisjen në paketimin origjinal. Ambalazhi i pajisjes mund ta mbrojë atë nga dëmtime fizike.
- Mos e vini barrën në pajisjen apo ambalazhin. Mund ta dëmtoni pajisjen.
- Në qoftë se Ju bie pajisja, ajo mund të mbetet jofunksionale ose dëmtim të përhershëm mund të ndodhë.

EN-Additional Information for User Manual:
TR-Kullanım Kılavuzu için Ek Bilgiler:
DE-Zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung:
ES-Información Adicional para el Manual del Usuario:
FR-Informations supplémentaires pour le manuel de l'utilisateur :
IT-Informazioni addizionali per il Manuale Utente:
PL-Dodatkowe informacje dotyczące instrukcji obsługi:
RO-Informații suplimentare pentru manualul de utilizare:
BG-Допълнителна информация за ръководството за потребителя:
CZ-Další informace pro Uživatelskou příručku:
DK-Yderligere oplysninger til brugervejledning:
BA-Dodatne informacije za korisnički priručnik:
NO-Tilleggsinformasjon for brukerhåndbok:

Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826
AB Yönetmeliği 2023/826 uyarınca Düşük Güç Modlarının çalıştırılmasına ilişkin teknik bilgiler
Technische Informationen zu den Betriebsmodi mit geringer Leistung gemäß EU-Verordnung 2023/826
Información técnica sobre el funcionamiento de los Modos de Baja Potencia conforme al Reglamento 2023/826 de la UE
Informations techniques sur les modes de fonctionnement à faible consommation d'énergie conformément au règlement européen 2023/826.
Informazioni tecniche sul funzionamento delle Modalità a Basso Potere in conformità al Regolamento UE 2023/826
Informacje techniczne dotyczące działania trybów niskiego poboru mocy zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/826
Informații tehnice privind modurile de funcționare cu consum redus de energie în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826
Техническа информация за работещите режими на ниска мощност съгласно Регламент 2023/826 на ЕС
Technické informace o provozních režimech nízké spotřeby podle nařízení EU 2023/826
Tekniske oplysninger om brug af laveffekt-tilstand ifølge EU-forordning 2023/826
Tehničke informacije o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826
Teknisk informasjon om drift av laveffektmoduser i henhold til EU-forordning 2023/826

Mode Mod Modus Modo Mode Modalità Tryb Mod Режим Režim Tilstand Režim Modus	POWER CONSUMPTION(WATT) GÜÇ TÜKETİMİ (WATT) STROMVERBRAUCH (WATT) CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS) CONSOMMATION D'ENERGIE(WATT) CONSUMO ENERGIA (WATT) POBÓR MOCY (WATY) CONSUM DE ENERGIE (WATT) КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТ) SPOTŘEBA (WATT) STRØMFORBRUG watt POTROŠNJA ENERGUE (W) STRØMFORBRUK (WATT)	PERIOD(MINUTES)* SÜRE(DAKİKA)* ZEITRAUM (MINUTEN)* PERÍODO (MINUTOS)* PÉRIODE(MINUTES)* PERIODO (MINUTI)* OKRES (MINUTY)* PERIOADĂ(MINUTE)* ПЕРИОД (МИНУТИ)* DOBA (MINUTY)* TIDSRUM (MINUTTER)* PERIOD (U MINUTAMA)* PERIODE(MINUTTER)*
Off Kapalı Aus Apagado Désactivé Off Wyłączony Oprit Изключено Vypnuto Sluk Isključeno Av	**0.3**	**-**
Standby Bekleme Modu Standby En espera Attente Standby Gotowość Standby В режим на готовност Pohotovostní režim Standby Pripravnost Standby	**-**	**-**
Standby Mode with information or status display Bilgi veya durum görüntülemeli Bekleme Modu Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige Modo de Espera con información o visualización de estado Mode veille avec affichage d'informations ou d'état Modalità Standby con informazioni o display di stato Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu Mod standby cu afișare de informații sau stare Режим на готовност с дисплей за информация или състояние Pohotovostní režim s informačním nebo stavovým displejem Standby-tilstand med informations- eller statusskærm Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Standby-modus med informasjon eller statusvisning	**-**	**-**
Networked Standby Ağa Bağlı Bekleme Modu Netzwerk-Standby Espera en Red Veille en réseau Standby in rete Tryb gotowości sieciowej Standby în rețea Мрежов режим на готовност Síťový pohotovostní režim Netværksbaseret standby Mrežna pripravnost Nettverkstilkoblet standby	**-**	**-**

*:The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.
*:Cihazın otomatik olarak bekleme moduna, kapalı moda veya şebeke bekleme moduna geçmesi için geçen süre dakika cinsinden olup en yakın dakikaya yuvarlanır.
*: Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Standby-Modus, den Aus-Modus oder den Netzwerk-Standby wechselt, in Minuten und auf die nächste Minute gerundet.
*:El periodo después del cual el equipo pasa automáticamente al modo de espera, al modo apagado o al modo de espera en red, en minutos y redondeado al minuto más cercano.
*:Période au bout de laquelle l'équipement passe en mode veille automatique, en mode arrêt ou en veille en réseau, en minutes et arrondie à la minute la plus proche.
Il periodo dopo il quale l'apparecchiatura raggiunge la modalità di standby automatico, la modalità di spegnimento o lo standby in rete, espresso in minuti e arrotondato al minuto più vicino.
*: Okres, po którym urządzenie automatycznie przejdzie w tryb gotowości, tryb wyłączenia lub tryb gotowości sieciowej, liczony w minutach i zaokrąglony do najbliższej minuty.
*:Perioada după care echipamentul ajunge automat în modul de așteptare, în modul oprit sau în modul de așteptare în rețea, exprimată în minute și rotunjită la cel mai apropiat minut.
*: Периодът, след който оборудването достига автоматично режим на готовност, режим на изключване или мрежов режим на готовност в минути и закръглено до най-близката минута.
*:Doba, po které zařízení přejde automaticky do pohotovostního režimu, vypnutého režimu nebo síťového pohotovostního režimu v minutách a zaokrouhlená na nejbližší minutu.
*:Det tidsrum, hvorefter udstyret automatisk når standby-tilstand, slukket tilstand eller netværksbaseret standby i minutter og oprundet til nærmeste minut.
*: Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim ili mrežni režim pripravnosti, izražen u minutama i zaokružen na najbliži minut.
*:Periode etter hvilket utstyret automatisk går i standby-modus, av-modus eller nettverksstandby i minutter, avrundet til nærmeste hele minutt.

EE-Lisateave kasutusjuhendi jaoks:
FI-Lisätietoja käyttöohjeeseen:
HR-Dodatne informacije u vezi korisničkog priručnika:
LT-Papildomo naudotojo vadovo informacija.
LV-Papildu informācija attiecībā uz lietotāja rokasgrāmatu:
NL-Bijkomende informatie voor de gebruikershandleiding:
PT-Informação adicional ao Manual do Utilizador:
SK-Ďalšie informácie pre Používateľskú príručku:
SI-Dodatne informacije za uporabniški priročnik:
SE-Ytterligare information för användarhandboken:
RU-Дополнительная информация по руководству пользователя:
RZ-Dodatne informacije za korisnički priručnik:
UA-Додаткова інформація, що доповнює вміст посібника користувача.

Tehniline teave madala võimsusega töötavate režiimide kohta vastavalt ELi määrusele 2023/826
Tekniset tiedot pientehotilojen käytöstä EU-määräyksen 2023/826 mukaan
Tehničke informacije o rukovanju načinom vožnje s brzim ubrzavanjem u skladu s EU Uredbom 2023/826
Techninė informacija apie mažos galios veiksenos veikimą pagal ES reglamentą 2023/826
tehniskā informācija par mazjaudas režīmiem saskaņā ar ES regulu 2023/826
Technische informatie over de operationele spaarstanden conform EU-verordening 2023/826
Informação técnica sobre os modos de funcionamento de baixo consumo de acordo com o Regulamento 2023/826 da UE.
Technické informácie o prevádzkových režimoch nízkej spotreby podľa nariadenia EÚ 2023/826
Tehnične informacije o načinih delovanja nizke porabe v skladu z Uredbo EU 2023/826
Teknisk information om lågeffektlägena i enlighet med EU-förordning 2023/826
Техническая информация о рабочих режимах с низким энергопотреблением в соответствии с Регламентом ЕС 2023/826
Tehničke informacije o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826
Технічна інформація щодо роботи в режимах низької потужності відповідно до Регламенту ЄС 2023/826

Režiim Tila Način rada Veiksena Režīms Modus Modo Režim Način Läge Режим Režim Режим	ENERGIATARBIMINE (VATT) VIRRANKULUTUS (WATTIA) POTROŠNJA ENERGIJE (vat) VARTOJAMOJI GALIA (VATAIS) ENERĢIJAS PATĒRIŅŠ (VATI) ENERGIEVERBRUIK (WATT) CONSUMO DE ENERGIA (WATT) SPOTREBA ENERGIE (WATT) PORABA ENERGIJE (VAT) STRÖMFÖRBRUKNING (WATT) ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ (ВАТТ) POTROŠNJA ELEKTRIČNE ENERGIJE (Vat) СПОЖИВАНА ПОТУЖНІСТЬ, ВАТТ	PERIOOD(MINUTIT)* AIKAVÄLI (MINUUTTIA)* RAZDOLJE (MINUTE)* LAIKOTARPIS (MINUTĖS)* PERIODS (MINŪTES)* PERIODE (MINUTEN)* PERÍODO(MINUTOS)* DOBA (MINÚTY)* OBDOBJE (MINUT)* PERIOD (MINUTER)* ПЕРИОД (МИНУТЫ)* PERIOD (U MINUTIMA)* ПЕРІОД ЧАСУ, ХВИЛИН*
Väljaspool Pois Isključeno Išjungties veiksena Izslēgts Uit Desligar Vypnuté Izklop Av Выкл Isključen Вимкн.	**0.3**	**-**
Ooterežiim Valmiustila Pripravnost Budėjimo veiksena Gaidstāves režīms Stand-by: Em Espera Pohotovostný režim Stanje pripravljenosti Viloläge Режим ожидания Pripravnost Режим очікування	**-**	**-**
Ooterežiim koos teabe- või olekukuvariga Valmiustila tiedoilla tai tilanäytöllä Način rada pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Budėjimo veiksena rodant informaciją arba būseną Gaidstāves režīms ar informācijas vai statusa displeju Stand-bymodus met informatie of statusweergave Modo Em Espera com informação ou exibição do estado Pohotovostný režim s informačným alebo stavovým displejom Način pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja Viloläge med informations- eller statusskärm Режим ожидания с отображением информации или состояния Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Режим очікування з відображенням інформації або стану	**-**	**-**
Võrgustatud ooterežiim Valmiustilassa liitettynä verkkoon Način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije Tinklinė budėjimo veiksena Tīklota gaidstāve Netwerk stand-by Modo em espera em rede Sieťový pohotovostný režim Omrežno stanje pripravljenosti Nätverksanslutet viloläge Сетевой режим ожидания Mrežna pripravnost Режим очікування з підключенням до мережі	**-**	**-**

*:Ajavahemik, mille järel seade jõuab automaatselt ooterežiimi, väljalülitatud režiimi või võrgu ooterežiimi, minutites ja ümardatuna lähima minutini.
*:Aikavali, jonka jälkeen laite saavuttaa automaattisesti valmiustilan, pois-tilan tai valmiustilassa liitetyn verkon minuuteissa ja pyöristettynä lähimpään minuuttiin.
*: Razdoblje nakon kojeg oprema automatski prelazi u način rada pripravnosti, način rada isključeno ili način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije u minutama i zaokruženo na najbližu minutu.
* Laikotarpis minutėmis, po kurio įranga perjungiama į automatinę budėjimo veikseną, išjungties veikseną arba tinklinę budėjimo veikseną, suapvalintas iki artimiausios minutės
*:Periods, pēc kura iekārta automātiski pāriet gaidstāves režīmā, izslēgtā režīmā vai tīklotās gaidstāves režīmā, minūtēs un noapaļots līdz tuvākajai minūtei.
*: De periode waarna de apparatuur automatisch overschakelt naar stand-by, de uit-modus of netwerk stand-by in minuten en afgerond naar de dichtstbijzijnde minuut.
*:O período após o qual o equipamento alcança automaticamente em minutos o modo em espera, o modo desligado ou o modo em espera em rede e arredondado para o minto mais próximo.
*:Doba, po ktorej zariadenie prejde automaticky do pohotovostného režimu, vypnutého režimu alebo sieťového pohotovostného režimu v minútach a zaokrúhlená na najbližšiu minútu.
*: Čas, po katerem oprema samodejno preide v stanje pripravljenosti, izklopljeno stanje ali omrežno stanje pripravljenosti, v minutah in zaokrožen na najbližjo minuto.
*:Den period efter vilken utrustningen när automatiskt viloläge, frånläge eller nätverksanslutet viloläge i minuter och avrundat till närmaste minut.
*: Период, по истечении которого оборудование автоматически переходит в режим ожидания, выключения или сетевой режим ожидания, в минутах, округленный до ближайшей минуты.
*: Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim isključenosti ili režim mrežne pripravnosti, izražen u minutima i zaokružen na najbliži minut.
* Період часу, після якого обладнання автоматично перемикається в режим очікування, режим вимкнення або режим очікування з підключенням до мережі в хвилинах, округлений до найближчої хвилини.

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445,
Sütlüce, İSTANBUL, TÜRKİYE

www.beko.com